大公報
Ta-Kung-Pao
Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記新字第八號
中國人民郵政登記認爲新聞紙類 廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千二百五十號
今日出紙兩大張
售港幣壹毫
（外埠另加郵費）
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號5778
廣州辦事處 惠吉西路二號二坊
電話：10972 11605 11790
干諾道中一二三號有利有限公司承印

完成訪問臨別致謝
英國工黨代表團昨在穗發表聲明
對中國建設事業有深刻印象
深信和平共處相互貿易可減戰爭危機
艾德禮等昨抵廣州何偉市長設宴招待

【新華社廣州三十一日電】應中國人民外交學會邀請訪華的英國工黨代表團三十一日晚在廣州舉行記者招待會，招待中國和英國的記者。代表團發言人菲利浦斯先生在會上發表了代表團的一篇聲明，聲明全文如下：

「在我們離開中國的時候，我們願意對於我們在各地接受的盛情和款待，表示我們熱烈的感謝。我們得到了各種各樣的方便。我們已會見了在任何時候我們希望會見的政府人員、部長們和官員們。我們曾經與毛澤東主席有過一次長時間的會談，並與周恩來總理兼外長有過好幾次長時間的會談。我們願意對於總理爲我們花費的許多時間銘誌我們的感謝。

中國人民沿着現代的道路建設他們國家的努力使我們得到深刻的印象。我們看到了中國人民面對着他們所承繼的原始的工業技術和許多世紀以來社會停滯的後果所作的偉大努力。我們同情中國人民在這方面所作的努力。我們相信，這種同情和了解應該由世界其他各地以立即的和實際的形式表示出來。我們深深的感到由於缺乏來往所造成的對彼此立場的許多誤解。我們相信革命中國的發言人們有終止這種孤立狀態的真誠願望。在我們方面，我們最衷心地表達同樣的願望。我們相信，世界的和平有賴於中國和世界其他各地之間的更密切的交往。排他性的政策只能危害和平。

我們相信，和平共處以及以此爲基礎的積極合作和相互貿易，會使了解更加增進，並且使我們大家都更加接近起來，從而減少戰爭的危險。雖然，在新中國和西方的民主國家之間，毫無疑問存在着重大的思想意識的差別，但是在我們看來，正如中國政府領袖們的看法一樣，這些差別對於和平共處和對於我們在許多有共同利益的方面進行合作，並不是一種障礙。」

在發表聲明後，菲利浦斯還回答了記者們提出的一些有關國際和平共處和促進中英關係的問題，再次強調了發展國際貿易和來往關係的重要。

他還說代表團以後還將發表一個全面的聲明。

【本報廣州三十一日電話】以前英國首相艾德禮爲首的英國工黨代表團，應中國人民外交學會的邀請，來我國訪問，於訪問北京、瀋陽、鞍山、上海、杭州之後，由中國人民外交學會副會長錢端升陪同於八月三十一日下午一時許由杭州分乘專機兩架抵達廣州訪問。

到機場歡迎的有廣州市人民政府市長何偉、廣州市工會聯合會主席廖立民、廣州市人民政府外事處處長曾若等。

廣東省人民政府副主席易秀湘、廣東省人民政府文化教育委員會副主任李心涛、廣東省人民政府文化事業管理局代局長林林等也到機場歡迎。

到機場歡迎的還有廣州市協商委員會和各民主黨派的地方組織、各人民團體負責人以及科學、教育、文化、藝術、工商、宗教界人士等。

英國工黨代表團克·艾德禮等下機後，接受少年先鋒隊的獻花。克·艾德禮等與歡迎者握手，然後乘車離開機場，赴招待所休息。

接着，英工黨代表團下午展開參觀活動，他們參觀了在他們訪問旅程中最後一個中國南方大城市——廣州的市容。晚七時三十分，廣州市人民政府市長何偉設宴招待代表團全體團員，由中國人民外交學會副會長錢端升陪同出席了宴會。

廣東省人民政府代主席陶鑄也出席了宴會。

達賴班禪分經雅安西寧
赴京出席全國人民代表大會
林倉活佛、阿沛、張經武、范明等亦前往北京

【新華社雅安卅日電】前往北京出席全國人民代表大會會議的西藏地區代表達賴喇嘛等經過遠途跋涉，已在八月二十八日到達雅安。隨同赴京的有達賴喇嘛的經師林倉活佛、副經師赤江活佛，西藏地方政府噶倫阿沛·阿旺晉美，達賴喇嘛的母親，達賴喇嘛的姐姐堯西·澤仁卓瑪和代理機巧堪布洛桑三旦等人，其中赤江活佛、阿沛·阿旺晉美和堯西·澤仁卓瑪都是全國人民代表大會代表。

偕同達賴喇嘛赴京的有中央人民政府代表張經武將軍，他也是全國人民代表大會代表。

前往車站歡迎的有西康省人民政府主席廖志高、副主席夏克刀登，西康軍區副政治委員高德西，各人民團體、各民主黨派和各機關幹部等三百多人。

達賴喇嘛和張經武將軍下汽車後，和歡迎的人們握手，並接受雅安市少年先鋒隊隊員的獻花。經過遠途跋涉的達賴喇嘛，健康、愉快，滿臉笑容。當天，西康省人民政府爲達賴喇嘛一行和張經武將軍舉行了宴會和晚會。晚會上，廖志高致歡迎詞。他說西康和西藏毗鄰，在政治、經濟、文化、宗教等方面都和西藏有密切關係。過去幾年來，西康和西藏遵照毛主席的民族政策，互相幫助，共同努力，各項工作都獲得了重大成就，今後也一定會更加緊密地團結在統一的祖國大家庭內，堅持團結、進步和更加發展的方針，互相學習，逐步過渡到社會主義社會。

在西康省政府的晚會上
達賴喇嘛愉快致詞
幾年來西藏西康工作有大成就
能作西藏代表出席全國人代會無上光榮
參觀國營農場看到拖拉機之後非常興奮

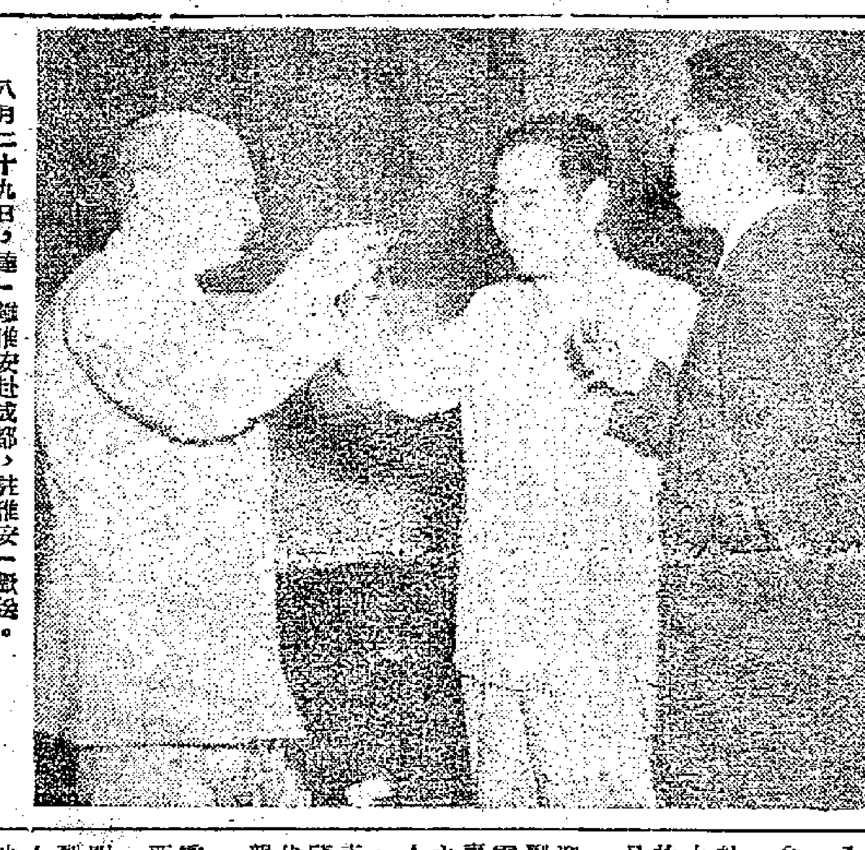
達賴喇嘛在致答詞中以無限愉快的心情，對西康各地人民的熱烈歡迎和親切招待表示感謝。他說，西藏、西康解放後的幾年來，各項工作都取得了重大成就。康藏公路將要通車拉薩，公路在修築中得到了西康各族人民的大力支援。我們除衷心感激中國共產黨、中央人民政府和偉大領袖毛主席以外，並向西康各族人民致謝。達賴喇嘛最後說：「第一屆全國人民代表大會第一次會議即將召開，這是全國人民也是西藏人民歷史上空前的大喜事，我能作爲西藏地區的一個代表出席這次大會，感到無上光榮」。

張經武將軍在會上講話。他向西康省各族人民在各項建設中取得的成就表示祝賀，對西康省各族人民幾年來大力支持進藏部隊和這一次的熱情歡迎和招待表示感謝。

達賴喇嘛和他的經師等住在設有一間經堂的樓房裏，他的臥室和經堂都是按照西藏的風俗習慣設置的。

達賴喇嘛在西康省藏族自治區參觀了國營新都橋農場，對在康藏高原上已開始使用拖拉機和其他新式農具，感到非常興奮。

八月二十九日，達賴喇嘛和張經武將軍等一行離雅安赴成都，雅安市各機關代表冒雨前往歡送。



彭真舉行酒會歡送英工黨代表團，周總理與艾德禮乾杯 北京市人民政府市長彭真廿五日晚舉行酒會，歡送英國工黨代表團。周總理與艾德禮先生在酒會中乾杯。

在青海省政府的歡迎會上
班禪講述沿途觀感
各族宗教信仰自由得到很好的保護
事實證明毛主席的民族政策的偉大
願爲建設祖國溫暖大家庭盡到光榮責任

【新華社西寧卅日電】赴北京出席全國人民代表大會會議的西藏地區代表班禪額爾德尼，在八月二十二日抵達西寧。隨同赴京的有全國人民代表大會代表、班禪堪布會議廳委員會主任委員計晉美。隨同班禪額爾德尼赴京的有全國人民代表大會代表、中國人民解放軍西藏軍區副政治委員范明將軍。

前往西寧市西郊歡迎的有青海省人民政府副主席喜饒嘉措，青海軍區副司令員……，青海省民族事務委員會主任委員周仁山，和各人民團體、各民主黨派、各民族、各寺院的代表共三百多人，還有西藏班禪駐西寧辦事處的代表和班禪額爾德尼的親屬。

中國共產黨青海省委員會書記高峯也前往西郊歡迎。

班禪額爾德尼和范明將軍等下車後，在熱烈的掌聲中，和歡迎的人們握手，接受了西寧市少年先鋒隊隊員的獻花。

八月二十三日，青海省人民政府爲班禪額爾德尼和范明將軍等舉行了歡迎宴會和晚會。會上班禪額爾德尼對青海省人民政府和各族人民的親切關懷和招待表示感謝，並祝賀青海各族人民建設成就。他說，青海是我的故鄉，是黃教創始人宗喀巴的誕生地。西藏和平解放後，我光榮地從我親愛的故鄉回到了西藏。這次我又光榮地經過青海到首都出席全國人民代表大會會議。我在沿途和在西寧期間，親眼看到了各族人民的幸福生活，他們在共產黨和毛主席的領導下，團結得像親兄弟一樣。藏、蒙、回等族人民都建立了自己的區域自治政權，並積極地建設自己的家鄉。各族人民的宗教信仰自由得到了很好的保護。這些事實證明了共產黨和毛主席民族政策的偉大。我相信在祖國大家庭內有中國共產黨和毛主席的英明領導，我們西藏民族一定會和各兄弟民族一樣，隨着祖國建設事業的發展，日益走向繁榮和幸福。」他最後說：「即將召開的全國人民代表大會會議，是全國各族人民大團結的會議，在這個有歷史意義的會議中，我願意在加強民族團結，鞏固國防和建設偉大祖國溫暖大家庭的事業中，盡到我光榮的責任，完成西藏人民給達賴喇嘛和我的委託，來回答青海各族人民的關心和希望。」

八月二十四日，班禪額爾德尼及隨行官員朝拜了宗喀巴的誕生地——塔爾寺。八月二十七日，班禪額爾德尼和范明將軍等一行，離開西寧赴蘭州，青海省省級各機關首長、各族各界代表和班禪駐西寧辦事處代表，班禪額爾德尼的親屬等都到市郊歡送。

我軍襲金門後
美蔣極爲恐慌
蔣軍匆忙將增援部隊運往金門

【新華社北京廿八日電】人民解放軍海上偵察部隊在二十三日襲擊金門島以後，蔣介石賣國集團與美國侵略者極爲恐慌。據合眾社報道，蔣介石賣國集團已在二十七日急忙將增援部隊運往金門，並增加了在該島周圍的巡邏力量。英國的「每日快報」透露說，在蔣介石賣國集團由台灣向金門增援的過程中，美國的航空母艦和巡洋艦曾予以「護送」。

蔣幫查封十種雜誌
並向某些記者開刀

【新華社北京三十一日電】蔣介石賣國集團的「內政部」在二十七日通令台灣出版的「新聞觀察」、「鈕司」、「新世評論」等十種雜誌分別停刊十個月到三個月。理由是刊載了蔣介石賣國集團內部派系糾紛、互相攻擊的「新聞」，因而「妨礙地方治安」、「動搖人心」。在此以前，蔣賊曾命臭名昭著的特務分子谷正綱、方治、陶希聖、蔣經國等製造所謂「文化清潔運動」，向不能盡如蔣賊之意的台灣報刊進行恫嚇。蔣匪在廿八日發出通知，命令台灣各報「慎重選擇記者」，「裁撤不稱職的記者」，這表明蔣匪又將向不滿蔣介石集團的某些台灣報紙及其工作人員開刀。

蘭金由美趕到台灣
加緊討論美蔣軍約
「美經濟顧問團」到台南「視察」
美助蔣建機場將撥佩刀噴氣機

【新華社北京卅一日電】美國駐台灣「大使」蘭金已在二十九日從美國趕回台灣，策劃和蔣介石締結軍事侵略條約。據法新社報道，蘭金在到達台灣後公然表示，美蔣之間關於簽訂所謂「共同防禦條約」的談判「將進入一個新的階段」。他將進一步和蔣匪幫進行討論，以求簽訂這個軍事侵略條約。他還表示，他在東京期間，曾和遠東美軍總司令赫爾、美國駐日本大使艾利遜、美國駐南朝鮮大使布里格斯和蔣匪幫駐日本「大使」董顯光，就成立包括日本、南朝鮮和台灣的東北亞侵略集團的問題進行了好幾次會談。據美聯社報道，蘭金還將進行安排，以準備美國國務卿杜勒斯參加即將在馬尼拉舉行的成立東南亞軍事集團的會議後到台灣去活動。

【本報訊】據法新社台北三十一日消息，美國駐台北的「大使」蘭金，在美國住了兩個月，回到台灣，美蔣「共同防禦條約」的談判已重新恢復進行。蘭金在三十日訪問國民黨「外長」葉公超，據說，談了一個小時。據說蘭金已將他帶回的美蔣「共同防禦條約」的美方草案，當面交給了葉公超。

【本報訊】據路透社台北三十一日消息，美國派到台灣進行經濟侵略的、以羅傑·斯提芬爲首的「美國經濟顧問團」，三十一日早上由台北出發台中，「視察」當地的工業情況。

【新華社北京廿九日電】美國當局正在協助蔣介石賣國集團在台灣修築佩刀式噴氣機空軍基地。據泛亞社透露，美國軍援司令王叔銘和美國駐台灣的軍事顧問團團長蔡斯，已在最近離開台北去視察新近修築的佩刀式噴氣機空軍基地。據透露，美國給予蔣匪的第一批佩刀式噴氣機將在九月內運到台灣。

【本報訊】據法新社台北三十一日消息，「美國軍事援助顧問團空軍組」擬好了一個計劃，把蔣介石空軍人員的訓練時間縮短爲每三個月。據說，新計劃規定就過了駕駛引擎飛機的訓練階段，一開頭就教導他們駕駛噴氣機。

我煤礦迅速機械化
鷄西阜新大同淮南皆用聯合機
機器工作一小時等於百餘人手鎬的能力
井陘淮南撫順本溪等礦地下均已有電車

【中國新聞社北京三十一日電】我國煤礦工人已逐漸從笨重的體力勞動中解放出來，手鎬一類的落後採煤工具現在已經沒有了，回採工作面中百分之六十以上的煤，都是用電鑽或風鑽打眼，然後放炮的方法採出來的，另外百分之三十多的煤是用聯合採煤機、割煤機和風鎬採出的。在機械化採煤推行得比較普遍的東北地區，現在部分國營煤礦的礦井，從割煤、碎煤、裝煤、運煤、選煤到裝上火車運出去，整個過程都已經機械化。

自從一九五二年四月蘇聯最新式的聯合採煤機首先在東北雙鴨礦務局下井以後，阜新、鮫河、大同、淮南等煤礦也使用了這種機器。這種聯合採煤機把原來需要手工操作的割煤、碎煤、裝煤三項繁重工作全部機械化了；它一小時的工作效能等於一百多個採煤工人同時用手鎬工作的生產能力。割煤機的使用情況更是普遍。現在全國已有二十四個礦務局或煤礦，在不同條件下使用了割煤機採煤。割煤機的效能由一九五〇年的每部月產三千二百多噸提高到今年上半年的每部月產七千四百多噸。

在井陘、淮南、撫順、本溪、南桐等煤礦的井下，都已運用電車運輸，改變了過去運輸落後的狀況。在我國採煤情況比較落後的陝西銅川煤礦中，現在已經基本上消滅了自然通風，裝設了機械通風設備。在推行機械化採煤的國營煤礦中，近一年來，也增設了電鏟等採煤機械來代替手鎬、鐵鏟等落後的手工工具，井下運輸也由電溜子等機械代替了人力拉筐或背斗。

全國國營煤礦工業採用新式機械的結果，不但減輕了工人的體力勞動，並且大大提高了勞動生產率。一九五四年上半年，全國平均每個採煤工人在一天八小時內，可以採出三噸多煤，比一九四九年將近提高兩倍。焦作礦務局自從使用了阮孟武工程師創製的電扒聯合裝煤機裝煤以後，每裝滿一個載重廿噸車皮的煤，只需五分鐘，工作效率比人力裝貨車提高了五十倍。

香港水警輪一艘
曾駛到我沿海某島
已交英代表領回
英代表就此事表示謝意
出具收據說明一切無損

【新華社北京卅日電】七月二十九日，我中央人民政府外交部接到英國代辦處照會一件，請求查詢在中國領水內是否發現有一艘香港英國政府失蹤的水警輪。

外交部經向有關方面查詢，獲悉，七月二十九日黎明，我國沿海某島駐軍發現有一小艇駛到該島，我海防部隊遂將該艇看押起來。該艇的形狀類似英國代辦處照會中所描述，並有照會中所提的編號標誌。

外交部當即於八月十二日將查詢結果告知了英國代辦處，並請英國代辦處轉告香港英國政府可派代表至廣州商洽領回該艇的具體安排。廣州外事處於二十日與前來廣州的香港英國政府代表杜利華先生商定具體安排。二十二日我方即將原艇及艇上全部設備和物件發還交予杜利華先生。

原艇上的八個工作人員均表示要在香港，願意回去，並已於二十二日乘原艇隨杜利華先生返還。

全部發還過程俱按原定安排進行。杜利華先生曾就此事表示謝意，並出具了正式收據，說明一切完整無損。

武漢水位續落兩寸
武昌開始拆卸防水牆上的子堤

【本報訊】新華社武漢三十一日電：三十日下午五時，武漢關長江水位比二十九日同一時間下落了七公分（本報編者按：合兩市寸），比歷年最高水位還高出零點九四公尺，爲二九點二二公尺。三十日長江中游從枝江到城陵磯沿線水位受上游洪峯影響仍在微漲。漢水從襄陽到仙桃沿線水位也在微漲。這幾股水都將陸續流過武漢市，影響着武漢關長江水位。三十日，武昌的防汛隊伍已在武昌漢陽門附近開始拆卸沿江防水牆上最高的一部分子堤，減輕對防水牆的過大的壓力。同時在防水牆後面加築了一道新的子堤，避免在退水期內可能發生的險情。

我工作團前往大馬士革
參加敍利亞國際博覽會
展品兩千種內有各種機器及絲茶等

【新華社北京卅日電】中國國際貿易促進委員會應邀參加敍利亞首都大馬士革國際博覽會展覽工作團，在團長張先成、副團長霍流率領下，已分批啓程前往敍利亞。

大馬士革國際博覽會原定九月二日到十月一日舉行，這次中國參加展出的展品共約兩千種，展品中有各種新型的精密的工作母機、礦山機械、農業機械、紡織機械和大型鋼材、無縫鋼管等我國開始五年計劃經濟建設以來重工業方面的新產品；有各種人民生活日用品；還有我國獨特手工藝品；有各種多樣多彩的傳統出口物資，如：絲綢、地毯、茶葉、蛋品、糧食、油類、礦產品及各種工業原料和土特產。展覽會上將展出我國兄弟民族的服裝、用具，治淮、荊江分洪和引黃灌溉濟衛等水利工程模型，以及反映我國人民生活及經濟建設的照片、統計圖表多幅。通過這次展覽，將增加中、敍兩國人民以及中國和中東各國人民間的相互了解與友誼，並將有助於各國在平等互利的基礎上發展和平友好的貿易。

我參加來比錫博覽會代表團亦抵達柏林

【中國新聞社北京三十日電】柏林消息：來比錫國際博覽會將在九月五日到十五日舉行。我國參加來比錫國際博覽會的代表團，二十八日到達柏林。在這次博覽會上，我國將展出兩千三百多種工農業產品。其中有表現我國現代化工業技術水平的新型工作母機、礦山機械、電工器材和鋼鐵產品，有顯示我國豐富資源的各種金屬和非金屬礦產、各種農產品及土特產，有證明我國人民富裕生活的各種輕工業日用品、食品和絲綢、棉、毛、麻等紡織品，還有表現我國勞動人民高度藝術水平的精美的手工藝品。

終於斷了氣

法國議會一聲「討論下一項目」，奄奄一息的「歐洲軍」終於斷了氣。

這是法國議會的議事辦法，如果在討論一項議案的時候，如果有議員臨時動議「討論下一項目」，就必須先表決這個臨時動議；如果這個動議獲得多數通過，原來在討論中的議案就等於無疾而終。

「歐洲軍」這個議案被送了終，是四年來法國人民反對「歐洲軍」鬥爭的最後勝利，也是一切主張歐洲集體和平、反對分裂歐洲的人民的勝利。

挖去了心臟

爲了挽救垂死的歐洲軍，美國直到最後一刻還是不遺餘力。

布魯塞爾會議失敗之後，杜勒斯公開威脅法國，要陷法國於「孤立」之境。

杜勒斯在法國的一些翻譯也就拿「孤立」來嚇法國人，並且要求法國議會延期討論「歐洲軍」問題，以多給他們暗中活動的機會。

然而，這一切威脅和活動都失敗了；法國議會如期討論「歐洲軍」條約，並且很快地否決了這個條約。

現在，雷諾的咆哮，艾森豪威爾自認「主要挫折」，都說明了美國政策遭大的失敗，實在不小。

美國的整個歐洲政策，是以「歐洲軍」爲中心的；「歐洲軍」完蛋，等於挖去了美國歐洲政策的心臟。

新的分界線

法國人民勝利是巨大的，但法國人民這一鬥爭並不是一帆風順的。

在初期，法國議會中，除了共產黨議員外，只有五位議員反對「歐洲軍」。

但是，法國人民日益感到，「歐洲軍」並不單純是一個「防共」的組織，而是一個嚴重威脅法蘭西民族生存的組織；在這個組織中，納粹將再度取得上風。

於是，法國人民反對歐洲軍的運動日益波瀾壯闊了；這一運動推動着法國議會，改變了法國議會內的情勢。

現在，反對「歐洲軍」的不僅是共產黨議員，而是包括了人民共和黨以外的各黨議員。有些政黨，例如社會民主黨，該黨的正式政策是支持「歐洲軍」的，但在該黨的一百多位議員中，支持「歐洲軍」的只有五十人，反對者卻佔了五十三人。

法國議會中的分化，已不再是共產黨與反共的分化，而是愛國者與不愛國者的分化。一切愛國者差不多都已站到反對「歐洲軍」的旗幟之下了；法國共產黨是豎起這面旗幟的第一個政黨。

激變的前夕

值得注意的是，一部分資產階級的政治人物，不僅反對「歐洲軍」，而且已進一步接近全歐洲集體和平的觀念。

莫克强調必須普遍裁軍，赫里歐主張全歐洲在裁軍與和平的基礎上聯合起來。

在反對歐洲軍的鬥爭的勝利基礎上，法國人民顯然將進一步爲促進全歐洲集體和平的實現而努力。

在和平與戰爭的對抗中，西歐似乎已處於激變的前夕。和平不僅將取得上風，而且將取得絕對的優勢。

施君玉

友生昌大減價
筆墨 文具
香港荷李活道五十八號
電話二四三七二

社評　協商解決電車事件

電車公司除人糾紛，自七月一日發生以來，到今已滿兩個月。兩個月來，一方面是工人不斷地要求協商，一方面是資方不同意談判，糾紛僵持不解，以至於電車工人於昨晨停工二小時，以示對資方拒絕談判的抗議。事態至此，已發展到一個更嚴重的階段。這一事態發展，已明白說明，電車的勞資糾紛是一件關係於全港居民交通的事情，港九居民自不能不予以關切了。

數年以來，在公用事業中，發生糾紛最多、糾紛又最嚴重的是電車公司。而糾紛的發生，大多數都是由於除人而起。就自前年九月算起，至此次除人爲止，電車公司已開除了工人十三批，總計一百八十四人。其中在今年七個月內，就已開除了兩批，共六十三人。而最近開除的一批，則連在電車公司服務達二十九年的香港工會聯合會理事長、香港電車職工會主席陳耀材及在該公司服務達二十五年的香港電車職工會理事馮蘭等均在其內。另一方面，據發表，電車公司從一九四六年到一九五三年，共獲純利達港幣三千一百多萬元，電車搭客人數從每年六千六百萬增加爲每年一億三千六百八十萬，電車數量從太平洋戰爭結束後的三、四十輛增加到現在的一百三十多輛。就以去年與前年比較，電車公司的純利也增加了港幣三十四萬多元。工人不難從這些情形上看到：公司的業務是一年年的發展，公司的車輛是一年年隨交通需要而增多，公司賺的錢也隨着乘客的激增而增長；但他們卻一年年被開除，而且開除的人數愈來愈多，甚至連爲電車公司辛勞服務了半生的人也竟在其列。他們之所以人人自危，因之就更人人都想得到生活和職業的保障，其情其理，是一般人所容易明白的。

自此次除人糾紛發生之後，兩月以來，工人們再三再四的去見資方，也由一次而再次而十六次去訪港府勞工處；其間，工聯會爲此也曾數訪有關當局，提出建議；他們且暮以求者，不外兩點：曰協商，曰調處；而惟一目的，不過是合理解決糾紛，以免影響市面交通。實在是很簡單的。但當局聲明「不干預」，資方一意不答覆。直至工人停工，事態就趨於更嚴重的一步。不過工人在停工之後，其且暮以求者仍舊也，其目的仍一也，其將來發展如何，想來也很簡單，即是：工人求協商，求調處，是否連協商的機會都得不到呢？是否連調處的考慮都得不到呢？倘其如此，論人情，講道理，是否都能說得過去呢？我們以爲：誰是誰非，可以由協商而愈明；何去何依，可以因協商而得當；解紛之道，斯爲坦途。爲社會安定計，爲居民交通計，糾紛的雙方都是應該通過協商以求解決問題的。電車交通，關係全港居民利益；因之電車糾紛，亦影響全港居民利害；久拖時日，雙方無利，廣大居民亦無利；因此，應該趕快協商了！

廣州櫥窗換上秋裝　秋季用品大量供應
布疋毛冷花樣繁多普受歡迎　國產呢絨棉花棉胎也很暢銷

【本報廣州三十日專訊】秋季到臨，中國百貨公司廣州分公司已爲人們準備了大量的秋季用品，各百貨商店的櫥窗也開始換上秋裝了。

秋季的布疋、毛冷、衛生衣、棉花供應數量比去年同期均見增加。在毛冷的櫥窗裏，呈列着一綑綑顏色嬌艷的毛冷綫，有碧色、粉紅色、淺藍色的。這是新從華東調撥來的鮮艷的毛冷綫，很受年青的姑娘喜愛，不少學生、女工、家庭婦女都買來編織外套。

衛生衣和絨衫供應數量更多了。今年廣州市全部針織行業都由百貨公司包銷，因此貨源更爲充沛，針織品不但供應數量擴大，花式品種也大爲改善，並且還根據各階層消費者對花式品種的意見而加以改進，規格也特別注意。百貨公司也按照消費者的喜愛情況而適當調撥供應。例如城市的學生們是喜歡雪白色、淺藍色的樽領波恤的，就大批供應這種；郊區農村婦女是喜愛對胸衛生衣的，也就調撥開胸的深藍色衛生衣下鄉。

呢絨、薄絨也充分供應。波鬪薄絨也受到顧客歡迎。根據目前百貨市場的暢旺及人民經濟生活的改善，價格較貴的呢絨銷路也很好，因此從華東等地運來的國產呢絨，供應數量比去年同期增加百分之三十。

秋季布疋棉布供應數量比去年同期增加百分之三十。布疋中各種深灰色的斜布、灰布、和花色新穎、圖案美麗的女裝衣料也一樣暢銷，不少秋布是新從華東等地運來的，這些布疋花色圖案的設計，是由華東等地花紗布公司根據婦女消費者的意見和花式展覽會、圖案美術專家等設計的，因此受到廣州市婦女對花式新穎的布的歡迎。

棉花、棉胎等冬季商品也開始暢旺。不少的郊區農民和工廠職工已陸續訂購棉胎，加工部已開始爲顧客加工棉衣。

童裝部的秋季童衣也大爲充實。各種彩色的童衣、童褲、毛綫背心外套也比去年供應得更多，而且花式也調究起來了。

德化瓷業發展迅速
上半年產量比去年同期增八成
德化瓷廠的「木蘭從軍」雕塑將出國展覽

【中國新聞社福州卅一日電】德化瓷器業近年來有很大發展。一九五三年的生產數量比一九五二年增加百分之八十八，一九五四年一月到七月份的生產數量又比一九五三年同期增加百分之八十點六。地方國營德化瓷廠職工，已由去年一月份的八十九人增加到目前的一百四十二人；私營窰戶由前年的一百八十四戶增加到去年年底的二百七十七戶。目前德化縣三班、潯中、良太、高藝、丁溪五個鄉從事瓷器生產以及依靠它維持生活的有一千多人。

全國各地經常向德化瓷廠訂購大批碗、杯等日常用具；有的爲了各種需要求訂製化學儀器；中國美術家協會來信訂購了一批花木蘭從軍的雕塑像，出國展覽。德化縣合作總社與全國合作總社中南辦事處及山東省合作總社訂立了瓷器供銷合同。私營築聯瓷廠七月份接受北京、天津二批訂貨，其中有日用品以及玩具「小鳥」六萬隻。

爲了滿足各地人民日益增長的需要，地方國營德化瓷廠的工人們紛紛發揮積極性和創造性。先進工人黃國遠改進的雙輪水車，帶動了十二部陶車，使生產效率提高兩倍多。技術革新者與排金連續試製成功化學儀器廿多種，爲了擴大生產，他最近正耐心地培養三個學徒，產量比過去提高約兩倍。彩畫車間的工人們組織了技術研究小組，利用空餘時間鑽研江西景德鎮瓷器的彩畫，先後改進了十多種爲羣衆所喜愛的花樣，使彩畫更加好看。還有兩個工人正在用噴花機進行生產，所噴出來的花不但顏色鮮艷，而且生產效率比手工彩畫提高兩倍。新人瓷廠的工人想到以錫來做瓷器的模型，既耐用，規格又統一。工人們爲了不斷地提高生產技術，還有組織地到德化瓷器陳列室去參觀國內外著名的各種瓷器。

德化主要出產瓷器的三班鄉，已成立瓷業生產合作社。組織起來以後，社員們互相交流生產經驗，提高技術，產量提高約百分之廿；同時廢品也大大減少。社員顧家坑在參加組織以前，技術不能提高，有時廢品達百分之五十；參加合作社後，他們與學習生產技術，廢品已減少到百分之十。最近有許多人由於看到了瓷器生產合作社的發展前途，正紛紛要求進社。其他各鄉二百多戶瓷器手工業者也紛紛要求組織起來。

由於生產發展，工人們的工資較過去提高，許多工人都參加了職工文化班學習，並在工餘進行文娛活動。

德化的瓷器業建於民初，當初所出產的白瓷，是滑膩如乳白，死似象牙，名聞國內外。抗日戰爭時期，外銷受阻，日趨衰落。解放後，人民政府對德化瓷器貸放了二億七千多萬元，幫助窰戶解決生產的困難，並領導他們改進生產技術，打開銷路。

展出十天觀衆三萬　印尼藝展在京閉幕
作品富有熱帶情調深受讚賞

【新華社北京廿九日電】中央人民政府文化部主辦的「印度尼西亞藝術展覽會」已在二十八日閉幕。展覽會自十八日開幕以來，受到北京市人民的熱烈歡迎，十天中參觀人數共達三萬多人，僅二十二日一天就有九千八百多人。

很多人在參觀了展覽會以後發表了觀感。中央美術學院教授常任俠說：「印度尼西亞藝術是具有民族特色的：顏色強烈，線條雄壯，富有熱帶的情調。它表現了印度尼西亞古代優秀文化傳統，也反映了在發展中的印度尼西亞社會面貌和印度尼西亞人民的生活。」

名畫家郁風說：從這一展覽會的作品中，我們更親切地看到了印度尼西亞人民的生活與和平願望。

北京林學院學生張其保在觀衆意見簿上寫道：「這些都是印度尼西亞人民非常珍貴的藝術。」

罐頭食品暢銷
有豬肉牛肉冬菰雞蜜柑等　百貨公司最近銷出五千箱

【本報廣州卅日專訊】中國百貨公司廣州分公司大量供應各種罐頭食品，受到顧客歡迎。

這些罐頭食品有豬肉、牛肉、冬菰雞、豆豉鯪魚、果醬、罐頭菜、蜜柑等。罐頭食品大部份是瀋陽、上海等地國營公司罐頭廠出產，也有部份從汕頭調來的，價格並不貴，很多家庭婦女買回家中佐膳。不少機關職工、學生、工廠都集體定購，百貨公司最近共銷出五千多箱。

各屬新聞

廉江　機械排灌　廣東省人民政府粵西行政公署水利處成立機械排灌站，並已於八月九日調撥抽水機三台往廉江縣第六、八兩區和九洲江附近農民抽水灌溉田地。

七月中旬，該站未成立前，粵西行署水利處曾向廣東省人民政府農林廳機械總站、粵西區國營東方紅機械農場等借到抽水機十一台，分派到吳川縣第六區、遂溪縣第五區、海康縣第二、四、七區替農民沿河丘陵地帶的受旱農田抽水，使這些地區能及時下種晚稻。在海康縣的百和、海田、交椅、新家等鄉的五部抽水機，開機抽水二百零一小時，使四百一十畝田及時完成夏種，抽水機到處受到農民歡迎。鑑江、粵西區境內九潭江、及袂花江、陽江、松竹河兩岸約有二十萬畝以上農田可以利用機械灌溉。機械排灌站成立後，這些農田將可逐步得到改善，許多單造田可以改種雙造，旱田可變爲水田，爲發揮土地潛力、增產糧食提供了有利條件。

雲浮　新耕作技術　雲浮縣在今春和夏收前建立起來的六個農業生產合作社，在夏種中逐步採用了新的耕作技術。今年春耕時，河口鄉第一農業生產合作社採用了黃泥水選種，合式秧田，疏播育壯秧，行植了深耕細作和小科密植，比去年早造增產三成以上。

廣東漁民迎接秋汛
普遍提早修船補網準備大生產
水產公司已增加加工庫蓄運輸設備　並在沿海漁區建立冰廠冰庫冷藏庫

【中國新聞社廣州三十一日電】廣東海洋漁汛旺季即將到來，沿海漁民普遍提早修船補網和添置生產工具，以迎接秋汛大生產。廣東省水產供銷公司在四月間就開始組織漁汛的供應工作，到目前止，已從各地採購席子、竹、蔴、木材等主要漁民用品價值一百八十五億元，比去年同期增加百分之四十二，爲解決部分漁民生產困難，各地漁業貸款都比往年提前發放。在閩汕、佛尾等沿海七個主要漁區進行漁貨預購工作，發放預購定金已達廿五億元以上，因而大大鼓舞了漁民的生產情緒，並保證了他們能夠提前進行修船補網工作和添補生產工具。

爲了發展深水作業和支持漁業互助合作運動的開展，國家今年在廣東省興建了四個地方國營造船廠，準備製造深水風帆漁船九十七條，淺水漁船十六條、七條，貸放給已組織起來的漁民。這批漁船造出後，估計可增產漁貨二千四百噸。現在除海南造船廠仍在積極興建中外，其他都已在七月中旬前後竣工並投入生產。

由於生產的發展和市場的擴大，今年秋汛漁產收購任務將較去年同期增加一倍；需要進行加工的魚貨將比去年增加一倍半。因此廣東省水產供銷公司除充分發揮現有加工設備的能力外，並已投資一百五十一億元，相適應地增加一部分加工、冷藏及運輸的設備。同時爲逐步發展鮮銷業務，保證人民對魚類鮮食的需求，廣東省水產供銷公司已投資卅五億元，在沿海的主要漁區建立冰廠一個，冷藏庫（有動力設備）二個，冰庫（無動力設備）十四個，現在這些基本建設工程，正積極興建，爭取在秋汛前全部竣工。

佛山的旺季
本報南海專訊　本報記者王毅

佛山，這個手工業生產發達的城市，自今年春季粵中區黨委、粵中行署遷到此後，已成爲粵中區政治、經濟的中心。顯得更爲繁榮了。這裏水陸交通異常便利，每天有五次從廣州直通的火車。有通向江門、石岐、市橋的航綫，沿着城市的佛山河上，有着無數的船隻。國營商店、合作社系統，大量調運着各種貨品，準備滿足農村夏收後大量物資的需求。

夏收後的佛山顯得更繁榮了。百貨商店集中的昇平路，到處都是奔騰的人流。人們好似趕赴節日一樣，在選購着各種日用品。佛山國營百貨商店，擴大了一千六百多種商品，而且增設了醬、酒、餅乾、雜貨門市部。但顧客仍是那樣擁擠，都要求進一步擴大毛巾、恤衫、肥皂、紗綢、花布、水瓶……這些都是農民買了的暢銷的貨品，而那些十三針織品也同樣暢銷。

夏收後，佛山各國營公司都擴大了經營，超額完成銷售計劃。布疋、百貨超額了百分之三點五五，銷售量增加了百分之二十二點二一。專賣公司超額了百分之十一點二四。貿易公司超額完成了百分之二十三點三三。由於人民生活水平提高了，生豬供應量增加了百分之二十七，豆類增加了百分之七十三。

布疋店、成衣店，在夏收後的日子裏更旺了。公正路是布疋店林立的街道，這裏整天都是熙熙攘攘的人羣。每間布疋店都擺着五光十色的布疋，一羣羣顧客要了這件又要那件，使售貨員都忙不過來。

國家重視地方戲曲　閩省藝人咸表興奮
老藝人蔡尤本說：我演了五十多年戲，只有解放後才會受到這樣的尊敬。

【中國新聞社福州三十一日電】參加福建省第二次地方戲曲觀摩演出大會的戲曲工作者，對人民政府重視地方戲曲和關懷，極爲感奮，表示決心搞好地方戲曲，爲國家經濟建設和國防建設服務。

蘇鷗　十九歲的女演員蘇鷗說：「解放前，因環境所迫，我被賣了四次；最後一次賣給「歡天閣」戲班，當時，幾乎天天被打罵侮辱，曾經被打到昏過去，有苦無處訴。解放後，我家裏分到了土地，一九五二年我參加國營劇團，生活過得很好，師傅教戲很耐心，沒有打罵，每次演出都受到羣衆的熱烈歡迎。我也認真學習，這次參加觀摩演出，得到演員二等獎，這個光榮，首先應歸於新社會和人民政府。今後我還要好好的向老藝人學習呢！」

蔡尤本　六十七歲的老藝人福建省閩南戲劇團團長蔡尤本說：「每次排戲，工作者都虛心的向我請教。這次參加觀摩演出大會，首長特地派一位同志特我當翻譯。我演了五十多年戲，只有解放後才會受到這樣的尊敬。」他又說：「解放前，我曾經在二十個劇班教過戲，所以從來不把拿手好戲教出來，因爲職業沒保障，我怕得的都是無人了。現在，我保留的劇目，一年多來，我已口授記錄了十七齣劇目，今後還要繼續口授記錄數十齣劇目。」

陳啓記　曾到過馬來亞的六十六歲紙影戲藝人陳啓記說：「從我祖父開始，我家已演了八十年紙影戲，過去藝人給人家看不起，所以我不把藝術傳給兒子。現在，紙影戲有前途，我已開始把數十年的經驗教給孩子，還準備教給其他青年人。」

董藝芳　這次觀摩演出，使藝人們普遍提高一步，對搞好地方戲曲有無限的信心。曾到印度尼西亞、馬來亞、菲律賓、泰國等地演出的戈甲戲藝人董藝芳說：「過去我們藝人一碰頭，就是你一刀我一槍，互不團結，互相看不起；現在，我們像兄弟姐妹一樣友愛團結，互相觀摩，互相學習和交流經驗了。」他接着說：「數年來，我學習了戲曲改革政策和其他劇團、劇種的經驗，有了提高。這次看了潮劇「搶三家福」和戈甲戲「搶秦」後，我得了很大的啓發。今後，我一定要和其他藝人一道，演出富有愛國主義精神和互助友愛精神的好戲曲。」

吳遠宋　戈甲戲名藝人吳遠宋也說：「過去自己有些名氣，就不再求上進了。解放後，經過多次的觀摩演出和學習戲曲改革政策後，我越來越感到不夠，覺得其他劇團、劇種有很多地方值得學習；今後還得再加一把勁！」

修濬北江支流河道　珠江航運局計劃即實行
將修濬灘險七二處並疏深航道

【中國新聞社廣州三十一日電】珠江航運管理局北江辦事處計劃在今年第四季度內，重點修濬北江支流濱江、滃江、連江、潯江等主要河道上的灘險七十二處。現在北江辦事處所屬各航運管理站，已進行各處灘險的勘測工作。修濬工作以爆除礁石爲主，結合疏深航道和清除沉船、木樁等障礙。航道疏深工作計劃在九月底完成，爆炸礁石在十月開始，爭取年冬前基本結束。

北江主流、支流全長一千四百零九公里，其中支流長一千一百零八公里，貫穿着連南、連山、南雄、始興、翁源等十三個縣。各支流的河床多爲石底，暗礁密佈，河道狹窄曲折，絕大部分只能通行木帆船。這些灘險修濬完成後，對保障人民生命財產和進一步發展內河交通運輸事業將起極大作用。

粵穗人民政府歡宴游泳選手
陶鑄何偉親自出席招待　蘇聯游泳隊亦出席宴會

【本報廣州卅日專訊】廣東省、廣州市人民政府於八月三十日下午六時，假中山紀念堂設宴招待一九五四年全國游泳競賽大會全體運動員、裁判工作人員和大會各部門負責人。

以尼・尼・布格羅夫爲首的蘇聯游泳隊出席了宴會。各地參觀團團長也應邀出席了宴會。

廣東省人民政府代主席陶鑄和廣州市人民政府市長何偉親自出席招待。

宴會在「我們舉杯」的樂聲中開始。陶代主席在宴會中作了簡短講話。他代表廣東省、廣州市人民政府祝賀大會的成功，並感謝蘇聯游泳隊對大會的指導和幫助。

蘇聯游泳隊領隊尼・尼・布格羅夫也在宴會上講話。他祝賀大會的巨大成就，並對廣州市人民的熱情招待表示感謝。

宴會中頻頻爲中蘇兩國人民的友好團結乾杯，爲全體運動員和工作人員的健康而乾杯！爲蘇聯游泳隊全體人員的健康乾杯！爲毛主席的健康乾杯！（全場熱烈鼓掌、歡呼）爲以馬林科夫爲首的蘇聯領袖們的健康乾杯！（全場熱烈鼓掌、歡呼）

中蘇兩國運動員互相爲新近結成的崇高友誼乾杯！

大會始終在熱烈、友好的氣氛中進行。

宴會後舉行聯歡晚會，由中蘇兩國運動員表演精采節目。

捷木偶戲展覽會　今日在廣州開幕

【本報廣州卅日專訊】廣東省人民政府文化事業管理局，廣州市人民政府文化局主辦的捷克斯洛伐克木偶戲展覽會於九月一日在廣州市嶺南文物宮開幕。展覽會展出期間由九月一日起至二十日止。

展覽會的展品有各式各樣的木偶七十個、舞台模型三座、彩色幻燈片三十四張、圖片七十五張。這些展品系統地介紹了捷克斯洛伐克木偶戲的歷史，木偶戲藝術和技巧的發展過程，木偶戲如何爲人民服務和如何受到人民羣衆的喜愛，木偶戲藝術工作者如何得到重視等等。

捷克斯洛伐克木偶展覽會在北京、上海等地展出，深受我國觀衆的讚譽。該展覽會在廣州展出期間，將組織廣東各地木偶戲藝術工作者到來參觀。

本報鶴山通訊　茶味香醇說古勞
本報記者曾　加

古勞茶的來由

鶴山縣古勞茶是中外聞名的。古勞茶產區，在約離古勞墟六里遠的麗茶鄉。鄉裏只有麗水、茶山、七星坑、樂安、渡坪五村是產茶的。其中產茶較多的是茶山七星坑等四村，麗水產茶較少，而茶質最上乘，茶味比一般香醇。

爲什麼麗茶鄉的青茶會稱爲古勞茶呢？一說麗茶鄉的茶，一向在古勞墟集散的，於是大家叫它「古勞茶」。又有一說麗水、茶山等五村從前是屬古勞鄉的，因此，大家便稱它做「古勞茶」。

茶山日寇曾砲轟

古勞茶過去產量甚大，曾遠銷國內外各大埠。抗日戰爭中，日寇侵佔鶴山期間，曾用大砲向茶山轟擊，破壞茶山；未被破壞的茶山所產出來的茶，賤價出售也沒人要。當時農民眼看不能靠種茶維持生活，便全部丟荒了。那些丟荒了的茶山，不到三、四年，全長滿了二尺多高的青草，使人看了非常痛心。

產茶地區逐漸恢復

抗日戰爭結束至解放前一段時間，麗水、茶山等村茶農將小部份茶山恢復生產。解放後直至現在，茶農看到古勞茶有銷路，有前途，才盡力地恢復茶山生產。

據麗茶鄉調查，茶山、七星坑、樂安、渡坪等四村茶農已恢復茶山原有生產面積三分之二，麗水村只恢復十分之三。從事種茶的農民，佔全鄉農業人口百分之六十。

現在，麗茶鄉的茶山，又一塊塊地種植着無數青綠的茶樹，遠看像一幅美麗的圖案。

訪問茶農

八月二十三日晚上，我在麗水村訪問了好幾位茶農。首先，訪問了茶農黃金玲。他是麗茶鄉鄉長，從他的談話中，知道他對恢復茶鄉茶葉生產有很大的信心。他說：「我們村後是麗茶鄉的青山，今天我們有充分條件，要以恢復和發展麗茶鄉茶葉生產。我個人看法，麗水農民主要力量放在耕田方面，現在都有田耕種，只看種茶作一種副業，如今後要迅速恢復和發展茶產，必須大家組織農業生產合作社，發揮集體力量，才容易做得到。」當時在座的茶農黃開成、黃天等都點頭同意他的說法。

古稀茶農盼到了美好生活

後來，我又去訪問茶農黃紹泉和他的年已古稀的父親。黃紹泉很愛客，不一會沖了一壺茶出來，彼此邊飲邊談。他們從茶的種法、茶的味道，談到茶農目前的生活。黃紹泉的父親說：「從前村裏的變化，我看得多了，今天總算看到了好的變化。全村各家各戶都有田耕種，個個有衣有食。過去全村只見幾條牛，現在有百多條了。過去村裏很少人養豬的，現在大多數人都養了豬。只是，世世代代發展下來的茶山大部份還沒有恢復生產，我們現在要努力把它恢復。恢復了，全村將有更大的收入，大家生活也會改善得更好。」

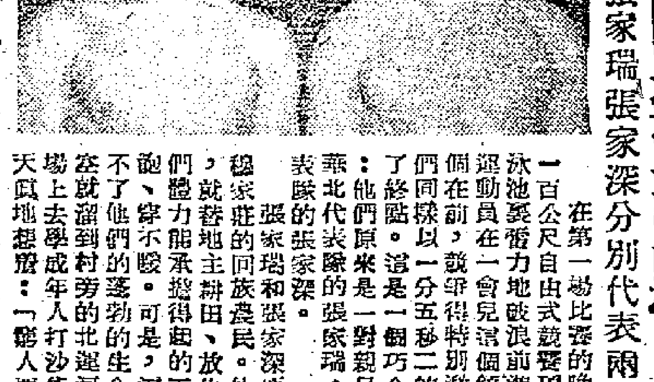
最後我訪問了茶農黃玉坤。在和他談生產時，知道他是一個有經驗而又積極的生產能手，他決定在農曆八月間在茶山收到大批茶果後，準備在十月間大量種植，恢復更多的種茶面積，增加生產。

鶴山古勞日顯繁榮　青茶上市銷路甚暢

【本報鶴山廿九日專訊】鶴山縣第三區古勞墟，在西江河畔，交通方便。古勞墟靠近南海、高明兩縣，每逢墟日，除當地四鄉農民到墟進行買賣外，兩縣也有人到古勞趁墟，使市場更形熱鬧。近年三區供銷社在古勞墟設有糧食、百貨、山貨、肉類、豬欄、雜貨等門市部，主要供應麗茶、古勞、麥水、下六等四鄉農民需要，還設有一個農產品收購站，大量收購農產品，在市場顯得特別活躍。近兩個月來，三區供銷社農產品收購站進行收購茶、花生、豆類、生魚、雞、鴨等，其中花生、豆類、雞鴨的收購量均達萬斤以上。

【本報鶴山廿九日專訊】著名的鶴山縣古勞青茶，銷路甚暢。現在秋茶已開始上市，逢古勞墟日，秋茶上市量達一百斤以上。鶴山縣第三區供銷合作社正代中國茶葉公司在古勞收購秋茶。

游泳選手介紹
一對親兄弟　同時到終點
張家瑞張家深分別代表兩隊



在第一場比賽的晚上，參加男子一百公尺自由式競賽項目的運動員在泳池裏奮力地破浪前進。其中有兩個運動員在一會兒這個領先，一會兒那個在前，競爭得特別激烈。最後，他們同樣以一分五秒二的速度，一齊抵達了終點。這是一個巧合，更巧合的是：他們原來是一對親兄弟——哥哥是華北代表隊的張家瑞，弟弟是華東代表隊的張家深。

張家瑞和張家深原本是天津市郊穩家莊的同族農民。他們在少年時代，就替地主耕田、放牛，做着超過他們體力能承擔得起的工作。他們吃不飽、穿不暖。可是，這些折磨都摧殘不了他們的蓬勃的生命活力，他們有空就溜到村旁的北運河裏游泳，到麥場上去學成年人打沙袋、摔跤。他們天真地想着：「窮人要靠氣力餬口飯吃，練好了氣力好做工。」

一九四六年，天津市的第二泳池舉行游泳比賽會。張家瑞雄心萬丈地去報名參加，可是因爲衣服襤褸，被趕出門外。

解放後，兄弟倆的生活起了重大的變化，家裏分得四畝田，張家瑞也在城裏找得了店員的工作。他們安定下來了，加之國家的一切是爲於人民的，游泳場的大門也向工農敞開，他們愛好游泳，參加比賽的希望方才實現。一九五〇年張家瑞參加了天津游泳公開賽，獲得了男子一百公尺自由式的第一名。次年，他在天津與北京的游泳比賽大會，獲得了男子一百公尺自由式第三名，被選作國家游泳選手。

他把弟弟張家深也帶到比賽的行列中去。一九五二年，張家深參加了天津游泳比賽。這位來自農村的少年第一次參加游泳比賽的故事是很有趣的：出發的槍聲響了，家深還站在池畔，保持着準備的姿勢，直到競賽者全部跳進水去了，他才醒悟過來，慌忙跳下去。即使是這樣，他在男子一千五百公尺自由式比賽中，還是獲得了第四名。

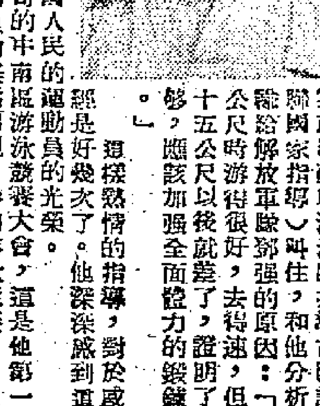
在以後的一個多月內，他獲得了正規練習的機會和指導。他每日下苦功地練習。一九五三年，張家深到上海工作。今年，他參加了華東區的選拔賽，在男子一百公尺自由式中，以一分四秒一的成績（超過一九五二年全國游泳比賽大會紀錄）獲得第一名。

哥哥和弟弟分別被選拔上華北、華東的代表隊，在這次大會上會合了。

回到祖國後的戚烈雲
他體驗到祖國的關懷與照顧　他得到蘇聯指導的熱情幫助

剛游完二百公尺蛙式決賽，戚烈雲就給蘇聯游泳隊指導古巴諾夫（蘇聯國家指導）叫住，和他分析剛才他游給解放軍隊鄧強的原因：「第一百公尺時游得很好，去得速，但一百二十五公尺以後就差了，證明了體力不夠，應該加強全面體力的鍛鍊……」

這樣熱情的指導，對於戚烈雲已經是好幾次了。他深深感到這兄弟般的友誼，也感到今天當上中國人民的運動員的光榮。



戚烈雲參加了八月中旬的中南區游泳競賽大會，這是他第一次在祖國的泳池中，以祖國游泳運動員的姿態出現，參加游泳競賽。從回到祖國懷抱的那天開始，他親身體驗到祖國對待運動員的關懷與照顧無微不至，他更加認識到祖國給予每個運動員優越的條件與國家的優秀運動員的榮譽是何等的重大，而每個運動員應該有着何等密切的關係。他開始感到自己過去對任何事情的認識都是不夠的，過去所獲得游泳成績還不穩定，而且缺乏了科學的分析，他開始用心的研讀有關體育運動理論的書籍，他看蘇聯運動理論家有關體育運動的書，也看關於運動員生理衛生的書籍。

這次全國競賽大會中，他是中南區代表，參加了一百、二百、四百公尺蛙式的單項比賽，也參加了男子四百公尺混合泳式四人接力賽。一百、二百公尺他都獲得第二名，四百公尺獲得第三名。一百公尺破全國最高紀錄，二百公尺破一九五二年競賽大會紀錄。

他接受了大會所發給的幾個打破全國最高紀錄的紀念章。今後，他準備更有系統的進行全面體力鍛鍊，爭取更高的成績。

法國民議會投票結果
「歐洲軍」胎死腹中
法人民四年來鬥爭最後勝利
艾森豪威爾承認受主要挫折
意議會傳亦將無限期擱置批准問題

【路透社依阿華州德梅尼斯卅一日電】美國總統艾森豪威爾三十日晚在依阿華博覽會上說，法國議會否決了「歐洲防務集團」，是在對共產主義作戰中的「主要挫折」。

【路透社羅馬卅一日電】據可靠方面三十一日消息，意大利政府將在三週內撤銷議會所討論的「歐洲防務集團」條約。鑒於法國國民議會拒絕這個條約，意大利政府將要求議會把批准這個條約無限期擱置起來。

【法新社巴黎卅一日電】法國總理兼外長孟戴斯－弗朗斯三十一日要求國民議會延期到十一月三日才辯論政府的外交政策。三十日晚，議會否決了「歐洲防務集團」後，擁護這個集團的議員曾要求辯論外交政策。

【路透社巴黎卅日電】法國國民議會三十日晚上拒絕了歐洲軍條約。根據非官方的數字，三百一十九名代表投票要求「談第二件事」。這是一種程序上的提議，目的在中斷辯論所結果了「歐洲防務集團」條約。反對這提案的代表共二百六十四人。

「談第二件事」的提案，是由極端右翼分子魯馬爾提出，由元老派的激進黨政治家赫里歐附議的。到目前為止，在規定以四天為期的辯論中，主張「歐洲防務集團」的分子曾經起立發言，以對抗議會各個委員會連珠砲似的報告的，只有三人而已。各個委員會都是事前拒絕了「歐洲防務集團」的。

孟戴斯－弗朗斯總理本人在廿八日花了四個鐘頭的時間，向議會檢討了條約和談判的情形，以尋求妥協的解決，但他自己卻沒有過一次表示贊成或反對「歐洲防務集團」。三十日他自己表示，如果議會願意的話，他可以帶同他的建議原案回到布魯塞爾去，他的建議案目的在放寬歐洲軍超國家性的管制，是其他五個國家所率直拒絕了的。

在大辯論的第三天，赫里歐、孟戴斯－弗朗斯和外交委員會主席的社會黨代表梅耶，都異口同聲要求迅速對「歐洲防務集團」拿出一個「是」字還是「否」字來。表決之後，孟戴斯－弗朗斯對會場的記者說，局面雖不容易補救，但他認為還是事有可為。他說，現在可以肯定，法國「歐洲防務集團」其他五國以及英美兩國，將要另行尋求一項新的解決辦法。

據一般人的推測，差不多辯論一開頭，條約就會被拒絕的了。這種看法，與「歐洲防務集團」的擁護者的看法不同，在過去十八個月當中，擁護者都認為有大多數人是贊成批准條約的。自從一九五〇年以來，法國輿論對這條約的反對就越來越露骨。此外，赫里歐、奧里奧爾、戴高樂、許這等等領袖人物所發出的警告，也可能起了一些作用。一般觀察家相信，英美兩國要求批准條約的勸導，徒然增加了一般人的反感。至於從布魯塞爾方面所得到的經驗，也大大增加了一般人對條約的敵視。

歷史性投票揭曉時
法議會的動人景象
法共議員高唱法國國歌

議會宣佈拒絕「歐洲防務集團」時的景象是空前未見的，共產黨代表站立起來，高唱法國國歌馬賽曲，擁護「歐洲防務集團」的社會黨代表跟着唱國際歌。贊成條約的代表大約有半數退出議會，抗議與反抗議交織的歌聲歷時五分鐘不絕。

主張「歐洲防務集團」最力的戰時總理雷諾縱身跳上講壇說：「這是法國有史以來的第一次，一項經過部長簽字的條約，在簽字者沒有機會解釋之前竟被拒絕。」執事人員要出頭干涉，才阻止了贊成派社會黨分子杜武斯和反對派戴高樂分子魯克爾，使他們不致於發生打鬥。

議長想進行討論一些例常的事項，但氣氛緊張到連他自己也聽不出自己的聲音，他猛力搖鈴，要求得一分鐘的安靜，終於宣佈休會，直到三十一日為止。

會後，孟戴斯－弗朗斯對路透社記者說：「西方國家今天要面對一個新局勢了。我們一定要與集起來，建立一些新的東西；這是可以做得到的。」

【路透社巴黎卅一日電】法國國民議會中擁護「歐洲軍」條約的議員，三十一日要求總理孟戴斯－弗朗斯就議會拒絕「歐洲軍」條約來說明他的外交政策。保守派前總理雷諾，獲得其他五十名議員的連署，向議會提出動議，要求重新辯論法國外交政策。

【路透社巴黎卅一日電】法國國民議會的戴高樂派議員，三十日晚上發表聲明，對肯定地拒絕了「歐洲防務集團」，表示「深切滿意」。

料理「歐洲軍」後事
英國內閣今天開會
傳英將支持西德入大西洋集團

【路透社倫敦卅一日電】英國首相邱吉爾三十一日下午召集內閣於一日開會，討論「歐洲防務集團」計劃垮下來了的問題。

【路透社倫敦三十一日電】英國外交部人士對法國國民議會拒絕「歐洲防務集團」條約的消息，表示「非常遺憾」。

英國將全力支持西德加入「北大西洋集團」，並且將在美法兩國一致同意之下，於不久的將來同意西德恢復主權。

【合衆社華盛頓卅日電】據可靠消息說，預料英國首相邱吉爾不久將和艾森豪威爾通電話，討論法國拒絕批准「歐洲軍」條約的後果。

消息說，邱吉爾已決定拿西德重新武裝問題找尋一個解決的辦法，並設法使法國和西德在這個問題上協議。

【路透社華盛頓卅一日電】英、法、美三國外交人員預料將要恢復討論怎樣答覆蘇聯最近建議舉行歐洲集體安全的四國會議的照會。外交上的焦點，預料將由統一歐洲轉移到統一德國。如果一旦接受了孟戴斯－弗朗斯的建議，預料西方三國大概不會拒絕蘇聯所提召開四國會議的建議。

孟戴斯弗朗斯聲明仍依附大西洋公約

【法新社巴黎卅一日電】法國國民議會拒絕批准了「歐洲防務集團」之後，法國總理孟戴斯－弗朗斯三十日晚在這裏發表聲明說，法國仍然是「矢志不渝地和無保留地依附北大西洋公約同盟的。這是法國向來的規矩，而且是仍然要維持的規矩」。孟戴斯－弗朗斯說：「我希望在很快的期間內，我們的同盟國家，以及那些和法國有同樣利益的國家，將會有明朗的決定。」

聲明接着說，過去他曾經警告過法國的盟國說，據法國政府所知道的，國民議會中贊成「歐洲防務集團」的不是多數。聲明又說：「可以肯定說，幾個月前，國民議會中的大多數議員都是反對「歐洲防務集團」的。我感到遺憾的是，我們在布魯塞爾的夥伴以及我們的盎格魯薩克遜同盟國家，對我們國民議會在這個問題上的真實感覺，有所誤會。」聲明接着又說：「這次的辯論也證明了國民議會的廣大多數仍然是主張依附北大西洋公約組織的。在那些投贊成票以及投反對票的議員中，有廣大的多數是主張維持和加強北大西洋公約，以及那些使我們與西方同盟維繫的各種環節的。」

法社會黨有決定
開除莫克等黨籍
因為他們反對「歐洲軍」
莫克、梅耶、賴祖恩決提抗議

【法新社巴黎卅一日電】法國社會黨三位領袖人物，莫克、梅耶和賴祖恩三十日都是投票反對「歐洲防務集團」的，三十一日早上他們已被開除出黨外。梅耶是議會外交委員會主席，莫克也是委員會的委員，在議會反對「歐洲防務集團」運動中居領導地位。

【法新社巴黎卅一日電】因反對「歐洲防務集團」而被社會黨開除的莫克卅一日說：他將上訴反對開除。他說：「我已盡了我對國家的責任，我對我的黨是忠實的，我將上訴反對昨天的決定。」

【路透社巴黎卅一日電】法國國民議會外交委員會主席丹尼爾・梅耶卅一日宣稱：他將上訴反對被開除出社會黨。

【路透社巴黎卅一日電】法國國民議會國防委員會主席賴祖恩宣佈：他也將上訴反對被開除黨籍的命令。

法勞工部長比鐵特辭職
他是歐洲軍擁護者

【路透社巴黎卅一日電】贊成「歐洲軍」計劃的法國勞工部長比鐵特三十一日晨表示，將在三十一日晚上在這裏請辭職。他說，他知道政府有兩位贊成「歐洲軍」計劃的其他部長也會辭職。他指出，這兩位部長是工業部長梁諾和司法部長休斯。

投票小統計
法共全投反對票 社會黨半反對

【路透社巴黎卅一日電】根據非官方的大概數字，卅日議會投票時，反對「歐洲防務集團」的有共產黨一百名、社會黨五十三名、戴高樂派六十八名、激進黨和接近激進黨的四十三名、其他五十五名，包括溫和派和保守黨在內。贊成的有人民共和黨八十名、社會黨五十名、溫和派、保守黨、激進黨和接近激進黨的一共一百三十四名。

「歐洲軍」條約夭折
阿登納政策也完蛋
西德社會民主黨促四國會談 恢復德國統一締造集體安全

【路透社波恩卅日電】法國拒絕了「歐洲軍」條約的消息，三十日晚上已立刻用電話傳達到黑森林方面阿登納的假期別墅。

西德社會民主黨反對黨領袖奧倫豪爾立刻要求召開歐洲集體安全和德國恢復統一的四國會議。他說，再沒有進一步的行動企圖使任何形式的軍隊計劃起死回生的了。「歐洲防務集團」已經死了，西德總理阿登納的外交政策也跟着斷氣了。這外交政策是基於這「歐洲防務集團」的。他說：「所有簽字國今天便應試行拿出善意和氣力，去開始建立一項具有實質的歐洲政策。」他要求從新談判西德與鄰邦之間的關係，並且談判西德怎樣參加「自由世界」的「安全」政策。

馬尼拉會議開鑼戲
美製公約草案洩露
美大使向菲提抗議
草案公然要「保護」印度支那三邦

【路透社馬尼拉卅一日電】菲律賓總統麥格賽賽三十一日下令，對美國人辦的「馬尼拉公報」洩露「東南亞集團憲章」美國草案全文一事，進行徹底查究。到達馬尼拉參加「東南亞集團」會議的八國代表團，定於一日研究美國的草案。

據說，美國大使斯普魯恩斯三十一日早上曾去找麥格賽賽，對洩露草案全文一事提出抗議。

菲律賓副總統兼外長加西亞說，外交部不知道這個草案是怎樣走漏出去的。他說：這個條約草案列為「最機密」文件。

走漏條約草案全文這件事，將使馬尼拉不能成為總部所在地了，因為「東南亞集團」的軍事策劃人都主張設在新加坡。

【路透社華盛頓卅一日電】美國和英聯邦官員三十一日分頭舉行緊急會議，討論馬尼拉走漏「東南亞集團」條約的美國草案全文的事件。

【新華社北京卅一日電】據美國通訊社報道，美國國務院已經擬訂一項東南亞侵略集團公約草案，分發給準備參加討論成立東南亞集團的馬尼拉會議的國家。美國國務院草擬的「東南亞公約」草案將「反共」作為它的目標，而毫不掩飾這一侵略集團的仇視中國人民和亞洲人民的侵略性質。草案將聯合行動的藉口放在「防禦」的幌子下提出：在中國發動侵略時，東南亞集團的成員國應即商討「採取聯合行動」的問題。這種行動將「根據參加公約各國的憲法程序」。草案規定「援助」這一集團的東南亞國家「擴充它們的警察、情報和武裝部隊」以鎮壓各國人民的民族解放運動。草案還規定設立東南亞集團理事會和秘書處。理事會「將時常舉行會議以策劃戰略」。美國並主張把秘書處設在馬尼拉。

華盛頓的草案表明，美國當局將公然破壞印度支那停戰協定，把印度支那的三個國家越南、老撾和柬埔寨劃入由東南亞集團「保護」——也就是美國控制和進行侵略活動的地區。草案的另一個內容，是强調對東南亞國家的「經濟援助」。按照早已透露的美國官方的打算，這是企圖把「儘可能多」的亞洲國家拉進這個不受歡迎的軍事侵略聯盟。

【路透社馬尼拉卅一日電】美國人辦的「馬尼拉公報」卅一日將美國起草的一個美澳紐（美國、澳洲、紐西蘭）公約式的「東南亞集團」條約草案發表之後，到這裏出席的八國代表團的某些團員說這件事「很尷尬」。因為他們明天（九月一日）正要開始研究這個草案。「馬尼拉公報」並稱：「官方人士」三十日承認美國國務卿杜勒斯曾經「廣泛地暗示」：除非他獲得保證，在八國外長會議期內，菲律賓不突然提出使美國難堪的動議，否則，他將不參加九月六日在此間開幕的「東南亞集團」會議。

該報稱：「美國揚言杯葛會議，已迫使菲律賓轉為支持一個冲淡了的東南亞國家集體安全同盟。」

不願透露姓名的某些代表團團員，稱「馬尼拉公報」所報道的美國「東南亞集團」條約草案，與草案原文「很符合」。一團員說：「這樣一來使事情更難辦了。現在，全文既已給人知道，要修正就困難了。但是，我要提醒你：這只是美國的草案」。將全文發表的這一「既成事實」，料將受到已抵達此間的澳洲、紐西蘭、泰國、菲律賓和巴基斯坦代表團的嚴厲檢討，因為據悉這些國家是想搞出一個更有效的條約。

這個業經披露的美國草案共包括九項條款，裏面規定，以東南亞及不包括北緯廿一度卅分以北地區的東北亞為條約區域。此地區並包括柬埔寨、高棉及保大政權下的越南。

東南亞會議」艾登不參加
法亦僅派一部長出席

【路透社倫敦卅一日電】英國外交大臣艾登三十一日不去參加「東南亞集團」的馬尼拉會議了。英國外交部發表聲明，說：「鑒於法國國民議會拒絕歐洲防務集團條約所引起的迫切和重要的問題，外交大臣已很不願意地決定了他不能去參加馬尼拉會議，因此，聯合王國的代表團將由外交次官里丁侯爵為首席代表。」

【路透社倫敦卅日電】美國國務卿杜勒斯現在很可能是出席八國會議的「西方三大國」的唯一外長。據巴黎方面三十日宣佈，法國聯邦關係部長拉香伯將率領法國代表團出席。

【法新社華盛頓卅日電】美國國務院發言人三十日說，美國國務卿杜勒斯將於三十一日當地時間二十二時啟程，專機赴馬尼拉，在馬尼拉和菲律賓政府討論有關美菲「共同安全」協定的問題。

【路透社東京卅日電】出席「東南亞組織會議」的美國駐緬甸大使施波德和其他六名美國代表，三十日晚飛抵這裏，轉道赴馬尼拉。施波德等人三十日晚在東京過夜，三十一日下午啟程赴馬尼拉。

從巴黎看馬尼拉
「歐洲軍」既告夭折
東南亞集團更不穩
美拼湊軍事同盟將益困難
印尼外交官員論法拒絕巴黎條約事

【合衆社雅加達卅一日電】印尼外交人士三十一日認為，法國拒絕批准「歐洲防務集團」條約，給予美國在亞洲搞反共集團的活動又一個挫敗。

他們說，法國國民議會否決「歐洲防務集團」條約，將使美國拉東南亞國家參加「東南亞集團」更加困難。

某官員說：「要是這裏有任何國家對參加東南亞集團仍然遲疑不決的話，我以為，巴黎的消息將會使他們反對東南亞集團了。美國在反共戰爭中的主要盟國之一也拒絕了美國策動的歐洲防務計劃，這就不能不使亞洲國家產生深刻的印象了。」

另一官員也說，那些拒絕了參加馬尼拉會議的邀請的亞洲國家，可以從法國國民議會的行動裏找到其立場的正當理由。

法方違反交換戰俘協定
文進勇函法方抗議
要求法方在規定期內完成移交
並保證將全部戰俘正確地遣返

【新華社北京卅日電】據越南通訊社北越二十八日訊：越南中央聯合停戰委員會中的越南人民軍代表團首席代表文進勇將軍在八月二十五日寫信給法國西聯邦部隊總司令部代表團首席代表戴爾特將軍，對法國西聯邦部隊違反雙方關於交換戰俘問題所達成的協議的條款一事提出强硬抗議。

文進勇將軍的信件指出，在戰俘和被拘平民的移交工作進行了一些時候以後，越南人民軍總司令部代表團認為有必要向法國西聯邦部隊代表團提出以下的問題：

（一）保證在規定的時間以內完成移交工作；

（二）保證戰俘和被拘平民全部和正確無誤地移交。

信件指出雙方已經交換了數目相當大的被拘人員，但是，雙方顯然不能在日內瓦協定所規定的期限以內完成這項工作。信件列舉在岑山、越池和第五聯區交換戰俘的情況說明，在越南人民軍方面雖然它曾遇到許多困難，但是已經努力增加每天移交的戰俘數目以及接收比規定數目較多的被拘留的人。

信件說：法國西聯邦部隊卻作出了一些行為，違背了協議的條款，從而給移交工作造了許多困難。法方並沒有按照每天規定移交被拘人員的數目進行移交。他們移交的數目有時候非常大，有時候又非常小。在有些交接站，法方工作一天後便休息許多天。許多移交給越方的被拘人員在原先開列的戰俘名單上沒有名字，而名單上有名字的卻不移交。有些法方的軍官們發給每個被拘人員一個紙條，上面寫着某個名字，強迫他們記住並用這個新名字。結果，移交工作被搞亂，並拖延下來，影響了戰俘的健康。在南越，有些被拘人員在移交的期限內必須迅速地移交，而且在南越人民軍已準備好接收自己的戰俘，可是法國西聯邦部隊方面卻故意拖延，工作一天後便要休息兩天或四天。

信件接着談到保證被拘人員全部和正確無誤地移交的問題。信件指出，這是基本的、重要的問題。只有這樣做，才能忠實地實現日內瓦協定的精神和規定。信件說：在越南人民軍方面，在把將要移交的戰俘的數目通知法方以後，已校正了並完成了這張名單，而且還在繼續按照在中途達成的協議校正和完成這張名單。越方已經製好了被俘的法國西聯邦部隊高級軍官的名單，例如德卡斯特將軍、勒帕歐中校、夏瑚東中校、拉蘭德上校等以及其他各級軍官。

信件說：相反的，法方卻顯示出有扣留越方被拘人員、特別是越南人民軍中的政治幹部、政府幹部和群衆組織幹部的意圖：

（一）交給越方的戰俘名單中沒有包括被拘留在一些集中了上千名政治犯的監獄（如西貢的志和監獄）中的被囚人員的名字。

從法方交來的名單來看，自一九四五年到一九四八年被俘的戰俘的數目是微不足道的，將被釋放的在一九五二年前被捕的人員的數目是很小的，釋放的戰俘中大多數是在一九五三年年底到一九五四年這個期間被俘的。

（二）被拘的幹部的名單是不完整的。

在被法方釋放的被稱為危險的被拘人員中，大多數人實際上是平民，而且，上述被釋放的人中有很多人是少年和老年人。

（三）法方交來的戰俘名單非常混亂。幾十個戰俘的名字都寫了兩次。移交的組織工作也是混亂的。

信件說：所有這些事實證明，這不僅是組織或方式的問題，這是法國西聯邦部隊總司令部是否有誠意把越方所有人員加以移交的問題。上述事實說明：法方缺乏這種決心。這可能是法國西聯邦部隊總司令部本身存心扣留越方人員。這也可能是：政府扣留越方人員並採取行動破壞已達成的協議，以便阻撓移交戰俘的工作和阻礙戰俘不得及早回去和他們的家人團聚。

信件指出：在八月二十三日，被法方移交給越方的被拘人員，當着法方代表的面把一個他們得到的文件交給越南人民軍代表，法方代表承認這個文件是真實的。這個文件是富國島獨立分區長官陳永得少校在八月十二日發出的命令，命令說：這個臨時戰俘營的管理委員會只服從分區長官的指示，未經分區長官同意不得服從其他當局的任何決定。這條命令還滑稽地提到，這一命令代替並取消先前在中隊當地軍事會議上達成協議的一切條款。

文進勇將軍在信件中代表越南人民軍總司令部代表團強烈地抗議這種違背停戰協定的行為。

信件最後指出，停戰協定的履行必須依靠雙方的誠意，如果法方不保證正確無誤地移交越方所有被法方拘留的人員（具體地說是被拘留在志和、崑崙島、辛通西和清列等地的戰俘營中的人，在一九五二年以前被拘留的人，以及在實行停戰以來被拘留的人），那末雙方在保證交換全部被拘人員時將遭到許多困難和障礙。

越南政府舉行盛會
歡迎我大使羅貴波
范文同致辭願望加强中越友好

【新華社北越卅日電】中華人民共和國駐越南民主共和國首任特命全權大使羅貴波在三十日上午到越南民主共和國政府外交部拜會范文同部長商談呈遞國書事宜。在座的還有外交部交際處處長武廷鑒。

【新華社北越卅日電】越南民主共和國政府二十八日下午在越北聯區首府太原市舉行歡迎會，歡迎中華人民共和國駐越南民主共和國特命全權大使羅貴波。

歡迎會由越南民主共和國政府副總理兼外交部部長范文同主持。

出席歡迎會的有政府代表國防部部長武元甲、財政部副部長鄭文炳、交通部副部長阮文員、工商部副部長鄧日州和司法部副部長陳公祥。

出席歡迎會的還有：越南民主共和國國民大會常務委員會委員孫光閥，越南國民聯合戰綫全國委員會委員陳弓、傅春律，越南聯區行政委員會主席朱文晉和太原省行政委員會主席武興等。

出席歡迎會的還有：越南勞動黨中央委員會代表中央委員黎成德，和各民主黨派、人民團體的代表楊德賢、黃氏愛、黎春同及越中友好協會代表詩山等。

在歡迎會上，范文同副總理代表越南政府和人民致歡迎辭。他說：我高興地向偉大的中國人民和中華人民共和國致意。中華人民共和國是世界上一個大國和亞洲的和平支柱，它最近在促使日內瓦會議獲得輝煌成就方面曾作了巨大的貢獻。這個事實說明了：越南人民和中國人民之間的友好團結和關係將日益加强、日益鞏固和發展，以便維護東南亞和全世界的和平。范文同副總理最後祝賀羅貴波大使身體健康並勝利地完成他的偉大任務。

羅貴波大使致答辭。他首先對越南民主共和國政府和人民的熱烈接待表示感謝。他說：中、越兩國人民歷來就具有兄弟般的、密切的友好關係，自從中華人民共和國和越南民主共和國成立以來，這種友好關係已有了很大的發展。我深信，我們兩國之間這種深厚關係今後必將日益發展和鞏固，從而有助於以蘇聯為首的世界和平力量的增强，有助於維護和鞏固亞洲和世界的和平。

越南人民軍八年來
殲法軍逾四十六萬
獲大砲一百多門擊毀飛機四百多架

【新華社北京卅一日電】越南通訊社北越三十日訊：據越南人民軍總司令部宣佈，過去八年中，即從一九四六年十二月十九日（越南全國抗戰開始的日子）到一九五四年七月二十一日（越南停戰協定簽訂的日子），越南人民軍共殲滅法國西聯邦部隊四十六萬六千一百七十二人。

在這個時期中，越南人民軍繳獲各種武器十三萬零六百七十件（其中包括大砲二百五十五門）和各種軍用車輛五百零四輛。

越南人民軍擊毀各種飛機四百三十五架，船艦和汽艇六百零三艘，坦克三百三十七輛，軍車一千四百七十八輛，各種車輛九千二百九十二輛，大砲三百四十四門，並擊毀成萬噸彈藥和幾千萬公斤的石油。

國際零訊

重修西敏寺 需時二十年

約克大主教 抨擊占星學

▲英國約克郡訊：英國人相信占星學的越來越多了，這件事已引起英國教會的注意。英國教會第二號要人約克郡大主教賈貝特特為此事，在其每月致教友的函中大闢迷信一番。他說：今天的星占學是不合理的，為智者所不取，而且是最嚴重的迷信，聰明人應該不理睬這種迷信。

▲倫敦訊：倫敦的西敏寺是一座古色古香的大建築物，英國許多國家大典都假此地舉行。可是因為年代太久了，屋頂上的木頭，有些已經歷時五百年之久，致成為蟲類的聚集之所，據該寺管理人波威爾爵士說：要把那些被蟲蛀蝕最嚴重部份的木頭一一換掉需時十年之久。換上去的新木將先經過殺蟲劑「五氯酚」的處理，這樣，就可以防止蟲蛀。據這位爵士說：要完成西敏寺全部修復工作，今後還需時二十年。

▲倫敦訊：倫敦的公務員近奉上級指示：寫字間應保持整潔，辦公用品不得亂七八糟地堆在窗架子上，茶杯用過之後應該收起來，不得擺在台子上。此令一出，那些一向不愛整潔的「老衙門」們頗傷腦筋。

新聞鏈結

當過德國兵法國官的舒曼

法國國民議會否決「歐洲軍」的意義是非常重大的。在歐洲，在國際上，它說明了美國在西歐的政策遭受了重大挫折；在國內，它顯示了以法國人民共和黨為首的親美集團也遭受到重大打擊。

法國人民共和黨是一九四四年成立的，裏面的組成分子很特殊，他們是大資產階級的代表，同時又與梵蒂岡教廷有密切關係。這個黨的名譽主席是舒曼和皮杜爾；主席則是雷尚。

自從法國從希特勒鐵蹄下解放以來，人民共和黨始終是執政黨之一，這是一個特點。外交部一向由該黨黨員佔據，舒曼下台後皮杜爾上台，皮杜爾離職又由舒曼繼任，外交部長之職差不多就長期控制在他們兩人手中。直到孟戴斯－弗朗斯組閣後，才打破這種局勢。

只有一個時期，他們並不急於抓住外交部，而是熱中於司法部長一職。那是法國剛解放之時。人民共和黨在那時的任務是要「洗刷」維希分子身上的骯髒，因此由戴尙把握住司法部長，釋放了許多法奸並將許多法奸宣告無罪，並再把他們扶植為政府閣員。

舒曼本人的事蹟就是一個例子。他是盧森堡人，第一次世界大戰時，他是德國軍隊的士兵，和法國人作戰；第二次世界大戰時，他又是法國軍隊的軍官，和德國人打仗；到了後期，他又搖身一變為貝當政府的部長。這一段歷史說明了這個「小歐洲」創造人一分子的本質。

以舒曼為首的這批人民共和黨分子與大資產階級的關係也不是沒有證據的。舒曼本人是財閥溫台爾家族的心腹，該黨中委德勃雷是「巴黎與荷蘭銀行」的經理，在印度支那問題上搞過許多花樣的勒都爾諾則是法國四大銀行之一「聯合銀行」出身，也是美國漢諾威紐約中央銀行的「學徒」。

人民共和黨和教廷的聯繫，是決定該黨在四年中極力倡導「歐洲軍」的另一項原因。法國天主教徒吳爾斯講過一段話：「在最近幾年來，教廷的政策主要表現在以下各方面：支援法國、比利時、德國、意大利各國的基督教民主黨運動；支持舒曼、阿登納、加斯貝利所執行的外交政策。」教廷與美國大資本家的關係本是人所週知的。

法國人民經過四年的鬥爭，終於推翻了「歐洲軍」，舒曼、皮杜爾之流，以及他們背後的人，這回是要又沮喪、又吃驚了。（瀾）

澳門各界開座談會 討論籌祝國慶事宜
澳中華總商會請各界派人參加

【本報訊】澳門消息：迎接十月一日中華人民共和國第五屆國慶節，澳門各界同胞準備屆時隆重慶祝。

澳門同胞今年籌備慶祝國慶節，自中華總商會於八月廿五日決議由全體理、監事爲籌備委員，負責籌備事宜。中華總商會定於今天（九月一日）下午八時半在會所內召開澳門工商界、各社團、工會、學校代表座談會，討論籌備國慶節工作。

商會前天發出通告，內容如下：

「十月一日爲我中華人民共和國成立第五周年國慶紀念日，凡我同胞，允宜熱烈慶祝。本會定於九月一日下午八時半，召集工商界及各工會、社團、學校等代表，在本會三樓禮堂舉行座談會，籌商辦理慶祝事宜。除分函外，特再登報通告工商界、各工會、社團、學校等週知，務希屆時指派代表出席，共策進行爲盼。」

電車工人昨會停工 要求資方進行談判
昨晨停工兩小時工人秩序良好 仍盼資方協商以解決除人事件

【本報訊】據香港電車職工會消息：電車工人在昨晨舉行二小時停工，抗議資方除人、拒絕談判協商調處。參加者包括電車工會屬下的全體電車工人，秩序良好，沒有發生任何意外事件。工人們仍表示希望資方從速接受調處，通過協商談判以合理解決除人糾紛。

昨晨五時許，天還沒有大亮，電車工人按照護保委會的指示，所有返「早班」的工人，包括營業部工人、街外工程部工人和機器部的工人，都分別齊集在羅素街電車廠和北角新廠門前。五時三十二分，在通常開出第一班車的時候，停工行動開始了。帶着紅色臂章的組織良好的電車工人糾察隊員，出動維持秩序。

到了七時三十二分，停工行動順利完成，歷時剛好兩個鐘頭。羅素街電車廠開出第一部電車，是行走堅尼地城與跑馬地一線的第八十四號電車（A二十）；接着，第二部行走筲箕灣至上環街市線的第十七號車（D五）也跟着開出。所有的當值的電車工人，都按照護保委會的指示，依規定的時間上班，全港電車全線通車，沒有發生意外事件。

昨晨電車工人舉行停工二小時行動的時候，在羅素街上和波斯富街電車工廠附近，聚集了不少街坊和行人。他們之中，有許多人對電車工人的行動和要求，表示同情；對電車工人的團結一致，和行動時的良好秩序，表示讚揚。電車工人糾察隊在執行職務時，其他的電車工人，不斷地替他們送來茶水和麵包。

昨晨電車工人停工的時候，警方曾經派出大批警員到場。昨（卅一）晨停工時，香港電車公司經理莊士頓、營業部負責人員及有些稽查曾親到電車公司羅素街電車廠門口。

有「自由工會主席」楊康及自由勞工約三二十人，先後走入電車公司，其中有的是休班工人，有的是夜更工人。他們低頭入廠。楊康雖然揚言開工，但因人數太少，結果終於無從將車輛在停工二小時期間開出。

【本報訊】新華社廣州三十一日電訊，報道了香港電車公司開除三十一名工人後，工人要求協商調處解決糾紛的經過。

電車工會開招待會 報告停工抗議經過
說工人已盡最大忍讓才迫得採此 希望資方改弦易轍當局秉公調處

【本報訊】本月卅一日晨，香港電車工人在發出通牒期滿後，採取了和平合法方式舉行了二小時的停工抗議行動，香港電車職工會主席陳耀材昨（卅一日）在記者招待會上就此事發表談話如下：「香港電車工人今（卅一）晨舉行了停工二小時的抗議行動，在抗議資方莊士頓一貫拒絕談判的態度，及促請勞工當局立即負責調處，以實現工人所提的（一）恢復卅一名被解僱工友；（二）今後不應無理開除工人，切實保障工人職業生活；（三）改善公司不合理的監擬措施與休假措施的三項要求，電車工人這一合理行動已贏得了廣大社會人士的同情和支持，並在工人的團結一致和平合法與有秩序的停工的情況下，已於即日上午八時勝利結束了這一抗議行動。

「電車工人因爲不願事態擴大，一貫照顧市民利益，維持社會交通的苦心是早已爲社會人士所共見的，兩個月來都極力忍讓以最大努力爭取事件的談判和協商解決，曾屢訪資方莊士頓，十五次訪勞工處，並再三要求接納工聯會向政府當局提出的組織調處機構的公正建議。電車工人這樣奔走呼籲，仁至義盡，就在迫不得已的情況下也還僅僅採取了二小時的停工抗議，至今也仍然未放棄繼續爭取談判協商調處解決糾紛的希望，電車工人這一貫態度正是道義所在人心所向的。

「此次勞資糾紛的日趨擴大引起工人不得已的抗議行動，其後果是應由資方莊士頓負責的，即勞工當局也不能辭其咎。資方莊士頓則藉口『人力過剩』及所謂『解僱權』，竟稱並無糾紛，以此來掩飾事實眞相。試問資方爲什麼解僱這樣多的做了十多年甚至廿九年的老工友？爲什麼解僱的都是獨人？被解僱工友服務成績都很好，被除的不僅司閘而且還有售票、司機，其中有不少都是工會職員、理事和正副主席，這又爲了什麼？這樣的大批集體開除，顯然並非『人力過剩』，正因爲資方莊士頓的手段，才引起全體工人的反抗。」

他接着指出：莊士頓拒絕與工人談判協商解決糾紛，將「引致資方更加嚴重的經濟損失，並爲社會有識人士所不滿和反對。」

又說：「令到電車工人採取抗議行動的另一個原因是香港政府勞工當局推卸調處責任。」提到勞工司的「不干預」態度時，陳耀材說：「我們認爲勞工當局是有責任調處一切勞資糾紛的。」「我們要求勞工當局修改他的意見和態度，我們是願意勞工當局負責秉公調處的，否則任令糾紛事態擴大，那對社會對政府又有何益？」「勞工當局應再三認眞考慮和接受社會人士和公正輿論的意見，改弦易轍，庶幾社會繁榮和安寧，有所利賴。」

他又說：「最後，我們要指出，目前電車除人事件糾紛，還處於嚴重階段。因此，我們一再呼籲社會人士和公衆輿論不要坐視事件嚴重發展的局面，致影響廣大市民交通的便利和安全，最近華人革新會致函香港中華總商會呼籲解決此次事件，已在廣大工人市民和上層人士中產生了良好反映，我們誠懇希望更多的公正人士與各社會團體能進一步起來督促與資成電車資方莊士頓和建議呼籲勞工當局迅速談判調處此次事件，及早制止糾紛的嚴重擴大的發展，使能獲得公平合理的解決，則不但電車工人幸甚，即社會公衆利益亦幸甚。」

兩小時停工結束前

電車工人昨晨停工兩小時以示對資方拒絕協商解決糾紛的抗議。圖爲電車工會主席陳耀材在廠前停工結束時講話，工人熱烈鼓掌的情形（本報攝）

莊士頓拒絕調解
工人昨天十六訪勞工處 要求該處督促資方談判

【本報訊】據香港電車職工會消息：昨日下午三時五十分，該會再派出代表第十六次訪勞工處，由蘇雲副處長接見。蘇雲說：關於八月二十六日，電車職工會經由勞工處送交電車資方莊士頓的通牒，莊士頓已於昨（卅一）日函覆勞工處，覆函中略謂：電車資方拒絕任何方式的調處，並將電車職工會的通牒原件送回。

電車工會代表當即向蘇雲說：電車資方這種漠視工人的要求及社會人士的意見，拒絕談判協商的做法，是不對的。勞工處應當促成資方合理解決除人糾紛。蘇雲避而不答。工會代表向勞工處建議說：電車除人糾紛，至今已經兩個月，工人方面一直採取誠意談判協商的態度，但由於資方的一再拒絕協商談判，事件至今未能解決。勞工處對此應當切實負起調處責任，督促資方進行談判協商，以謀求事件的合理解決。蘇雲表示，勞工處沒有辦法，辦不到。

工會代表定今日再訪勞工處，拿取資方莊士頓覆函的中文譯稿。

羅軻昨天開始作供
說黃毓芳介紹病人四六分賬 講述伍雅儀死前的緊張情形

羅軻與妻子不睦

【本報訊】香江中學女生伍雅儀墮胎喪命案，昨天第六日在高等法院第二法庭繼續審訊，由首被告羅軻登證人台自辯，辯詞中，主要透露出伍雅儀的所謂「舅父」黃毓芳是羅的「經紀」，每月經常給他介紹二、三十個病人，收得的診費彼此四、六分賬，黃毓芳自得四成。此外，又指出伍雅儀到他家時，腹內已無胎兒，下體不斷流血，黃毓芳慌忙請求幫忙，說是送到醫院去非常不便。後來病人接受多次注射，終於還現無術。

昨天開庭後，由余叔韶大律師引導羅軻作供，羅操不大純粹的四川話回答。余大律師問：「你今年四十三歲了，已經有四個子女？」答：「是的。」問：「次被告是你的長女嗎？」答：「是的。」問：「一九五三年，你在南洋大學畢業，獲得行醫資格。是不是？」答：「是的。」問：「你本來不是眼科專家，也不是婦科專家？」答：「是的。」問：「你自一九五〇年來港後與太太感情不睦，但爲了四個孩子的關係，所以兩人仍住在一起，對嗎？」答：「是的。」

黃毓芳與李氷妍「很好」

問：「你認識黃毓芳嗎？」答：「Yes。」問：「第一次見他是什麼時候？」答：「一九五一年十二月。」問：「在何處相見？」答：「在彌敦道李氷妍中醫處相識。」問：「那是在彌敦道五七八號二樓？」答：「是。」問：「你怎麼會去那裏的呢？」答：「因爲那天李氷妍的小孩生病，請我去看病。」問：「你知道李氷妍和黃毓芳很接近嗎？」答：「是很好。」問：「他知道你是無牌醫生嗎？」答：「他知道的，是我告訴他的。」問：「你在離開前，有把住址告訴他嗎？」答：「我告訴他住在太子道。」問：「你們下次見面是在什麼時候？」答：「大概是一個多月以後。」問：「第二次在那裏見面呢？」答：「太子道我家裏。」問：「他來做什麼事？」答：「他來了之後，談了幾句普通話後，說是今天特來請我出診。」問：「你們一同去了嗎？」答：「去了。」問：「記得到那裏去？」答：「在太子道附近。」問：「結果看了病嗎？」答：「看了，而且替他看好了病。」問：「那次你拿了錢嗎？」答：「過了幾天，黃毓芳將幾十塊錢送到我家裏，確數記不得了。」問：「你有付給黃什麼錢嗎？」答：「那次他拿錢來之後，我說這樣不好意思吧，他就說，你先拿着，以後再講吧，所以那一次我沒有給他錢。」問：「自此以後，黃毓芳有到過你家嗎？」答：「有。」問：「每次都帶病人來嗎？」答：「是。」

每月介紹病者二、三十人

問：「什麼病人呢？」答：「男、女、小孩、內外科都有。」問：「你是否有固定診費？」答：「沒有。」問：「那麼你怎樣收錢的？」答：「有些人，如果方便就在家裏付給我。」問：「其他的怎樣？」答：「以後才送錢來。」問：「誰送錢來？」答：「由病人送來或由黃送來。」問：「你後來可曾付錢給黃毓芳？」答：「有，因爲大家是朋友，他花時間、車錢等給我介紹病人，我除了藥費就把一部份錢送給他。」問：「請你再解釋一下怎樣付錢給黃的。」答：「除了藥費之外，四、六分賬。」問：「誰得六成？」答：「我得六成。」問：「你在什麼地方付錢給黃？」答：「有時在家裏，有時我們兩人去咖啡，在咖啡館付。」問：「黃帶病人來的情形如何？」答：「有時一天兩三個，一星期五、六個，或十幾個，我記不清楚。」問：「一個月約有幾個？」答：「大約有二、三十個。」問：「你大部份病人，都是黃帶來的嗎？」答：「我自己也有病人，但大部份是黃帶來的。」

這個女人肚子痛得很厲害

接着羅軻供說五月十五日五點鐘後發生的事情：當時他女傭燒水給他洗澡。在洗澡的時候，他的大女兒羅鍵蓮敲門告訴他說：「爹爹，黃伯伯帶病人來請你看病，請你快一點。」羅軻說：「我洗完澡之後，就回到自己的房間換衣服，黃毓芳跑來，樣子很急。」問：「他對你說什麼嗎？」答：「他說：老羅，請你幫忙，快點，快點，快點！我說你怎麼這般性急？他說：不是我性急，這個女人的肚子痛得很厲害。我說：你看她是什麼毛病？他說這個病人小產。我說：小產怎麼要送到我家裏來，爲什麼不叫我去看？他說：你到她家裏不方便。我說：如果家裏不方便，爲什麼不送醫院？他說：送到醫院去，有麻煩，也不方便。老羅，你不要問這麼多，趕快穿好衣服去看病。這時我衣服穿好了，我就和他一同到尾房。」

那人面色蒼白愁眉不展

問：「這尾房是你平常看病的地方嗎？」答：「是。」問：「你進去時誰在裏面？」答：「裏面有我的女孩，另有一病人睡在床上，這病人極似是這相片。」問：「以後怎樣？」答：「我見那人面色蒼白，愁眉不展，神情痛苦萬分。我就用手給她驗脈搏，脈搏跳動微弱。隨着我脫下她的褲子來檢查，她說肚子下部非常痛。此時我又見她帶着月經帶，是兩條夾在一起的，帶內有很多血，外面的一條也有血沁出。於是，我就戴上膠手套給她作進一步檢驗，首先伸手入下陰探她子宮的部位。發覺她陰唇腫脹，子宮口微開，但肚子却是軟的。」余大律師問：「懷孕時肚子是硬的呢或軟的？」答：「當然是硬的。」問：「你再說下去。」答：「當我用左手壓她腹部時，病人有血從陰部流出，我用她的月經帶擦去鮮血，隨手丟在地上，並且告訴黃毓芳說：『這種病最好送醫院爲佳。』黃回答說：『我早跟你說過，這種病送醫院不方便。』我說：『這不是送醫院不送醫院的問題，因爲這病人需要驗血。』黃又說：『要驗血請你驗好啦。』我說這裏沒有血，他問有沒有其他辦法？我說隨時只有驗鹽水和葡萄糖一法，我家裏也沒有這些東西。他要我馬上想法子去買。我請他自己買吧。」

打血管針打進了皮下

問：「需要多少錢買藥？」我說：「這種藥很便宜，十多塊錢便有了。」於是，黃毓芳掏出二十元，叫我大女兒（即次被告）坐的士去買，並且吩咐坐的士回來。」問：「次被告接過錢就走嗎？」答：「走了。」問：「以後怎樣？」答：「我隨即替病人消毒，並打一種哥拉明針。」問：「這時候，你知道病人痛苦嗎？」答：「痛苦。」問：「哥拉明是怎樣的藥，功效如何？」答：「Coramin是一種強心劑。」問：「以後呢？」答：「以後又注射一針Coagulin止血劑和一針盤尼西林（四十萬單位）。」問：「次被告回來怎樣？」答：「她帶了一大瓶鹽水和葡萄糖回來。我將橡皮管裝到玻璃瓶上，對着病人的右臂正中靜脈位置注射，並叫大女兒把玻璃瓶擧高一點，以便藥水自動從膠管流出。」

「打血管針時，本來很好，後來病人一動，針頭脫開了血管，因此，藥水打進了皮下，皮下就腫起來了，這時我就把針頭拿出，再重新打過，可是連打兩次都打不進，後來我又試左臂，也試了兩次，又打不到，因爲血管很小，我找不到。因爲打血管不行，便改向下肢施行皮下注射，注射處是在左右大腿的三個地方，注射一起經過了一個多鐘頭的樣子。因爲打了一個多鐘頭的針，我很疲倦，就請黃毓芳幫忙，請他拿住針頭。」

打針之後又進行刮宮

羅軻又說：「打完針之後，病人說肚子仍痛，比以前還要痛，這時我就想到她子宮裏面也許不乾淨。我就對黃毓芳說：我要檢查病人的子宮，於是我就叫我的大女兒預備有關的藥水，同時將膠手套消毒，我自己即將檢查子宮的東西來消毒，因爲情形很急，平時消毒是要煮過的，而這時只好將儀器放在盆裏，倒了酒精來燒，燒完之後再加藥水，手套是另外用藥水消毒的。消毒了之後，我叫黃毓芳和我的大女兒將病人兩隻腿架起以便檢查，將膠布黏住病人臀部。這時我坐在病人兩條腿的中間，我戴上口罩，穿上圍裙，洗了手之後，再戴上手套，我坐下之後，叫大女兒將藥水沖洗病人陰門，我則用棉花浸了藥水將那部份洗乾淨。然後我用開陰道器將陰道擴大，又叫大女兒將膠管洗陰道內部。」

羅軻繼續說：「我用消毒棉花將陰道擦乾淨之後，我見到子宮口開着，同時發現子宮口有擦傷，子宮口有血流出，但不很多。因爲子宮口是開着的，所以可以將裹着棉花的鐵針一直伸入子宮去，同時因爲病人說肚痛，我就將刮宮器再伸入去刮一下，看有沒有東西，刮過之後，有些腐敗物質、淤血塊和新鮮血液的混合物，一齊流了出來，除此之外我沒有找到胎，子宮是空的。」

羅軻又說：「這手術只幾分鐘就做好了，然後我叫大女兒拿一根月經帶來，她回答說沒有。病人說：『我手提袋裏有帶着。』我大女兒將一根月經帶拿來之後，我就將病人陰戶包好，並且關照黃毓芳和我大女兒將病人扶至原來的位置。手術完了之後，我就離開房間進洗澡房去洗手抹身。正在這時，黃毓芳來對我說：『病人要大便』，我說：這時不要動她，如果一定要大便，就讓她在床上大便。後來黃毓芳又回到尾房去。」

病人呼吸困難且發抖

羅軻又說：「過了一會，我也回到尾房去，見到黃毓芳將病人扶起了上身，我就對他說：『老黃，你不要動她。』這時黃將病人放下，病人昏了過去，渾身發抖，那時我立刻用藥打在她左膊上，打了之後，她是安靜下來了。」

病人斷氣羅軻出走

余大律師再問：「打完針後怎樣？」答：「病人斷氣了，我用棉被把她蓋上。」問：「斷氣是什麼意思？」答：「就是死了。」問：「以後怎樣呢？」答：「人死以後我緊張極了，幾乎發狂，對黃說：『你這次害了我。』黃毓芳反說：『那裏是我害了你，這是你打針打死的，幹嗎怪我啊！』我說：『你講這種話，良心太沒有了。』我們談話時，大家都很緊張，像吵架一樣。片晌，黃又說：『老羅，你不要發脾氣，我們來想辦法，你趕快拿三千元來拿死亡證吧。』我說：『你來的時候要我幫忙救救她，現在却要我拿錢出來，我那裏有錢。』黃說：『人死在你的家裏，叫你拿錢想辦法，你又不拿，那我也沒有法子，只有報差館了。』

「我聽後又氣又急，把近廚房的門打開，將葡萄糖瓶和鹽水瓶，使勁扔出去，這時適見廚子梁天在廚房裏弄菜，我就對他說：現在家裏發生了事情，黃毓芳說要去報警，我得走了。請你代爲照顧一下孩子，那些醫生用具，也煩你送到佬村道親戚家去吧。說完後，我由天井走入自己臥室內，隨便收拾一些東西，便由後門離開。」

此外，在被告作供之前，檢察官里亞曾向陪審員說明他們的任務，請他們仔細考慮第一被告，在第二被告協助下，有無執行犯罪的墮胎，因而引起死者的死亡。接着主控解釋了證物和證人口供與本案的關係，特別提到辯方律師質問某證人時所說死者在赴第一被告家施手術前，已有某種方式的墮胎行爲之點。主控說：如果確有這種情形，而第一被告只是在這種墮胎之後，想要幫助她，那就不但不算是犯罪的墮胎，而且是一種本於人道的行爲。可是值得注意的是根據證供來看，死者在由第一被告施手術前所穿的內褲和西褲，並無血跡，證供也證明死者在赴第一被告家前，健康狀態是良好的。主控又指出：在被告住址附近，有九龍醫院、法國醫院等三家醫院，如果被告確有救人之意，他在發覺情形不佳之後，何以不將死者急送醫院，反而突然出走，一直幾天後才重新出現。

最後主控對陪審員說：如果你們認爲第一被告是有執行犯罪的墮胎的行爲，而在當時，作爲一個合理的人，他是應該認識到這種行爲的危險性的，結果死者却因此而死去，那麼第一被告的謀殺罪就成立了。如果第一被告自信這種行爲不會有危險，但結果死者仍然死去，那他就是犯了誤殺罪。關於第二被告，如你們認爲她在事先知道這是一種犯罪的墮胎行爲，而且事先可以預料到這種行爲的結果，那她也犯了謀殺罪，如果她事先不能預料到這種結果，那她也犯了誤殺罪。

該案押候今晨十時續審，屆時將由檢察官里亞質問首被告羅軻。

男子夜行遭刺傷 太子道車死一人

▲有一陳姓男子，深夜一時獨行成和道，想去吃些東西。突然前面出現三名彪形大漢，漸漸向他走近，其中一個用低沉的聲音說：「老實！死來重唔做瓜你！」跟着就一刀插向他腹上，他用手擋架，遂手也受了傷。這男子名陳見成，住成和道某號地下，這次被稱「老實」，而吃了一刀，可能是歹徒尋仇找錯了人，使他無辜遭殃。

▲九龍城太子道南僑學校門前，昨上午十一時許，有汽車與單車猛然相撞，單車全毀，騎車男子死掉，屍體被舁往殮房。

▲集大莊華店夥伴黃惠強，把東主的四千七百元藏起來，說給人刺傷，並且給人劫去五千五百元，結果被識破內情，要坐牢五個月。現款四千七百元發還東主，小刀一柄及盛款用的塑膠袋沒收。

▲這兩天，港、九的書店、文具店的生意旺起來，幾乎從早到晚都擠滿青少年男女，原來學校的暑假多已結束，莘莘學子正忙於收拾書包，購買新課本，準備重返學堂。

▲前天，愛斯頓院門前，有中年男子向十四歲女童非禮，結果疑犯陳明剛被捕。此人四十八歲，昨被法官宣佈候兩天再審。

▲警方在皇后道二十六號B樓下，破獲秘密無線電台，捕去兩男一女，兩男子認罪，女子則認是該樓的包租人，否認控罪，該案押候審訊。

報假案坐牢五月 非禮少女被拘控

經港赴中蘇考察 日緬代表赴京
日本代表團經中國赴蘇考察 緬甸代表團將考察中蘇農業

【本報訊】一個日本政府的代表團，昨日自東京抵港，預定今晨離港取道廣州、北京轉往蘇聯，考察工業和農業。

這個代表團是由日本外交部參事牛場信彥率領的，其餘八人，有五人是日本政府官員，三人是工農業專家。全部名單如下：牛場信彥、岩武照彥、見友之助、吉田信邦、山下武利、小室貞介、井上寮成、山本茂郎和泉健一郎。

牛場信彥昨晨抵港後，在機場對各報記者說，他們是由蘇聯政府通過邀請前往的，他們的主要目的是在考察蘇聯的工業和農業。他說：「蘇聯對播稻有新法，我們打算去研究。」他們計劃在莫斯科逗留二十日，在蘇聯約共一個月，然後再經中國循原路返日本。

【本報訊】目前抵港的緬甸政府和蘇聯考察代表團，已於昨晨搭火車赴廣州轉往北京。該代表團一行共五人，據團長泰欽交東說，他的這次去北京的目的是考察新中國的農業、耕作方法、集體農場、民生改善的情形，並研究適合發展緬甸農業的方法。他們計劃在北京逗留五、六天，在蘇聯逗留卅天，然後經荷蘭、瑞士和英國回國。泰欽交東還說：「當緬甸正在努力發展農業的時候，這次北京之行，一定有收穫的。」

粵贈餘款撫卹傷亡
死亡及殘廢者二百重傷者百元 今晨九時在九龍城街坊會發放

【本報訊】中華總商會定今晨在九龍城街坊會內，分將款項撫卹九龍仔大火傷亡災胞及其家屬。這筆款項是中國人民救濟總會廣東省分會贈款的一部份。廣東省分會匯來的人民幣六億元，上次由中華總商會代爲發放後，尚餘款八千餘元，後由中華總商會決定分別撫卹傷亡災胞及其家屬。據中華總商會副會長許晚庭表示：撫卹傷亡災胞及其家屬的贈款，九月一日（今天）上午九時起在九龍城街坊會內發放。死者家屬撫卹二百元，殘廢者撫卹二百元，重傷者一百元，輕傷者五十元。

據悉：死者、傷者的家屬，已於事前接獲港府社會局通知，屆時攜同證件前往領取。但有六、七個傷者的住址，當局已經遺失，故準備如今天不見其前往領款，將於事後貼出佈告通知，另指定時間地點進行補發。

蕭邦夜曲今夜奏 香港電台有廣播

【本報訊】香港電台英文部，特約卓一龍小姐，於今晚八時卅分起，作一簡短的鋼琴獨奏廣播。演奏的樂曲，有巴克所作G長調「序樂」；蕭邦所作「夜曲」作品之卅七；巴藍姆斯所作G短調「狂想曲」作品之七十九；以及蘇曼所作奏鳴曲G短調作品第二十二中的「諧曲」。全部樂曲演奏，歷時約十五分鐘。卓小姐最近是剛從英國回港度假的。

十咪半海面 一男子溺斃

【本報訊】昨天，有十多人成羣結隊前往十咪半游泳。下午三時左右，大家圍在水中打水球，正在興高采烈之際，突發現游伴中失蹤了一名，於是到處尋找；結果找到一名已溺入水中，撈上來時，已經斃命。死者男子名洪耀光，二十二歲，住廣東道五×九號地下。

春園街飯店血案 老闆娘被斬
受傷前曾與店伴爭吵 兒子救助也着了一刀

【本報訊】春園街昨天下午發生斬人血案，有兩人受傷。血案發生在春園街四十×號地下某飯店內。據說有一個姓李的伙伴（廿四歲），昨天下午七時左右與老闆娘吵嘴，跟着，老闆娘王燕（四十歲）被斬傷四刀，計頭、臂各一刀，手兩刀。當時她的兒子卓炳田（十七歲）見狀，上前救助，亦被斬傷左臂。事後疑兇被捕，傷者被送醫院。據說王燕傷勢頗重。

業權變更聲明

前合羣公司海燕輪原所有人朱少文現自願將海燕輪所有權及股權撥歸江門海昌船務行所有作爲股東如有任何人對於該海燕輪產權持有異議者希在登報日起一個月內提出證明逾期概與海昌船務行無涉特此聲明

江門海昌船務行　黃平
香港通訊處：干諾道西永樂碼頭

天氣·潮水

中和東風，清彭有陣雨，其後晴朗。

高潮：中午十二時卅五分　翌晨零時卅三分

低潮：上午六時十四分　下午六時廿七分

M. J. Wing Fat Lee.
M. 360 T.

港澳 永發利快船

定期九月一日啓航

每日一時往澳　半夜一時返港

港泊泰興碼頭側　澳泊十八號碼頭

迅捷安全　艙位相宜　忠誠服務

港澳利民行船務部謹啓

香港干諾道中一三五號三樓　電話：三三二六四　二二七八〇二　三二四九

澳門海傍街十八號碼頭　電話：三六八五號

經濟版

廠商上月訂購棉花 數達一萬七八千包
廠家為減低成本多買入平價貨

【本報訊】近來港商訂購棉花，多持「先求價錢平，不計貨色」的態度，所以近來訂入的棉花以平價貨居多。據估計，上月港商向外訂購棉花數約一萬七、八千包，與每月經常需要量相差不遠。

據洋行人士說：近來本地棉紡廠商訂購棉花所持態度與前大不相同，從前訂棉花是先要貨色合意，然後論價；現在呢，只要價格低廉，却不十分計較貨色。訂棉照例先看貨辦，棉質的好壞，有纖維長短、拉力大小、色澤、雜質多少等區分。現在港商訂棉花的先決條件是要訂價不貴，這完全是為了要使原料成本減低的關係。因為近日棉紗生意不甚佳，棉紗市價下跌，如果買入的棉花價錢貴，即使製成的棉紗貨色好一點，亦不見得容易銷出去。反之，以平價棉花製成的棉紗，成本較低，便利於迎合目前棉紗市勢。

由於港商訂棉花注重價錢平，所以棉花訂貨生意比前更難做。入口洋行競放低盤搶生意，即使信用素著的洋行也消失了過去所有的優越地位，大家競爭生意比前更見激烈。

由於上述的情形，貨色較佳，訂價略高（同一品級新棉期貨訂價要比老棉現貨貴百分之五左右）的巴基斯坦新棉花期貨，直至目前仍未有啟開。港商現向巴基斯坦訂購，依然是貨色較差、訂價略平的老棉。

上月港商向外訂購的棉花，估計約有一萬七千至八千包之間，比本地全部棉紡廠每月經常需用的數量略少一些。上月訂購的棉花中以向巴基斯坦、巴西及東非方面訂購居多。

進口證暫停發後 五金市場均少波動
薄星鐵價雖按高但仍低過成本
估計七至十月運港圓鐵八千噸

【本報訊】圓鐵、星鐵、光鐵、土具鋼等五金，上週末起港府已正式宣佈暫停發出進口證。但因存底大、銷路弱，昨日除薄星鐵稍告按高之外，一般五金價均無波動，而成交亦少。

訂價為每擔廿九元左右的四十尺圓鐵，下月間仍將有大批運到。據商人粗略估計，由七月初起至十月底止，西歐及日本圓鐵運港的數量，將有八千噸左右，其中有四分一是港府委託此間英商訂入的。昨市圓鐵按價每擔三十二元五毫至三十三元五毫，但無交易。

歐盤復放來

最近有些歐洲撈家以每擔三十元八毫的「低價」拋出圓鐵，港商對此事均表注意。他們認為，如此種訂盤續有放出，即會促使此間貨價趨跌。雖然港府現已停發圓鐵的新進口證，但當數千噸舊訂貨余數運到後，如果銷途還打不開，而窄地訂價又報跌，則港商很可能要被迫削價賣貨的。

上週有一百噸歐洲圓鐵轉手訂成，價為每擔廿九元五毫。據說，這批貨原是由一家建築商行訂入的，但現在因法國廠方表示要延期付貨，而日貨新訂價則已降至每擔廿八元九毫，所以它就要求洋行取消合約。結果，洋行就把這批圓鐵轉售與一家五金商號。

日星鐵價降

日本卅一號薄星鐵，新訂價間已再降至每噸一千零二十元。這證明日商仍很急於替其本身的大量存貨找尋出路，雖然他們也知道，這種五金現在是限制進口香港的。

薄星鐵（三乘七尺卅一號）市價昨稍按高，計由每噸一千零七十元按上一千一百元。但與原來成本相比，即仍低去百餘元。因南朝鮮限制日本星鐵進口，港貨的外銷市場又將失去一個。據說，南朝鮮最近在市上曾扯去一批歐洲鉛水喉，成交條件之一，就是要賣家拿出原來的入口單據作證。現時圓鐵也有人探購，但只以歐洲貨為對象。有此情形，商人認為今後日本五金運港將會減少。

鉛水喉市穩定。雖然商人買貨只可獲利數厘。四分英國鉛水喉，按每尺四毫四仙；西德貨會有三千尺成交，每尺售四毫三仙；六分貨以六毫三仙拆出，大盤按六毫一仙。一寸貨則以法國產品受歡迎，每尺以七毫六仙實成。

角鐵、扁鐵只限本地銷售，而新貨又有沖場，故市價按順。普通花式角鐵，按每擔三十五元五毫，扁鐵則為三十四元五毫。

餅家扯購 鹹蛋暢銷

【本報訊】距離中秋節只有十天，一般餅家紛紛扯購鹹蛋趕製月餅。昨天上市的鹹蛋共十件，全部為用家扯去，上海三百裝鹹蛋每千隻成一百九十五元。

昨天殺有四百三十件株洲鴨蛋上市，數量雖不多，但因醃家少落行，故市價略回順六、七元，六百裝貨每千隻成一百五十九元。

鷄蛋亦有三百七十六件上市，株洲七百裝鮮鷄蛋每千隻成一百九十元，長沙中等鷄蛋每千隻成一百六十二元。

日輪兩艘直航英國
兩輪均未加入遠東貨運公會
英商認為將受減價競爭威脅

【本報訊】據外電報道：由上月廿日起，日本三井輪船株式會社已派出第一艘船直航日英線。本月十八日又將有一艘萬噸的「三井」船由日開英。

英國航商對此事已頗感震動。他們認為今後日、英船隻將會展開激烈的「貨運爭奪戰」，而結果就是運費一再減低。

英商認為：日本「三井」、「三菱」等壟斷性的貿易組織，將「拋出戰前的那一套法寶來搶生意。」這些壟斷貿易組織本身就是船東、商、貨經紀和貨品製造商，它們有它們低資本做後台，可以用許多「難以想像」的辦法，去擊倒它的「競爭者」。

三井輪船株式會社派駐倫敦的代表，亦已率直地承認：它屬下的船隻，將會「把運費降至比其他船公司為低的水平」，以加入英國—遠東線的貨運活動。他並表示，「三井」現在並不是「遠東貨運公會」的會員，它可以不理會該公會所訂出的「統一運費價目」。他又說：「『三井』將要減低運費以招徠顧客。」

日本玻璃紙兜盤
訂價與市價拍平
外銷亦弱商人不感興趣

【本報訊】日本玻璃紙訂價多與市價平衡，商人均少落單。挪威白報紙市價回昇，但仍少成交。

最近洋行復有日本玻璃紙訂盤兜售，吐些路牌玻璃紙每令（C.I.F.香港）要九十九先令，伸合港幣七十九元二毫，而目前市價每令僅唱八十元；花碌玻璃紙每令九十八先令，伸合港幣七十八元四毫，目前市價只叫七十八元，不大合算；同時，近月來外銷亦弱，故商人多無落單。

昨天南朝鮮客復行，採購挪威五十二格蘭三十一吋捲筒白報紙二百噸，目前貨底轉疏，貨主多將市價抬高，每磅索價四毫六仙，而買家只還四毫四仙五，故未成交。德國貨每磅仍唱四毫二仙五，奧國貨每磅按四毫三仙五。

日本板紙沖場，市價復回順五元，八至十六號貨每噸扯價四百三十元，約成交六、七噸。荷蘭板紙亦有賣盤放出，但因市價較高，用家多無買入，八至十六號貨每噸扯價四百六十五元。

開門點件事

主要物品零售價（單位港幣元）

八月卅一日（以中央市場價為準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	四・〇〇	番茄	一斤	〇・五〇
豬肉	一斤	三・六〇	青豆角	一斤	〇・八〇
中鷄	一斤	三・七〇	多瓜	一斤	〇・三〇
鵝	一斤	四・五〇	薯仔	一斤	〇・三五
鴨	一斤	二・二〇	絲瓜	一斤	〇・四〇
中蝦	一斤	二・〇〇	白菜	一斤	〇・六〇
白糖	一斤	〇・六〇	菜心	一斤	〇・六〇
花生油	一斤	一・八〇	鯇魚	一斤	二・二〇
油粘米	一斤	〇・九〇	生魚	一斤	三・八〇
麵粉	一斤	〇・六〇	紅衫	一斤	一・六〇
鷄蛋	十隻	一・三〇	乾披片	每擔	六・五〇
鴨蛋	十隻	二・〇〇	松柴	每擔	六・五〇

說明：中鷄、鴨均漲二毫，鵝漲一元一毫，白菜漲一毫，多瓜漲五仙，番茄跌三毫，絲瓜跌一毫。

男裝毛外套上市
有些為去年積存舊貨
意大利女裝貨首批已到

【本報訊】意大利女裝羊毛外套首批運到，不少百貨公司已將它擺在櫥窗裏。英國下價羊毛外套仍少來。

最近運到的意大利羊毛外套，全部均為羊兔毛合織的上價貨，款式、顏色有多種，其中最新款的是淨色的外套，每件標價八十五元；淨色而胸前織有花的長袖外套每件七十五元；背心每件五十元。據說不久再有新貨運到。

男裝羊毛外套亦上市了，其中以英國茄士咩毛外套為多，每件標價一百六十元，羊毛衫每件標價一百二十元，據說其中有不少是去年積存下來的。

今年英國下價女裝羊毛外套來貨將減少，因為這種外套去年銷路甚差，本地商人積存的還不少，同時因為英國下價貨比港製中等貨為高，去年已有不少人轉購港製貨，所以今年一些商人均少訂英國貨。

股票交易上月稍減
總值二千多萬比七月少四十萬元
酒店英泥蔴纜船塢股價一致上漲

【本報訊】據統計，八月份在香港證券交易所內成交的各種股票，共值二千零十五萬三千三百零二元，比七月份減四十三萬零八百六十七元，但比之去年同月的數字，則激增一千零二十一萬七千六百四十五元。

主要因為遊資利用「置地」消息炒入市場活動，上月大酒店、青洲英泥、蔴纜與黃埔船塢的股價，一致上漲，且其中大酒店與英泥股更創出四年多來的最高紀錄，而成交亦頗多。

時局漸定的消息，上月亦在股市內產生了作用。其結果就是九龍倉、黃埔船塢、於仁保險、匯豐銀行和油蔴地小輪等股價，都普遍比前上昇。以貨倉、船塢類的股價來說，約比七月份上昇百分之四至百分之十二。綜觀上月股市大勢，已呈悄靜之象，買賣額要比「平常時期」為高。

上月宣佈派息的股票，計有置地、電車、香港電燈、牛奶和廣生行等幾種。

昨日股市平定，成交總值為九十萬元。最大特色是青洲英泥再創新高價，分以廿八元和廿八元一毫成四千六百份。其餘股票均看穩，只是會德豐股再被抬高，而大酒店則顯軟。會德豐股昨成出六千四百份，價昇至七元六毫半和七元七毫。大酒店成五千三百份，價分十一元六毫和十一元五毫。九龍倉股無成，買家擬按低價再行吸入，昨買盤按六十八元五毫。公用股成交漸增，但價無變動，其中只香港電燈微上昇，分以三十三元和三十三元二毫半成三千四百三十二份。電車股成出三千三百五十份，價錢企住十九元二毫。牛奶公司成七千五百份，價分廿五元三毫和廿五元二毫。

鐵片電筒價廉 廠商接單較多
銅片製品產銷平穩

【本報訊】電筒工業仍存在着旺淡不勻的現象，有半數電筒廠現在正加開夜工。

據電筒工業人士說，近兩、三個月來，電筒工業一般的產銷情況較見平穩，其中製鐵片電筒的生意較好，現時尚在加開夜工的，就是這類工廠；造銅片電筒的廠家，只維持平穩，一般產銷情形未及前者。

現時廠家接入美國方面的訂單較多，訂購的又以射光二、三百呎的普通鐵質電筒和三色電筒為主。三百呎的普通鐵質電筒，每打出廠價不過十三元左右。近月來英國方面的訂購也比較頻密，所訂購額以三號、百打單多，對電筒廠來說，起作用不大。倒是非洲方面，近來上價的銅質「燈膽」和「單電」的電筒，都有訂購，但照廠家的感覺，月來還是一樣的貨盤，未見有甚麼增加。

訂單大致來說，九月份的電筒，各大部份已經接滿，其中一家工廠的訂貨比較多，據說它已接至十一月份的貨單了。

快把板
瑞典訂價提高
港商續訂一批

【本報訊】瑞典快把板廠方續有訂價提高，商人最近續訂入一批。

最近瑞典快把板訂盤報來，新訂貨價均較前提高，厚度一分（C.I.F.香港）每方呎一毫一仙，厚度七厘貨每方呎一毫零六仙。訂價雖提高，但仍合算，故商人續訂入一批。據說，上（八）月份港商向瑞典訂購的快把板數量仍不少，就以一家洋行為例，該行在上月份接入的訂單共有四十萬平方呎，其中厚度二厘快把板佔三十萬平方呎，厚度一分貨佔十萬平方呎，這均定在下月付船。

前（三十）日復由「多倫士」輪載來現貨快把板約四十萬平方呎，這批貨是商人在前兩個月訂下的。運日用家鋪運貨，下價快把板成交轉暢，厚度七厘（四乘六呎）快把板每件成五元五毫，普通貨每件成四元五毫，次貨每件成四元五毫。

美元急下降
去息大至一元二二
K金在二五一徘徊

【本報訊】美元去息大，市勢反覆回順；K金呈一片疲態。

美匯開市五八〇・八七五，收市五八〇・八七五；最高五八一，最低五八〇・二五。

美元上午開市五八〇・八七五，收市五八〇；下午開市五八〇，收市五八〇・八七五；最高五八〇・八七五（上午），最低五七九・七五（下午）。去息一元二毫。交收六萬美元。

金單開市五七九，收市五七九・二五；最高五七九・五，最低五七九。

美元向順，收盤比開盤低〇・八七五，最大波幅達一・二五。原因是：去息增大，收現的減少，因此迫使美元市勢淡落。

K金上午開市二五一・七五，收市二五一・五；下午開市二五一・五，收市二五一・六二五；最高二五一・七五（上午），最低二五一・三七五（上午）。去息一毫四仙。場內交收六百九十兩，場外交收約一千兩。

澳門金開市二六二・一二五，收市二六二；最高二六二・一二五，最低二六一・七五。息價平穩。

K金呈牛皮帶慢，上落不足半點。原因是：去息大，交現多；另外銷仍弱，出口金商少購；美元又下降，故人心向淡。但以美匯看穩，因此金市下降點不大。

法商擬買紡織品
人造絲手錶等要銷來

【本報訊】據法國駐港商務專員公署消息：法國商行最近續有寫信來，其中有一家擬購入香港紡織品，另八家則擬對港輸出貨物。

法商擬輸出的貨物，包括有棉、絲、人造絲、「快把」、「尼龍」和毛絨等織品。此外還有手錶、單車零件、製藥原料、化學品與精油。如港商對上述生意有興趣，可逕向該署進行接洽。

工業原料器材訂購
印尼商要重新申請
並規定填報申請書辦法兩項

【本報訊】據此間印尼商人接印尼聯號來信說：印尼工業局於上月二十五日聯合通告，各種輸入工業用原料及器材的申請書，由於各種原因，積壓太多，要更換，而現在因輸入年度限期是從九月份開始，貨價和輸入期限也已不適合，因此，凡在上月二十五日前遞入的輸入工業原料、器材的申請書，都得要一律退還作廢。如果欲輸入商仍有意向工業局申請，須要另作申請。申請書要依下列規定辦理：㊀要附有有關企業的定貨價格及地方工業有利的批示；㊁要附有報價單和國外商行往來信件等。

【本報雅加達八月二十七日航訊】來印尼參加印尼博覽會的「香港廠商聯合會」代表團，現正調查此間一般的印尼貿易情況，該代表團人士已初步和此間的印尼貿易團體人員交換初步意見，希望設法改善印尼香港間的貿易關係。據該代表團準備向印尼購買原料和食糧，包括大豆和花生等，以求爭取香港貨多輸印尼的機會。此間有地位的印尼商人認為，此種希望極難達到。

更正：

上月二十九日本版所刊的布廠產量數字，原題為「月產布八百碼」，應為「月產布八百萬碼」；文內第二段末句「每月最高產額達八萬多碼」，應為「每月最高產額達八百多萬碼」。

買客繼續落手
籽黃市暢價微昇
糠類現貨交投亦熱鬧

【本報訊】昨天糠類有大批成交。越南玉糠以每擔二十二元五毫落的價格成交一千三百包，即天碼頭交貨；又以每擔二十二元的價格成交了二百二十噸。非洲麥糠，順流而上，做扳為每擔二十二元，同日又沽出三十噸。據土產商說，這批玉糠和麥糠，都是品質較好的優級貨，它的買客是本地畜牧場。

天津籽黃，自前天有一批沽出後，買客仍陸續落手，結果價昇為每擔三十一元，做出了十七噸半。蒜頭市，買客落場不多，但價均按穩。金山火蒜，每擔成價五十七元；碣石火蒜，每擔三十九元五毫；汕東蒜三十五元；三者合共約賣出五百件。

豆子做價一般多見穩。天津中烏豆，兩週期貨成每擔五十九元五毫，實成二十四噸。天津青豆與天津紅豆均按每擔四十九元，前者有成交，後者大盤則有求無應。

仰光白竹豆，本地客落手扯入三十噸，價為每擔三十五元零三毫；奔牛眉豆每擔三十三元五毫，同日亦成六十多包。

金邊蓮子，前因沽到未扶高，現因後者已有貨供應，故金邊蓮子做價亦隨而下落。昨天來行有一批金邊蓮子開盤，結果價退至每擔一百六十五元拆出十多包。

罐頭奶水競銷
部份貨價跌破成本
新牌貨品多割價求售

【本報訊】罐頭奶水競爭日烈，部份貨價跌破成本。

據說，近來罐頭奶水存底厚，牌子亦多，因此競爭日趨激烈，部份新牌子貨品要割價求售，較行銷的牌子價錢也跌在低水平。例如不久前新出了的一種荷蘭奶水，成本價每箱三十元零五毫，現在市價不過售二十九元五毫，每箱約虧蝕一元。行銷的牌子如荷蘭的子母牌奶水，每箱批價約三十一元，另一種每箱約售三十元，自上月初跌價後，沒有回昇。

罐頭沙甸魚近來稍疏，貨商由於過去虧蝕過甚，仍不敢進行補貨，因此價錢陸續回挺。日本三角牌罐頭沙甸魚現時每箱約四十八元，其他牌子的每箱約五十二元。

暹越米續運到
昨到三千包明天還有來
市價穩定交投仍不踴躍

【本報訊】商辦食米陸續運港，米市一片穩定。

由越南開來的華興輪，昨日抵港，載來商辦越米二千二百五十包。另由金邊開來的新安輪，亦載來白米一千三百餘包。據說，在明日還將有一批米碌、米碎共約二千包運到。

昨日商米市場，仍然疲靜，連入口米商承銷的官辦米在內，估共成一千二百多包。暹羅大米，價錢微揚，成出價估成交額百分之一半左右。百分之百齊眉大米每擔九十元五毫，百分之九十七大米每擔八十六元八毫，百分之九十五大米每擔八十四元八毫。

入口米商承銷的官辦米，昨日沽出一種越南粘，每擔五十五元三毫。新界米價錢穩定。新油粘每擔六十八元，新花腰每擔六十五元至七十元，新牙粘每擔五十八元五毫至六十四元。上齊眉每擔一百零二、三元。

西貢紙續順 交投甚稀疏

【本報訊】西貢紙價繼續回順，每萬元按八四五港元，比上週末低十港元。加息一元七毫，無交收。

昨天西貢紙自由市價：象貢紙每萬元值八五〇港元，新貢紙每萬元值八四七・五港元，美貢紙每萬元值八四七・五港元。交投不多。

服務版

科學知識 關於風級

風是空氣流動的結果，風的大小就決定於空氣流動的速度。空氣流動得快，風就大；空氣流動得慢，風就小；空氣不流動就沒有風。我們常常在報紙上或無線電中聽到氣象台發佈颱風或大風的消息，其中常常提到什麼地區將有幾級風至多少級風，風向偏某方，移動速度是每小時多少到多少公里等等。這些都是用來說明風力大小的氣象科學方面的名詞。

既然風是空氣流動的結果，它的大小就可以用每秒走多少公尺，或者每小時走多少公里來計算。這種計算所採用的單位是「級」。通常由〇到十二級，十二級以上的風破壞力很大，用物體所受到的影響來表示比較困難，這種風除了颶風的中心附近外，一般是很少出現的。

下面我們所談的就是風級和它的徵象。

〇級風：又稱無風，海岸漁船靜止不動，地面煙直升。

一級風：又稱軟風，漁船略覺動搖，煙斜升，能表示風向，但風向標不能轉動。

二級風：又稱輕風，漁船張帆可隨風移行，每小時二—三千公尺，人面感覺有風，樹葉微響，風向標能轉動。

三級風：又稱微風，漁船漸覺簸動，隨風移行每小時五—六千公尺。陸地上樹葉和小枝搖動不息，旌旗展開。

四級風：又稱和風，海面輕浪，漁船滿帆時傾於一方，陸地上的灰塵和紙片可以吹起，樹枝搖動。

五級風：又稱清勁風，漁船縮帆，陸地上有葉的小樹搖擺，內陸水面有小波。

六級風：又稱強風，漁船加倍縮帆，海面有大浪，陸地大樹搖動，電線呼呼有聲，舉傘困難。

七級風：又稱疾風，漁船入港，海面有巨浪，高達九—十二尺，陸地上全樹搖動，迎風步行感覺不便。

八級風：又稱大風，近港海面有狂浪，高十六—二十三尺，在海中的下錨，陸地上的漁舟皆停留不出，微枝折毀，人向前行感覺阻力甚大。

九級風：又稱烈風，汽船航行困難，海面浪高二十—三十尺，陸地上煙囪頂部及屋瓦被吹掉。

十級風：又稱狂風，海面狂濤，高二十六—三十八尺，汽船航行頗危險。陸地上可拔起樹木或吹毀建築物。

十一級風：又稱暴風，海面浪高三十三—四十七尺，汽船遇到極危險。陸上很少暴風，如發生，則損失重大。

十二級風：又稱颶風，海浪滔天，陸地上絕少，破壞力極大。

從上面我們可以看出，六級風的徵象是在陸地上吹得「大樹枝搖動」，這時，在高空作業，就要發生危險，所以氣象台預測到要有六級或更大的風時，就要預先發佈警報，引起大家的警惕。風在力量大的時候可以破壞障礙物，但是它本身也相對的受到障礙物的影響而減低威力。氣象台說某些地區有六級風，是指空曠地方的風而說，在城市裏，風受到建築物的影響，通常威力是比較小的。甚至有的風登陸以後，風勢也會轉小，終於消失的。（西雷）

經驗交流 也談學騎單車

單車是每一位青年朋友都喜愛乘坐的。它是那麼輕便，只有兩個輪子，卻要我們掌握重心而前進，是一種技巧的。因此，想騎單車的朋友，都須要練習一番。

學騎單車時，許多朋友都會遇到：車子偏向左邊而身子必向右邊，以為可以平衡車子跌的趨勢，其實正好得其反。因為車子偏向左而身子傾向右，這正助長了車子的趨勢。假如我們將身順着車子的方向傾斜，則車子會很自然地保持平衡起來，就挽救了一次跌倒的機會。

初學車時，還有一個容易發生的普遍現象，就是「車子會追人」，當前面有一個人擋住去路時，由於自己的駕駛術仍未熟練，駕駛的「不甘願」然車，又很大，同時角度要很大，於是將車輪左右搖擺，或見人來就心慌意亂，雙手已不能再聽指揮，眼望着那人，於是車子就會向人撞去。這種情況補救的辦法是：碰見人時，要可避則避，不能避就要然車，這是保證不生事故的要訣；否則難免撞翻，並可能發生更多的危險。

學上車，也是初學者的入門功課。但也不難，你只要使車子平衡便得。有些人喜在左面上，也有些喜在右面上，但最好都是將腳從前面跨過去，不要從後面跨。這是為了有時車後載有東西，就會阻礙上車。同時要習慣於一推動車便跨上去，用腳在地面上蹬推是不好的，這也是因為車子蹬重時容易失去平衡，以致使你上不了車或跌翻。

初學會騎車的朋友，不要急於獨自在通衢大道行走，更不宜在馬路上跑得太快，要注意前面、轉彎和在路口時要留意來往車輛，免得發生意外的危險。

最後，根據我個人的經驗，在學車時，最好不要別人助扶車把，因這樣會使學者更難掌握重心。應該讓學者獨自掌握車頭和踏腳，而協助者在車後以雙手用力攬箍「尾網」（即承貨架）以幫助其平衡，這樣經過兩三次就放手（讓他自己去）。我就是這樣花了一個多鐘頭學會了騎單車的。（幸梓）

嬰．兒．飲．食

煉奶營養不夠，可改用奶粉；橙汁對消化、營養都很重要；魚肝油是補助他命A、D。

醫藥信箱

寶薇女士：

一、嬰兒若只吃煉奶，營養是不夠的，應改用奶粉，才好。你的嬰兒出世四十多天，面色仍黃，就是由於營養不足。

二、嬰兒面上有一粒紅疹子，沒有什麼重要，也許只是較熱，可用Mentholatum擦。

三、嬰兒是很容易便秘的，可在便秘時搽一些萬應子油或鎮乳，或用甘油條塞入肛門。

四、四十天的嬰兒，已不要過份裹纏他，由得他手腳自由運動才好。有時手腳一動，未必是受了驚，這是他們自己試動自己的肌肉。若是受驚時，他的面部會有驚怖的表情。

五、餵奶後，要抱他十數分鐘，輕拍其背，使其吐出肚裏的空氣好。

六、四個月大的嬰兒，吃乳時是很易把空氣吸下肚裏的。另，給他吃些橙汁和小量開水，都好。橙汁是重要的，對消化及營養都好。維他命A、D和魚肝油，A是補助用品，使他的發育健全，增加抵抗力，D的作用，對骨骼成長有極大作用。（盛子嘉答）

簡覆

收音機進口 要領許可證

譚德義先生：據近來由附近地區攜帶收音機入口，須先向郵政局申請入口許可證，之後才能申請牌照，繳納牌照稅。

小信箱

梁康寧先生：電台服務的節目，請函詢北京中央人民廣播電台。八月十九日本版已刊播音時間表。

憲法問題解答 什麼是我們國家的性質

我國憲法草案的第一條規定：「中華人民共和國是工人階級領導的、以工農聯盟為基礎的人民民主國家。」

這一條明確地指出了我們國家的性質，說明了社會各階級在我們國家中的地位，同時也反映了我國還處在過渡時期的事實。

人民民主國家，這是在一定歷史時期的國家形式，是過渡性質的國家形式，是必然的。列寧曾說過：「所有一切民族都將走向社會主義，這是必然的，但並不是所有一切民族都完全一樣地走向社會主義……」（「論對馬克思主義的諷刺」）由資本主義到社會主義的過渡形式、方法、手段和速度，在各種不同的具體歷史條件下可能是而且一定是各不相同的。

中國在新民主主義革命勝利之後，必須實行人民民主主義制度，這是由中國的社會性質所決定的。毛主席在「新民主主義論」中說過：「這種新民主主義共和國，一方面和舊形式的、歐美式的、資產階級專政的、資本主義的共和國相區別，另一方面，也和蘇聯式的、無產階級專政的、社會主義的共和國相區別。那種社會主義的共和國已經在蘇聯興盛起來，並且還要在各資本主義國家建立起來，無疑將成為一切工業先進國家的國家構成和政權構成的統治形式；但是那種共和國，在一定的歷史時期中，還不適用於殖民地半殖民地國家的革命。因此，一切殖民地半殖民地國家的革命，在一定歷史時期中所採取的國家形式，只能是第三種形式，這就是所謂新民主主義共和國。」

舊中國是半殖民地半封建的國家，經濟上落後，資本主義不發展，這就決定了革命勝利後的中國必須實行人民民主制度。人民民主國家，就是人民當家作主的國家，就是國家的一切權力屬於人民的國家。（方留）

吾問你答 怎樣保養冰箱？

吳職仁先生：所詢冰箱的保養問題，現列供數點參考如下：

（一）冰箱的電動機，通風要好，使它散熱容易，尤其是「封閉式」的電動機，更應如此。在冰箱之旁，不要放置電爐等高熱設備，以免附近的空氣被烘熱，增加電動機散熱的困難，就有燒燬電動機的危險。

（二）太熱的東西不能放進冰箱裏去，要待熟食稍冷，才好放進去。如果貪圖便利，把熱氣騰騰的食物馬上就放進去冰冷，也可能會引致電動機燒燬。

（三）揮發器上常會結有冰塊，冰塊過厚，足以阻礙揮發器的吸熱作用，這時就要設法除去冰層。有些是有自動除去的裝置，有些則是用人工剷落的。若是後者，最好是關閉電源一些時候，待其自溶；如果用硬物來敲打或刮削時，要小心不要把揮發器也弄穿了。

（四）冷凝器要保持清潔，如遇塵封，就要小心擦抹，並以布巾濟洗之；否則冰箱冷度不夠。

（五）發覺在冷凝器旁的風扇轉動不靈，就要加滑機油，原因與（四）同。

（六）封閉式電動機的電源，不要隨關隨開，最低限度要隔三四分鐘才再插上，這是必要的，否則會開不動。

（七）要經常檢視電源接線，不使有鬆脫或接觸不良的毛病。道理同上。

（八）如電動機是皮帶式的，日子久了，要留意皮帶會不會斷，如果有此跡象，則需立刻更換，否則到皮帶斷時，便會連帶將旁邊的冷氣管也損壞了。（寧）

全港公開游泳大賽 今晚在新麗池揭幕

一連四天先後舉行初賽 決賽定本月十日起角逐

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，今日下午八時在北角新麗池泳池揭幕，並舉行首日預賽；門票收一元二角，明天、後天與四日繼續在該池舉行初賽；決賽則定在十日起角逐。

此次參加比賽的包括有幸運、中青、南華、海天、華員、婦遊、域多利等泳會的中西泳員，可說是全港游泳的總檢閱。

首日初賽原定秩序八項，但男子自由式接力泳一項因只有四隊參加，將免去預賽。七項中除了花式跳水外，其他六項都分作兩組進行。

男子組共三項，二百廿碼自由式一項，張乾文、溫兆明將分居兩組首席。第一組中，海天的劉宇維前因工作關係，沒有在華人泳賽中露面；如果今晚能夠上陣，將可獲得第二；同組的梁榮智、黃朗開成績亦不弱。第二組中的林金城料可壓倒愛伯齡而順利晉級。二百廿碼蝴蝶式，婦遊會的雅士活是今年全港初級組泳賽蝶式冠軍，實力不弱，但他此次在二百廿碼的泳程中是否有足夠的氣力，是一大問題；不過他仍將與同組中的卡華路展開劇爭。第二組中，彭照瑞、鄭錦榮將分居首、次席。花式跳水賽，五人均為幸運會選手，南華沒有派人上陣，今晚每人先跳六個花式，十日再跳四式，然後以總分多寡判勝負。

女子組四項，個人四式泳最惹人注意。去屆陳潤梅獲此項冠軍，但本屆因泳池長度關係，路程已由二百碼改為不足一百卅碼，這更將使比賽趨於激烈。六個泳員中，可能是陳潤梅被淘汰出局。二百廿碼蛙泳，郭錦娥、黃玉冰、黃嘉儀、張敬華、林杏芳五人將可晉級。百碼仰泳料不會有多大爭奪，陳倩宜、馮凝姿、胡露薇三人將可晉級；另一席位將由徐曼梅與絲浩（婦遊）爭奪。四百四十碼自由式，施依梁、賜臣將穩易取得兩組首名，而郭雁紅、胡露薇、馮凝姿亦將可穩得決賽權。

初賽秩序及名單

錄各項秩序及名單如下：

㈠男子二百廿碼自由式：（A組）劉宇維（海天）、黃朗開（幸運）、梁榮智（鐘聲）、溫兆明、陳誠忠（南華）；（B組）張乾文（幸）、愛伯齡（婦遊）、劉定方、胡均樞（南華）、林金城。

㈡女子個人四池四式（仰、蛙、蝶、捷）泳：（A組）陳靜梅（幸運）、胡露薇（南華）、郭雁紅（中青）；（B組）陳倩宜（幸運）、館潤梅（南華）、郭錦娥（中青）。

㈢男子三公尺跳板花式跳水：伍瑞祺、黃錫漢、陳偉珊、黃柏林、周和安（幸運）。

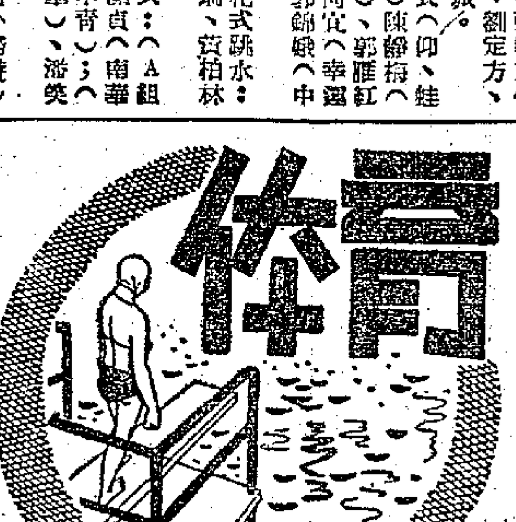
㈣女子二百廿碼蛙式：（A組）林杏芳（幸運）、曾潔貞（南華）、黃嘉儀、郭錦娥（中青）；（B組）黃玉冰（幸運）、張敬華（南華）、湛奕枝（中青）。

㈤女子一百碼仰泳：（A組）絲浩（婦遊）、胡露薇（南華）、徐曼梅、馮凝姿（中青）；（B組）陳倩宜（幸運）、鍾美裂、傅潤梅（南華）、郭雁紅（中青）。

㈥男子二百廿碼蝴蝶式：（A組）張仲堯（海天）、卡華路（幸運）、雅士活（婦遊）、林君雅（中青）；（B組）鄭錦榮（幸運）、彭照瑞（南華）、唐長勝（中青）。

㈦女子四百四十碼自由式：（A組）徐少玲（幸運）、施依梁（域會）、郭雁紅（中青）；（B組）賜臣（西青）、胡露薇（南華）、馮凝姿（中青）。

㈧男子四百碼自由式四人接力泳：（免預賽）海天、幸運、南華、中青。



菁商為珠江所敗 仍然獲得決賽權

華人足球賽驊字組大勢已定 今日華字組中巴戰楊氏

【本報訊】華人足球聯賽昨天珠江以二比零勝菁商。但此戰勝負，無關重要，因為「驊字組」的決賽權早已為菁商所得了。

今天下午四時三刻，有「華字組」中巴對楊氏一場在跑馬地A場角逐。此戰勝負亦與決賽權無關；但優勝的一隊可能擺脫末席位置。論實力，兩隊不相上下，戰情可能拉得很緊。

昨天之戰，菁商因早已取得該組決賽權，因為勝負不大重要，因此該隊的好手多到場旁觀，而以副選出戰，所以不免一敗。此戰，過程平淡。上半場，珠江吳偉雄先開紀錄。下半場，余耀明射入一球。完場，珠江便以二比零勝菁商。錄今、昨兩場陣容如下：

楊氏
楊紹棠　楊潤龍　楊錦華　楊國彬　楊森榮　楊偉業　楊偉雄

中巴
郭鏡波　曾顯邦　曾貴　根培　黃偉才　鍾耀麗　莫耀才　留國偉

珠江
劉光（上）張仕陵　吳偉雄　劉袁（上）蔡　羅應雄　余耀明（下）孫　何佳照（下）方富奉

菁商
黃錦元　羅國安（上）張錦洪　鍾振聲　劉袁文（下）李偉元　區思永　關添貴

溜冰訓練班續招收學員

【本報訊】荔園溜冰訓練班經於去月一日開班訓練，參加男女學員頗多。該班由港九溜冰聯會義務擔任教練，本月份繼續招收學員，凡對溜冰運動有興趣的，可逕到荔園遊樂場溜冰部報名。

龍華擊敗中青 華青淨勝華雄

乙組排球賽兩場戰果

【本報訊】公開乙組排球聯賽昨天有兩場分在修頓室外南、北球場舉行。比賽結果：龍華勝中青三比二；華青以三比零淨勝華雄。

龍華出戰中青一場，因雙方實力相埒，展開工力悉敵的對壘，賽情緊張。在五局鏖戰下，龍華才告決定勝負。龍華陣容完整，作戰穩健，網中顯傑、顯邦供應適當，使攻勢平均發展。謝華安、阮國瑋的攻球威脅亦大；後排的守衛亦算稱職。中青演出也很落力，曾以一比零、二比一先勝，不過整隊的合作還欠默契，因此終於苦戰受挫。龍華以三比二（十一比廿一、廿一比十三、十八比廿一、廿一比十、廿一比五）取勝。

華青對抗華雄一場，雙方的實力本來是相差不遠，但華青演出特佳，華雄士氣低沈，在此消彼長下，比賽在平淡中進行。華青昨天陣容特盛，演出很好。李煥芳的供應與朱燦的勝殺尤為出色，搶盡鏡頭；後排黃源、伍仕雲都很可靠，全場佔盡優勢，因此擊倒華雄。華雄昨天士無鬥志，演出一無是處，攻球頻頻失手，守亦欠穩，失敗並不偶然。華青以三比零（廿一比十八、廿一比十五、廿一比十六）獲勝。昨天出戰的四隊陣容如下：

龍華：陳峻、鄧顯邦、劉華、謝華安、鄭宜偉、阮國瑋、伍錦宏、鄧槐、張龍安。

中青：江明、黃民、馬持盛、盧松坡、廖英林、黃灼、周偉、陳榮、朱儒。

華青：李煥洪、李煥芳、李榮波、余柏、麥漢鏢、朱燊、李洪、黃海、伍仕雲。

華雄：陳芳、李蕊貞、黃源、陳振成、余友煥、李啟臻、麥偉、劉沃寧、李倫。

中青遇水警 漢英戰和平

青年盃籃球賽今晚兩場

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的青年盃籃球賽，今晚八時起有兩場在該館室內場角逐：首場中青對水警；末場漢英對和平。

首場比賽，水警陣容完整，各人身材平均，技術嫻熟。梁江萍、伍建文與李坤洪都是善射的球手；薛松基的掠籃、控球亦穩。中青以謝樹駒為主力，實力單薄，難與水警抗衡。

末場，漢英以李兆翠、黃伯棠與李柏年為骨幹，配合了「新秀」好手劉厚基、葉成照等，實力平均，主動。和平球員技術平平，今晚將不易招架。四隊球員名單如下：

（水警）伍建文、梁江萍、李坤洪、薛松基、林錦江、何樹東、黃麟、林添、何世顯、吳啟章；（中青）謝坤槙、鄭尚武、陳賢明、劉英偉、胡兆生、吳宸光、鄭炳權；（漢英）李兆翠、黃勁棠、李柏年、葉成照、劉厚基、黃伯棠、徐應鵬、陳啟鎮、黃惠源、湯敏；（和平）林暄、譚龍駒、吳伯朋、吳洞庭、顏文、王華、方長、吳啟志、周堯、郭崑安、李泉、王維政。

華體協會昨天改選

【本報訊】香港中華業餘體育協會昨晚假座慈善社召開週年大會，出席的有各屬會代表三十餘人，通過上期議案、財政及章程修改後，隨即召開第一次理事會議，選出理事。結果選出理事長沈瑞麟，副理事長雷瑞熊、龍炳榮，總幹事曾楚霖；司庫、財務委員及各部主任留待下次會議再選。並議決事項如下：

一、推派莫聯、曾楚霖、秦寧三理事負責辦理「律師按金」一椿未了手續。

二、派總幹事會同康負責與前屆總幹事石振達辦清去屆四個會員未繳交的會費。

三、推選莫九、胡細堅、梁南軒、李杏林等六人為「和和盃」港九華人足球賽小組委員會委員；正副理事長、總幹事及司庫為當然委員，負責籌備和和盃賽一切事宜。

四、定每月最後一個星期三召開理事月會。

九龍盃賽 四場戰果

【本報訊】九龍小球總會主辦的第二屆九龍盃小球聯賽，昨日四場戰事分在兩個球場舉行。麥花臣球場，首由協成對精神。精神僅得六人上陣，實力削減，協成以五比零獲勝。末場鑪芳對光華。兩隊勢均力敵，結果以一比一言和。鑽路球場，首場雁隊對鴉園，戰程緊張，鴉園以二比零擊挫雁隊。壓軸戲，深市天生對中健。天生實力較強，中健大失水準，天生以十比零大勝。

福利盃一場劇戰 中青小勝自黃

全場過程緊張比數相差僅一分 今晚南華流星修頓碰頭

【本報訊】福利盃男子籃球賽，昨晚甲組一場劇戰，中青以一分之差小勝自力黃。今晚七時半起有兩場在修頓球場舉行：首場乙組決賽鐵騎對業餘；末場甲組南華對流星。

今晚的甲組比賽，南華實力較流星強。由於他們練習較勤，近況漸趨良好，個人技術平均，今晚料可取勝。流星的個人技術本來不弱，只因他們合作較差，今晚強敵當前，自然不易招架。兩隊球員名單如下：（南華）吳振權、李宏盛、李瑞熊、任偉齡、馮國明、譚國華、朱志彪、姚章、陵錫銘、林景良。（流星）文鑑潮、陳甘棠、麥成滄、霍鉅開、勞國榮、陳力、羅耀、張鑑、陳華枝、容應驛、陳燕湛。

昨晚在修頓球場舉行的福利盃甲組籃球賽，中青以四十三比四十二勝自力黃；同場加插的籃球表演賽，自力藍以四十比廿八勝「白馬頓」美水兵卅四比廿八。

福利盃之戰，是一場勢均力敵的對壘，爭持甚烈，過程始終緊湊。中青球員的技術本來較佳，但因作戰散漫，大部份時間側重了個人表演，因此勝來相當吃力。全隊中，趙樹堅、洪鐵才、謝崇傑都很活躍。自力黃因近來積極苦練，演出不壞；尤以梁顯賀、李慶賢的威脅最大。假如在最後三分鐘能夠改用盯人防守，說不定可以擊倒中青。上半時積分是廿一比十三，中青佔先。昨晚自力黃、中青之戰的個人積分如下：

中青	投	罰	犯	分
洪鐵才	二	〇	〇	四
謝崇傑	三	一	〇	七
趙樹堅	七	二	〇	一六
陳勵茂	一	一	一	三
梁德榮	三	一	一	七
盧邦基	二	二	一	六
（總分）				四三
自力黃				
甘建猷	一	一	〇	三
曾振謙	四	〇	〇	八
李景賢	二	〇	五	四
李國強	〇	一	〇	一
李煥瑜	〇	〇	四	〇
曾照	〇	〇	一	〇
郭松漢	二	一	一	五
梁顯賀	一〇	一	〇	二一
（總分）				四二

福利盃乙組決賽日程

【本報訊】福利盃籃球賽委會於昨天下午在灣仔循道召集乙組各參加隊代表抽籤，編排決賽秩序。結果是：（一）鐵騎、（二）啟香、（三）傑志、（四）華雄、（五）浮圖、（六）群英、（七）良友、（八）公民、（九）仿生、（十）業餘。定今晚起進行決賽，首週賽程定：九月一日下午七時半，鐵騎對業餘（修頓室內場）；九月六日下午五時半，啟香對仿生；六時半，華雄對公民；七時半，群英對良友，浮圖對傑志（修頓室外場）。

健全盃乒乓賽複賽秩序結束

昨天舉行了十五場補賽

【本報訊】健全中學主辦的「健全盃」學界乒乓球單打賽，經過昨天十五場補賽後，複賽秩序已告完畢，獲得決賽權的有鄧鴻波、柯維柏、余潤興、容國陶等四人。賽會定於九月四日下午七時仍在該校球室舉行決賽，以便解決冠、亞、季、殿的名序。昨天補賽各場成績是：

蔡健新勝黃錫華三比二、馮順棧勝黃文雄三比零、蔡健新勝黃文雄三比零、馮順棧勝黃錫華三比二、容國陶勝陳建和三比一、張志鴻勝林本基三比二、陳建和勝張志鴻三比二、容國陶勝林本基三比二、蔡映輝勝方開耀三比一、方開耀勝陳永昌三比零、蔡映輝勝陳永昌三比零、方開耀勝蒙錦棠三比二、蕭潤岐勝區松澤三比零、柯維柏勝區松澤三比零、蕭潤岐勝柯維柏三比零。

瑞典足球隊十一月來港

同月舉行港星埠際賽

【本報訊】足球總會的埠際小組委員會昨天召開第一次會議，議程是推選該小組的主委及決定瑞典A·I·K隊及星洲隊來港比賽的日期。出席的有秦寧、胡祖堅、譚德士、梁佐治等，雷瑞熊缺席。首先推選譚德士為該小組的主委；隨即討論本屆港星埠際賽日期。根據星洲方面來函提出的兩個日期，一是十一月中旬，一是十一月下旬。各委員以瑞典A·I·K隊已定於十一月中旬來港，外隊來港比賽的日期太過接近，所以決定了十一月廿七、廿八、三十等日，為港星埠際賽日期。至於瑞典A·I·K隊來港比賽日期，亦已決定排在十一月十三、十四、十六或十七等日舉行。

男女乒乓單打賽 九月十二日開始

三項團體賽報名展期截止

【本報訊】乒乓球總會每年一度的八項錦標賽，原定昨天全部截止報名，但男子高級團體賽、初級團體賽及女子團體賽等三項，決定展期到九月七日下午五時截止。其他五項已於昨晚截止報名，計男子單打七十二人，女子單打十七人，男子雙打廿二隊，女子雙打五隊，混合雙打十五隊。

乒總隨即於昨晚八時在孔聖會內召開特別會議，經過一番討論後，決議：

男子單打分四組角逐，每組設種子球員二人，名單是：薛緒初、鍾展成、羅錦燊、鄭國榮、劉錫光、李萍、饒慶洲、徐祥齡。女子單打分兩組舉行，每組設種子球員兩人，名單是：黃碧瑤、劉鳳旗、陳以澄、黃淑鑾。定九月十二日同時在青年會健身室首次比賽，所有未交相片的球員，限今天辦妥手續，過時不再受理，亦不另函通知。

籌備參加「亞賽」，決定主辦香港聯隊對抗九龍聯隊，收入撥作「亞賽」經費。

澳埠隊乒乓球賽，決定去函澳門請派代表來港接洽。

推派馬超棟、陳福祥兩人為出席港協會代表。副會長羅文錦辭職，決定挽留。

曹雪芹的生平

吳恩裕

新婦．孤兒（上）

——「孤兒渺漠魂應逐，新婦飄零目豈瞑？」（敦誠：「輓曹雪芹」。）

在「遇合」一章裏，我們說雪芹在北京和「紅樓夢」書中的一個女子遇合，並且說「遇合」是有特別內容的。可是，他們這個具有特別內容的「遇合」到底是怎麼一回事呢？

第一、就敦敏詩句的語氣，以及「遇合」一詞所含的意義言，他們的相聚並不是「忽邊相逢」的那種暫時的相聚。反之，而是久別重逢的久聚（雖管雪芹之死證明這聚合實際上並未延續多久）。「紅樓夢」裏面的人物，在曹家敗落以後，自己飽經人世上的風霜辛苦，轉了幾十年的一個大圈子，又與雪芹相聚，（有人說）史湘雲不就是一個麼？

第二、這個具有特別內容的「遇合」，事實上就是「成為夫婦」（借用「綴閱樵草堂筆記」中講湘雲與寶玉語）。相當於薛寶釵地位的雪芹前妻死後，據敦誠的輓詩，雪芹又有一個「新婦」。輓詩是乾隆二十九年（一七六四，甲申）寫的，詩云：「四十年華付杳冥，哀旌一片阿誰銘？孤兒渺漠魂應逐（自註：前數月，伊子殤，因感傷成疾。）新婦飄零目豈瞑？牛鬼遺文悲李賀，鹿車荷鍤葬劉伶。故人惟有青山淚，絮酒生芻上舊坰。」

我認為這個新婦就恰恰正是雪芹在北京遇合的、「紅樓夢」中的「猶在」的人，也就是雪芹面對着這個舊日的人就憶起了往日的繁華生活、悲歎當前的窮困情況的人！

雪芹前妻的卒年，已不易考；但當然應在遇合的新婦之前。在「遇合」一章所引敦敏第一首詩寫於乾隆二十五年，第二首寫於乾隆二十六年。若肯定第一首詩中「猶在」的人就是輓詩中的新婦，則雪芹與她的遇合，可能是在（一）乾隆二十五年；（二）也可能在此以前一年餘，即乾隆二十四年。因為敦敏詩附註說：「芹圃曹君（霑）別來已一載餘矣，」可證。無論如何，似乎不能過早，因乾隆二十二年敦誠「寄懷曹雪芹（霑）」詩中，對於像這樣一件在雪芹生活中算是大事的事情，並沒有提及。如果說這一個證據薄弱，還可以拿乾隆二十七年除夕（一七六三）雪芹死後敦誠在乾隆二十九年輓詩中仍稱她為「新」婦這一事實助證。一般習慣中所稱新婦，至多不過三年五年，再多恐怕就不便稱之為新婦了。

新野

台灣呵，我的故鄉！

李紀唐

我是個外鄉人，
可是，我已經
把台灣看作我的故鄉。
因為——
我曾嘗過員林鳳梨的滋味；
我聞過麻豆【註一】白柚的芳香；
我曾在烏來的瀑布中洗過腳；
我知道礁溪溫泉流過什麼地方；
阿里山的雲海，
如今還飄動在我的心上；
日月潭的微風，
也時刻吹拂着我的胸膛。

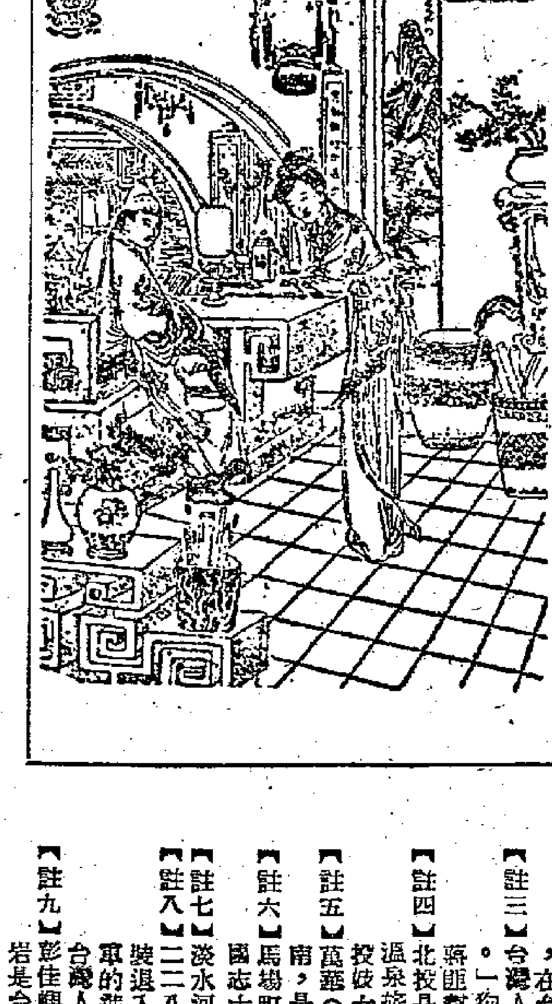
我簡直不敢想
它現在已經被糟蹋成什麼樣？
——白雪滿頭的玉山讓鮮血染紅了，
媽祖廟【註二】被當作殺人的屠場。
在那裏，
曾經的「豬官」【註三】們
霸佔了土地、大米，
用砂糖、鎢礦和樟腦掉換美金，
潮水似地流向花旗銀行。
基隆是一個美麗的港口，
現在卻掛滿了
掛星條旗的艦艇；
在時髦的酒家喝得爛醉的美國兵
用手槍恐嚇過路的小學生。
一年三熟的良田變成了
美式飛機場，
侵略者的皮靴
踏進了
深山的原始林；
所有的地方都瀰漫火藥的氣息，
所有的房屋都如同
地獄的監房。
馬公的漁夫被禁止出帆，
桃園的茶農抓去當兵；
倒閉了的工廠的工人
流浪街頭，
十四歲的小姑娘在北投【註四】
被迫出賣青春。
為什麼，
號稱「寶倉」的寶島
到處都是
饑餓的眼睛？
為什麼，
住在萬華【註五】的勞動者，
夜夜都聽到
蒼鷹的槍聲？
為什麼，
馬場町【註六】的月色
終年都照着
一片可怕的血印？
為什麼，
拂曉前的陣雨會帶來
淡水河【註七】哭泣的聲音？
都是他
——賣國賊蔣介石，
都是他
——華爾街的主子。
他們想把台灣併入美國，
成為第四十九州；
他們想叫我們的高山族兄弟
頂上一個比黑奴更壞的命運；
他們想要我們中國人民
重新由四大家族統治；
他們想使亞洲和世界
一天也得不到安寧。

但是，
「二二八」的火焰並沒有熄滅，
人們都還記着「血洗」的仇恨；
美製的鐐銬不能把他們嚇倒，
他們一定會砸碎牢獄的鐵門，
在埔里豎過反抗大旗【註八】的
英雄兒女
和高山族的兄弟們，
迎着早上的太陽，
磨刀擦槍，
準備迎接明天的鬥爭。
這是暴風雨的
前夕，
海上的燈塔正呼喚着風暴，
新竹的海岸，
多少人期待着人民海軍的砲聲。
總有一天，
大屯火山會忽然
爆發，
把背叛祖國的渣滓
燒個乾淨！
海峽的怒濤
捲上地面，
把來自太平洋彼岸的垃圾
沖走，
台灣就要站起來了！
從彭佳嶼到七星岩【註九】
藍色的天空接連藍色的海洋，
方圓三萬六千方公里的土地上，
五星紅旗將要迎風飄揚。
那時候，
我將隨着解放大軍的腳步，
來到我的第二故鄉，
我要穿上新裝，
和解放了的
馬公漁夫，
揚帆遠航。
揀最好的晴天，
和孩子們手拉着手
穿過
綠色的
草原，
大喊大唱。
高雄，
大大小小的工廠，
冒出
勝利的
黑煙，
西部平原的村莊，
沐浴着祖國的陽光，
在那新刷的牆壁上，
掛着毛主席的像，
翠綠的香蕉葉，
顯示着
生命的力量，
新修的田畦通往遙遠的
遠方。
我將彎下腰去，
親一親
踏過的
泥土，
讓喜悅的種子
在我的心地
發芽生長；
我還要
爬上
開遍野花的
山崗，
驕傲地
呼喊——
台灣呵！
我們回來啦，
我親愛的
故鄉！

（一九五四年八月）

【註一】麻豆是台灣西南部的一個地方。
【註二】媽祖廟是台灣的名剎，又名朝天宮，在台南北港。
【註三】台灣人民常說：「去了狗，來了豬。」狗是指日本帝國主義，豬是指蔣匪幫。
【註四】北投是一個溫泉區，有公共浴場和溫泉旅館。自從國民黨劫收後，北投設女數增，變成了人肉市場。
【註五】萬華（過去叫艋舺），在台北市西南，是勞動人民聚集的地方。
【註六】馬場町，在台北，是國民黨槍殺愛國志士的地方。
【註七】淡水河位於台灣北部。
【註八】二二八革命最後階段，台中人民武裝退入埔里後，曾一度擊退國民黨軍的進擊（見台灣民主自治同盟「台灣人民二二八起義介紹」）
【註九】彭佳嶼是台灣最北邊的島嶼；七星岩是台灣最南端的島嶼。

湖南邵陽的竹刻

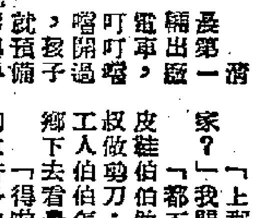


邵陽竹刻原稱「竹黃器」，是湖南有名的一種工藝品。它的來歷大約有兩百多年了，銷路很廣，不光是行銷於國內各地，銷到外國的也不少。它曾參加過巴拿馬萬國博覽會，獲得了優等獎狀。從此便馳名中外，博得藝術界的好評。抗日戰爭時期，邵陽淪陷，竹刻生產幾乎完全停頓了；直到解放後，邵陽竹刻業才逐漸得到恢復和發展。現在大部分竹刻藝人已組織了合作社，對產品加以研究改進，生產增多，銷路和銷售量也擴大了。

邵陽竹刻是經過相當複雜的製作過程的，分為製竹簧、製胚和雕飾三段程序。製竹簧是將楠竹的最裏邊的一層竹簧，用開水蒸煮，讓它柔軟如膠，然後撕開攤平，放在冷水裏，經過壓平晒乾後，就成為竹簧片。製胚是將竹簧片刨光後，用豬皮膠黏貼在預先用車陽木製成的兩面薄板裏，用細線紮緊，然後壓平、晾乾、鋸成各種材料，膠纏成胚。雕飾是按各種大小式樣，配以字畫，加以巧工雕刻，經過洗刷、磨光、填色等手續後，就成為精緻的竹刻器皿或裝飾用的藝術品了。

這裏刊載的「賀蟾送酒」，即邵陽竹刻藝人朱宜武所作。從這些作品裏，我們可以看出藝人們長期的勞動過程和他們創造的智慧。他們積累有豐富的經驗和極為精巧的技術，運用圖案配合實物的章法結構，都是經過相當的研究工夫，才有這種完整美好的出品。這種民間藝術，表現了祖國和人民的偉大與智慧。（海）

孩子的伯伯叔叔



主婦手記

．麗諦．

清晨第一輛出廠的電車，叮叮噹噹開過，孩子就預備起身了。天熱，孩子也醒得早，他們睜開了小眼睛，就像開足了發條的玩具，一息不停地活動起來了。要求也開始提出來了。

「媽，今天帶我們到幾個地方去好嗎？」我的大女兒琳琳說。她已進了一年幼兒園，所以比她的弟弟見識大得多，什麼事都是她領頭，弟弟做尾巴。

「上那兒去？公園？外婆家？」我問。

「都不是，我們要去看做皮鞋伯伯做鞋子；還有打鐵叔叔做剪刀；再要去看豆腐店裏工人伯伯怎樣磨黃豆；還要到鄉下去看農人伯伯種田……」

「得啦，琳琳，怎麼你想到這許多地方去呢？」我問。

「老師教我們的舞蹈，其中也有打鐵、做鞋子、磨豆、插秧等許多勞動作，老師說的，要求媽媽帶我們在暑假裏，去看看工人農人伯伯叔叔們，到底怎樣工作的，我們看了他們的動作，那末跳起舞來也會跳得更好更像。我們要跟伯伯叔叔學。」

原來如此，我很快的答應下來，不過我說這幾個地方要分開來去，不是一天可以去跑遍的。孩子們高興得手舞足蹈起來了！當我看到他們敬慕這許多勞動人民的時候，真叫人高興，同時，我就想，要是他們知道他們心目中的伯伯叔叔，在過去社會裏卻一向被人稱為皮匠、老鐵、木匠、苦力，也都是勞動人民的綽號和稱呼。還有鄉下人來上海，常常被人叫做「壽頭」、「屈死」、「阿木林」，叫孩子們聽了定會傷心難過的。

天真可愛的孩子，當然不會再看到和聽到這醜惡而不平的一面。他們是那樣的幸福，工人農民為着他們，他們也愛勞動者。我們大家生活在一個快樂而合理的時代裏，誰都知道勞動是最光榮的事。孩子們的伯伯叔叔是值得驕傲的了。（自上海寄）

唱江南

台灣蓆

涼生夢寐台灣蓆，惆念台灣織蓆人。
鳥跡獸蹄蟠此土，水深火熱苦斯民。
互期解放須償願，我有宣稱定當真。
歌舞歡騰宜可待，雄師降處勝天神。

家裏大大小小的床上，都是鋪的台灣蓆。這些蓆子都是從前買的，或者是人家送的。用了都將近十年了。台灣蓆是爽滑的，而織造得那樣精細和勻淨，真是織蓆工人的輝煌手藝。我在家裏每次看到它們，或者自己躺在上面的時候，總會聯想到台灣人民。我們已享受到了幾年的溫暖，而他們都還在噩夢裏，過着水深火熱的生活。血淚斑斑之中，不能不喚醒台灣廣大愛國志士的抗爭。可以宣言，總有一天我們會同享昇平的。

永利寧廠的巨大變化

本報記者　李光詒

工廠參觀

公私合營永利化學公司寧廠，解放以前二十年間所經歷的坎坷艱難的道路，是同時代的每一個民族工業都走過的道路；同樣地，它在公私合營兩年來，在各方面所起的劃時代的變化，也正為同時代的私營企業指出了光明的前途。

二十年回顧

永利寧廠是民族工業家范旭東和侯德榜兩位先生創辦的。早在二十幾年前，他們就抱着一個夢想：要在中國創辦一套全能的化工廠。以製造氮素肥料為主的永利寧廠，是他們當初夢想中的一部分。

在半殖民地半封建的舊中國，民族工業的命運註定了是極端艱苦和悲慘的。永利寧廠自然也不例外。該廠倡議籌建當時，國民黨反動政府的實業部長，後來的大漢奸陳公博本預備把這與國防民生有重大關係的氮肥工業的權益出賣給外商。只是在各方面強烈反對和力爭下，才允許由永利公司設廠自辦，因此，在一九三七年春天，國內化肥市場上，才有可能出現了第一袋國產的紅三角牌肥田粉。但該廠開工不到半年，日寇侵略的戰火已燒到了風光明媚的卸甲甸江邊，永利寧廠遂為日本帝國主義霸佔，於是機件遭劫，越海東流，職工被迫輾轉西遷，這一個中國化工界新生的嬰兒，在襁褓中就遭到夭折的命運。

漫長的抗日戰爭期中，拋家棄業，離鄉背井的永利職工並沒有休息，在華西萬山叢中，他們卻做着開發海洋的夢。但抗日戰爭的勝利結束，並沒有能夠使他們的夢想變成現實。相反地，就在復員前夕，由於國民黨四大家族宋系企圖插手，永利公司未被接受，於是多方加以留難擠兌，活生生地把個范旭東逼死！復員以後，永利寧廠回到卸甲甸故址，面對着殘破的廠房，殘缺不全的機器，千瘡百孔，百廢待舉，更何況這時外受美帝國主義肥田粉傾銷的排擠，內受國民黨反動政府的種種壓迫，原料、燃料都在說銷之列，逼得它不得不向加拿大買煤，從澳洲運焦，平均一年要有四分之一到三分之一的時間停工待料。在這樣的情況下，企業本身已至奄奄一息，那裏還談得上擴建。當時在勝利的歡欣和「事業」的雄心的衝激下，對擴建計劃所作的唯一的努力，只不過是在幾處擬建廠房的地基上挖掘的幾個坑坑而已。由於擴建工程無力進行，年深日久，這些坑坑都變成臭水塘，為了環境衛生和安全，還得經常浪費人力電力用水泵排水，成為擴建計劃的一個鮮明的現實的諷刺。

轉捩點

南京解放宣告了國民黨反動統治告終，也使永利寧廠從帝國主義和官僚資本的雙重枷鎖下解放出來。人民政府在發展生產、公私兼顧的方針下，對永利寧廠大力扶持。就在南京解放之後的第二天，當時駐節南京的劉伯承將軍一次就批准足以維持該廠幾個月生產的貸款。黃河鐵橋修復後第一次通車時，就為永利從唐山運來了開灤的煤，從石家莊運來井陘的焦，接着又從馬鞍山運到了大量的磁鐵礦。當時肥田粉的銷路有些困難，國營貿易部門就先後收購了一千五百噸，使其生產得以繼續進行。在國營經濟的領導和幫助下，永利寧廠開始走上了國家資本主義道路。

一九五〇年初，政府採取了一系列的財經措施，使多年一直上漲的物價迅速穩定下來，當時有一些廠商對物價抱着悲觀態度，致使國內商品積壓滯銷，資金週轉不靈，眼看着就要奄奄而死。永利也發生了類似的情況。為了解決該廠的困難，人民政府與該廠資方取得協議後，在一九五一年初開始全部包銷該廠的產品，使它在國家資本主義道路上又前進了一步。

由於產品全部包銷，不但使銷路有了保障，而且在燃料、原料的供應上可以及時調撥，並且按調撥價格計價，因而相應地減低了成本，在包銷之後，該廠肥田粉的售價較前降低了四分之一。

儘管如此，永利寧廠在供銷問題獲得初步解決之後，生產上的矛盾還突出地顯露出來。資本主義生產關係成為生產進一步提高的障礙。這一矛盾的克服，有待於企業性質的改變。

解放幾年來，永利寧廠在國家資本主義道路上循序發展的一些具體事例，使永利的資本家認清了這一點。於是，經過該公司董事會較長時期的醞釀之後，向政府提出了公私合營的請求。政府根據需要與可能的方針，接受了這一請求，並在一九五二年六月底正式簽訂了公私合營協議。

從此，永利寧廠揭開了歷史的新頁。公私合營以後，永利寧廠從生產到經營全部納入了國家計劃的軌道。工廠生產任務由國家規定，原料由國家供應，成本指標由國家確定，全部產品由國家統一調撥。這樣就基本上克服了資本主義生產上與經營上的盲目性與投機性，更由於生產關係的改變，使企業內部各方面都發生了重大的變化。合營兩年以來，勞動生產率迅速提高，生產量大大增加，質量改進了，成本降低了，利潤從無到有、從有到多，資本家年年都可以分到紅利，職工福利設施也增添了，而且，多年來工廠擴建的夢想也得以實現了。（上）

各地通訊

上海市政建設輪廓

黃克歐

解放後五年來，上海市政建設和公用事業有了很大的增長，目前已有發電廠五個，市區道路總長達一千二百五十七公里，有有軌、無軌電車和公共汽車一千二百零五輛，新修下水道和公園比解放前增加了一倍多，新修了工人住宅二萬七千六百多戶。

城市新風貌

上海市位於富庶的長江三角洲的東端，瀕臨東海，在黃浦江和蘇州河合流的地方，是我國最大的城市和港口之一，也是我國經濟、文化、工業、交通的主要中心之一。有六百三十多萬人口，面積有六百三十餘平方公里。四界與川沙、南匯、上海、嘉定、青浦、松江、寶山等縣相鄰，北面直接與長江相通。全市共分為二十一個市區，九個郊區和一個水上區。大型機器製造廠和紡織廠，主要集中在楊樹浦、榆林、江寧和普陀等四區，其他工業則散佈在全市各市區，而其中以徐匯、閘北、長寧等區較為集中，主要行政機構多數集中在黃浦區外灘附近，商業則集中在老閘、黃浦、新成、北四川路等區，郊區都為農業地帶。

上海的重要水道，除長江可直達九江、武漢、重慶等大城市外，還有兩條：一為黃浦江，它是潮汛性河道，北通長江，向南流經松江、金山兩縣至嘉興，共長八十公里（吳淞口至泖來廟），將上海一劃為二，稱為浦東、浦西；黃浦江水流很深，大型海輪可經常暢通。另一條為蘇州河，它是太湖的支流，共長一百二十五公里，是上海與長江三角洲水路交通的要道。

兩個水道的沿岸，工廠、倉庫、碼頭林立，這是上海所以能成為理想河港的重要自然條件。

上海市還有沿海和遠洋的航線，不僅可以通向沿海各大城市，並且與國際各大港口均可通航。鐵路主要是滬寧、滬杭二線，與全國各地的鐵路都可聯絡（如北京、廣州可直接通車）。其次還有淞滬鐵路，和到川沙、南匯的小火車。汽車交通線均可通達鄰縣和附近地區。航空線除直達國內各大城市外，與國際的主要城市也可往返。

上海的市政設施是具有相當規模的，特別是解放五年來，市人民政府根據為生產、為勞動人民、為工人階級服務的市政建設方針，積極的改善和有重點的發展，使市政建設和公用事業獲得很大的增長，初步改變了外國侵略者和蔣幫遺留下來分割、紊亂，畸形發展和殘破失修的面目。

現在上海的發電廠有五個，它們發電量相當於十多個杭州的發電量；五個自來水廠，每天的製水量相當於四十個無錫的製水量；水管總長一千餘公里；七個污水處理廠，每天處理量最大時為六萬一千四百立方公尺；污水溝管總長一百二十六公里；雨水和合流溝管總長七百七十七公里。

上海的道路總長度為一千二百五十七公里，其中高級路面（柏油砂、混凝土路面）佔百分之五十四．四。

上海共有公共交通車（有軌、無軌電車，公共汽車）一千二百零五輛，每天乘客數平均為一百四十八萬人次；電話機十一萬餘具；公園面積約一千五百市畝；苗圃六百五十三市畝。

經五年來的努力，上海的市政建設已獲得了很大的成就，例如下水道溝管總長度增加了百分之一百三十；裝置了一千六百六十二個給水站，解決了九十三萬人的供水問題；公園面積增長了百分之一百五十六；到一九五三年為止，已在十四個地區由市政建設委員會統一建設了工人住宅二萬七千六百多戶，使十二萬四千餘人口的居住環境得到了徹底的改善，大大鼓舞了工人的生產熱情。

我們可以相信，隨着國家社會主義工業化的發展，上海的城市建設也將逐步獲得更光輝的成就。

著名碭山梨空前大豐收

今年可產三百多萬斤

【南京通訊】著名的江蘇碭山梨，今年獲得了前所未有的豐收。據初步統計，今年碭山梨至少可產三百萬斤以上。從八月中旬起，梨農們即已開始採摘肥碩的鮮梨。在摘梨時，梨農們都做到輕摘輕放，以降低損耗率。已經摘下的鮮梨全部賣給當地供銷合作社。目前，碭山縣合作社為了縮短鮮梨存放時間，已組織大批搬運工人深入果園，邊採邊運，首批鮮梨已運往首都。

百貨商店「商品說話」

瀋陽第二百貨商店巡禮

【瀋陽通訊】三伏天正是炎熱的時候，但當你走進瀋陽城內第二百貨商店，卻會感到清涼爽快，頭上的電扇不停地轉着，腳下是帶有花紋的水磨石地，寬敞的明亮的窗口，迎門立着兩個直通天花板的大柱子，周圍鑲着玻璃鏡框，裏面掛着介紹各層樓賣什麼東西的說明圖，給顧客們以極大方便。

百貨商店是人們生活資料的倉庫，每天都有無數的勞動人民以自己的勞動所得，到這裏來換取他們所需要的物品。營業員們在這裏為顧客挑選可心的貨色。在這裏，顧客和店員之間是團結和睦的，他們之間每天都出現許多動人的事情。

日用品組賣毛巾的地方，有一個瓷盆，但人們絕不會發生誤會到這裏來買它，因為盆裏面泡着一條鮮艷帶花的毛巾，顯然，這是國營工廠的產品——不掉色的毛巾，許多顧客走到近前一看，二句話沒說，首先就問：「多少號？」然後就到交款處去交款，欣賞地拿着花毛巾離開櫃台。這種辦法是日用品組王桂榮想出來的。在沒想出這種辦法以前，顧客們買花毛巾有一個顧慮——怕掉色。王桂榮發現了這個問題，就建議領導上設一個面盆，當場蘸水試驗，這種用「商品說話」的辦法，果然發生了效果，不用顧客打聽，不用營業員介紹，七月份的一天花毛巾的銷售量，幾乎將近六月份整月的銷售量。

人民的商店，一切都為人民打算。鞋帽組在討論銷售計劃時，要求進一批膠底涼皮鞋，這種鞋最適合於醫生和護士穿，因為醫院裏要求安靜，走起路來沒有響聲。以後，當櫃台上擺出了這批貨，受到了醫生護士等工作者的歡迎。許多女顧客都想到了，紅色、粉色、綠色的透明油布，掛在櫃台上面，許多女顧客在這裏一邊挑選貨色，一邊議論着：「這東西又薄又不怕雨淋！」「這東西又結實……」「一條正好裁兩半……」就這樣，透明油布條，平均一天就賣幾十條。

商店的營業員們，也隨時隨刻地為顧客們方便。有一次，某工廠的採購員需要在一樓、三樓、四樓購買許多東西，還得到會計股分別交款提貨，然後到各櫃去交款支票，營業員王桂榮就主動地幫助他交款和收貨。這位採購員非常感激，再三向營業員們道謝，而營業員們卻以為這只是忠誠地履行服務公約，做到了自己應盡的工作責任。

幾年來，商店在人民政府的正確領導下，得到不斷的發展與壯大，營業員已增加到一百多人，商品已增加到一千多種。在全體工作人員的努力下，全國推廣的先進經驗，如卡片售貨法、劉淑珍小組的先進經驗，在第二百貨商店都被推廣，並且被評為瀋陽市和東北區的先進商店。

機械化碼頭

重慶九龍坡建成一座

【重慶通訊】一片彎月形的平地伸展在九龍坡車站前面，無數條鐵路線從這裏通向東西兩面，其中有一條鐵路線指向江岸，新碼頭就在這條線路盡頭——這就是重慶市唯一的機械化的裝卸港埠——重慶港務局九龍坡作業區。

還沒有踏進工地，機械交響樂曲就老遠地迎着你。走進工地，你可以看見起重機伸出它巨大的臂膀，從船艙裏提出幾十噸重的貨件，輕輕地放在岸邊的車上；接着，纜車拖動鐵車，把重件拖上坡頂；又輕又快的吊車把重件從車上吊起，放到寬大的肩頭上。就這樣，日日夜夜地從這裏搬運着各種建設器材、鋼梁、鋼軌、鋼胚、拖拉機、以及火車頭、汽車、工業機器等，都從這兒起卸，再送往工廠、礦山、農業機器站和西南的各個工業建設工地。在這兒，你可以感受到祖國建設的脈搏的跳動。

從製中小提琴擴展到製風琴

滬一手工業合作社

【上海通訊】設立在自忠路重慶南路的上海市木器雕刻生產合作社，是上海市木器雕花手工業者第一個組成的生產合作社，由於政府的鼓勵與幫助，和合作社經濟本身的優越性，得到了鞏固與發展。目前已經從製造生產小提琴、中提琴，擴展到製造風琴等，此外還製造一些兒童玩具，並為部隊製作精巧精緻的汽車機件模型。

去年二月間，有鑲嵌等七、八位手工業者，商量發起組織雕花合作社。這些手工業者都有精巧的手藝，能夠用簡單的工具在各種不同紋理的木頭上，雕刻出許多優美的花樣來。在舊社會裏，他們的手藝只能為封建地主雕刻龍鳳，做木器用具上的雕刻圖案、裝飾品等，生活非常貧困。那時，因為中間承包商的剝削，他們的手藝不能為廣大的人民服務。因此他們成立了合作社，決心為人民製造文化事業用品，試製國內很少有人製造的小提琴、中提琴等樂器。

南昌工人新村開始全面施工

【南昌通訊】南昌市新建工人新村，於七月十五日開始全面大施工，並於當日舉行了開工典禮。

一列工人們的新住宅，建築面積共七千四百九十四平方公尺。自六月份開始至目前止，經過一個多月來的施工準備工作，現場所有施工組織設計、工程計劃等都已完成，所需的勞動力和工程材料已經全部準備好了，四百餘名工人和技術幹部已進入現場，並開始了緊張的勞動。（黃學琴）

杭州電信局職工創造電報交換機

我國有線電報事業大革新

智慧之花

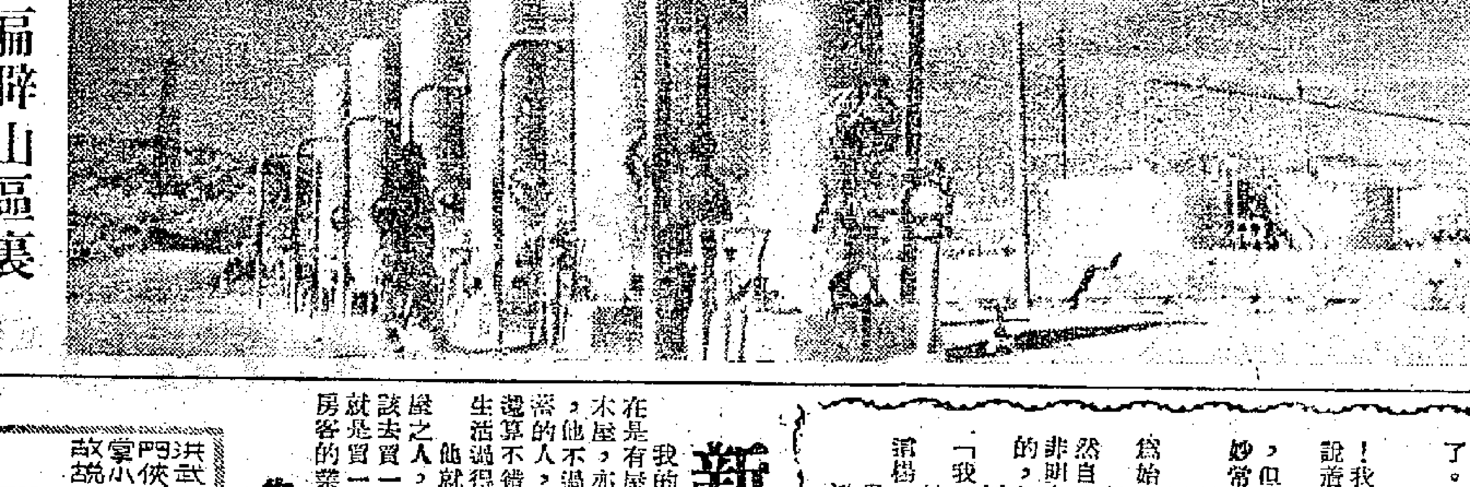
【杭州通訊】杭州電信局報房全體職工集體研究、創造的電報交換機，最近經中央人民政府郵電部鑑定後，確認它是根本改變中國幾十年來有線電報落後狀態的重大創造，並已先後在上海、瀋陽、天津、南京等大城市的電信局推廣使用。

在國家各項建設事業和人民日常生活中，電報是一項重要的通訊工具。過去電報的處理，都是利用一條電路、一套機器、配備一班人手來收發電報，沒有電報的時候，人和機器都閒着，使勞動力和機器設備都有很大的浪費。杭州電信局報房職工集體創造的電報交換方法，把分散於各條電路上的電報集中起來處理，克服了過去忙閒不均的現象，大大提高了勞動生產率和設備利用率。根據測定：過去工作人員的生產時間只佔百分之二十，現在已提高到百分之五十以上；過去每個工作人員每小時只能拍發五百八十個字，現在能拍發一千三百六十五個字。使用電報交換機後，一年可為國家節省一百多萬元的人工費用，還能做到收發電報準確、迅速。

安徽偏僻山區裏出現巡迴醫療隊

【蕪湖通訊】安徽歙縣的偏僻山區王進坑、五昌嶺、程思坑、汪村等四個鄉，於六月中旬來了一個巡迴醫療隊，這在人跡罕到的山村中間，引起了群眾的驚奇和激動。巡迴醫療隊是歙縣衛生工作者協會組織的，它包括兩個醫師、一個藥劑員和一個文化站幹部，除藥品外還帶了準備進行衛生宣傳用的幻燈和很多衛生圖片。巡迴醫療隊受到了山區人民的熱情接待，每到一村，村民們都爭先把巡迴醫療隊接到村頭最好的房屋，打掃乾淨，送茶送水，表示感激毛主席和人民政府對他們的關懷；巡迴醫療隊離開時，村民們總是一直送出村外。

從圖片看祖國



玉門礦務局正在有計劃地擴大開採規模。隨着新油井的不斷增加，特別新建了一些煉油站。圖為新建的煉油站之一。

張文祥刺馬

洪門掌故　武俠小說

柳敬軒

列位看官，在下這部「張文祥刺馬」，原是一段慷慨悲歌，英雄灑淚的故事；卻不是那一道白光，萬里取人首級的奇勝。是真有其人，實有其事。其中情節，則因為是稗官家言，不無點染敷演，不過在下才疏學淺，講究不到之處，還望指教則個。

列位看官中，也許有不少人讀過「三民主義」。中山先生在民族主義第三講中，說起一件故事，是洪門會黨的事：

「那時會黨散在珠江流域的，叫做三合會；在長江的，叫做哥老會。哥老會的頭目，叫做大龍頭。那時有位大龍頭在長江下游犯了法，逃到漢口，湖南的驛站通消息固然很快，但是哥老會的通消息更快。左宗棠在途上，有一天忽然看見他的軍隊自己移動集中起來，排起幾十里的長隊，說得很奇異。不久接到一件兩江總督的文書，說有一個很著名的匪首，由漢口逃往西安，左宗棠當時無從拿辦，只當是官樣文章擱起來。後來看見他的軍隊移動得更厲害，排的隊更長，個個兵士都說去歡迎大龍頭，他莫名其妙。後來知道了兵士要去歡迎的大龍頭是誰，便是兩江總督要他拿辦的匪首。」

那大龍頭是誰？中山先生未曾明言，可是，只要知道一點洪門史事的，便知是說的張文祥。

那兩江總督，便是馬新貽。在前清同治年間，在兩江、兩湖、皖、豫諸省，提起張文祥，那個不知，誰人不曉，端的是好名字，是個錚錚的好漢。

他與兩江總督馬新貽，曾有八拜之交，只因馬新貽官高祿重，再加好色多淫，忘了八拜的情分，害死了他一位姓曹名二虎的同袍弟兄，還霸佔了他的妻子。張文祥因此深悔交結之不當，乃潛跡江湖，練刃練拔，後來在同治九年，於督衙之中，親手將馬新貽刺死於南京。

馬新貽生前也知道張文祥誓志要殺他，所以時時派人在外密偵，也有一次張文祥在漢口，馬新貽才動文書請左宗棠將他拿辦。這張文祥大龍頭果是了得，刺馬之後，並不逃走，給親兵捉住，清廷派曾國藩任兩江總督，會同審訊，張文祥將馬新貽的罪狀，大白於世，後來終於在南京小營，被凌遲處死。洪門哥老會弟兄無不痛哭，平日閒談，提起張文祥，便讚他是個好漢子。

例如凡人有好名字，有了案時，官府就要將他名字改了，所以張文祥在清朝檔案中，也已改為「張汶祥」三字。在下現在用他原名，也是一點正俗的小意思。是一個好漢，一段因緣，請看正文。（一）

新業主

金馬

先交代幾句話兒

我的朋友王先生現在是有屋之人了，不是木屋，亦不是什麼大廈，他不過是一個略有積蓄的人，每月的入息也還算不錯，慳慳儉儉，生活過得頗舒服。

他就是羨慕那些有屋之人，覺得自己也應該去買一層了。是的，就是買一層，做做身為房客的業主。

王先生憑朋友介紹去買了一層新建洋房的四樓，他一家八口剛好住得下。這層樓是一看即合的，他覺得沒有什麼不滿意的地方，衛生設備不錯，電、煤都有，還有騎樓，可以看看街景。

價錢並不算貴，二萬五。照時下的租值，只要住七年左右，這層樓便回來了。這是何等便宜的事。

為了說他那層樓買得便宜，自然要招待朋友一番。他是很樂意請客，為了他要向人表示，他已發跡了，已是有屋之人，從此社會地位又升了一級，朋友們有那幾位是有屋之人呢？

忙了幾天，一切手續都辦好，錢也付清了，拿了收據，一切都證明王先生是合法的業主。接着忙的是搬家，把舊的東西搬來之後，還要添置新的家具，沒有幾件新家具，怎能顯得出氣派。

請入伙酒的那一天，我到得最早，王先生笑臉相迎，連說「寒舍寒舍」。他帶我參觀每一個房間，在禮貌上我是不應該看人家的寢室的，但主人卻是誠意邀請的。

接着來的朋友，每一個他都帶領一遍，接受過朋友們一頓恭維之後，王先生滿意的笑了：「這些樓宇甚便宜，你也來買一層吧，聽說隔壁還未有主顧呢。」

今晚的場面是一直在最愉快的氣氛裏，玩牌啦，猜拳鬧酒啦，唱京曲啦，什麼都有。總之，你想像中最熱鬧的場面便是，雖然筵只開兩桌，但這喧鬧卻是震屋瓦。

是的，現在的新建樓宇，屋頂是三合土鋼筋，不用瓦片，要它一震也不容易，但我卻當真的感到地板常在輕微的震動中。不止我，坐在我隔鄰的小陳便低聲對我說：「老金，你看是不是地震？」

「假如再劇烈一點，不妨撥電話問問天文台。」我說。

幸虧地震再沒有加強，而我們也盡歡的散去了。可是從此之後，我們再沒有機會被邀請到王先生的家，原來事後王先生也曾找一個學工程的朋友計算過，據說這層樓建築材料太壞，一家八口與家具重量的總和，已使它感到吃不消了，再增加負擔便要發生危險。

因此王先生在家裏懸了誡條，不准孩子跳躍，不准添置東西，不准增加體重，與我們發生關係的一條，便是不歡迎朋友到訪。

秋江

張恨水

十二　戰勝了天了

潘必正不管妙常攔阻，對天牽起衣衫一跪道：「蒼天在上，我對妙常，如有不管之處，不得善終。」

妙常就兩手牽起他來道：「何必起誓，我相信你的了。」

潘必正道：「妙常，你現在怎麼樣？」

妙常笑道：「潘相……不，潘郎呀！我們相識之初，不免……鍾情吧。」說着，低下頭，紅赤兩頰。

潘必正笑道：「當然此情似解未解，但是必須一言，今日是定情時節呵！妙常，你以為如何？」

妙常笑道：「你叫我說什麼呀！」

潘必正道：「百年比翼，就在今日為始，你說可以嗎？」

妙常見潘必正就夠夠似的站着，當然自己不願走開，可是他儘管逼着，又非明白的答應不可。自己還是略低着頭的，就點頭道：「可以的呵！」

潘必正這就對天兩手一拍，微微的跳了兩跳，笑道：「我可以說戰勝了天……」

妙常笑道：「你聽，這裏鐘鼓沉沉，不是談話之所。」果然，丁香樹下，今晚上那裏再談罷。」

潘必正道：「那應當是什麼時候？」

妙常道：「二更以後，晚課完畢，大概二更多天吧。」

潘必正道：「好，二更多天我準到。」

妙常笑道：「你現在可以回去了，要不，別人前來，一見之下，有些不便。」

潘必正道：「雖說有些不便，但是有一天公開，不便不一定是我。」

妙常道：「現在鐘聲響了，我要走了，晚上觀音堂看上一看，你趕快走罷。」果然，噹噹噹響聲之下，大概她是真要走。

潘必正道：「妙常，我要上那地方，你要準到呵。」

妙常道：「那自然我會準到的。」這時，妙常退得站靠桌子邊，兩隻手反撐了桌沿，兩隻腳右腳站在地下，左腳提起來顛動幾下。她眼向前看着潘必正的衣衫袖擺。看她的樣子，有點微笑。

潘必正道：「我去了，晚上再會。」

妙常笑着一點頭，並沒作聲。

潘必正這就不能就誤，就掀開門簾子，起身向外一鑽，他看桂花芭蕉，不是先前那個樣子，枝枝葉葉，都是兩處相交。實在的，佛門子弟，一樣可以情理戰勝。這塊天是另外一塊天，自己戰勝這塊天了。

（六十二）

小說天地

花邊小說

碌架床

彤峯

我住的這層舊樓，不，新樓，它是戰後才興建的。但到現在也已殘破不堪了。可是「租務條例」卻管不了它。

我記得，去年新搬來這裏，這層樓間有四間房間，雖然還是狹窄的小房子，在此時此地也算不錯。不知怎的，兩個星期前，包租婆在門口貼上一張招租廣告，說有床位出租，我們住客大奇，心想，現在已經是「沙甸魚」了，又何來床位出租？敏感的人直截了當的說：「一定是包租婆叫我們搬走啦。」當時大家心裏有點不安。

果然當日就有人來睇屋；傍晚，包租婆帶了兩個木匠來，一面指揮拆房間，一面對住客說：「現在將房間拆掉，全部改做碌架床，你們個個要搬進床位。」隨即她很大方的說：「你們原來三十元房租，現在減為二十元。」誰不知道，她將一間房改裝為碌架床四張，二四得八十元。這還不算，在門口的招租廣告還貼着不動。過了幾天，那木匠又來了，他說裝第三層。天啊！不久一定會裝第四層，我真不知將來新樓的設計，是否照這裏一樣做床。

小啓

鋒工先生因病，「小人」一稿暫停數天。

天堂撈記

日一行

撈記之前記

且仃來了天堂，已數載於茲矣。記得當時以觀光之姿態，進入天堂之窄門，初不料過了幾年古靈精怪之生活。既未爪得，亦未撈起，雖然曾經捱過窮，瞓過地下，亦曾食過軟飯，作起發達狀，住過仙間洞府，但到頭來依然得一個吉。謂之為不幸，則又不能講得。因為天堂這個地頭，只係有大把水之人之天堂，水頭越大，越覺得係天堂，水頭越小，越近地獄。此所以你有錢住仙樓，決不會怕有天災人禍，而冇水之人住木屋會被火燒，住地下會變為住監倉也。且仃捱了這幾年，能夠依然故我，亦已經算好彩之至，不能謂之為不幸焉。

但且仃亦不能算幸運之人也。否則此時應該住仙樓，坐仙車，養仙狗，險有得色，手執士的，兩眼望直，見者辟易。且仃尚未遂此目的，在人地看來，只係一粒殼，此所以且仃午夜自思，未嘗不覺得執輸者也。

過年之夜，且仃想了一晚，檢討過去，發現且仃之所以未能撈起者，皆因且仃尚未學得一個「撈」字。起初且仃以觀光心理，步入天堂，以為處處有銀紙執，殊不知執到豬屎而執豬屎，同時又眼見有等人執到銀紙，變了銀紙。不知其故安在，後來始知在天堂做人，非要懂得一個撈字不可。其為豬屎為銀紙，端視乎其會撈與否耳。

夫「撈」之一字，範圍至廣。據勞道化官道，如果佢入大學讀書，畢業論文一定係論撈之道，撈者，包括哲學、政治、經濟、軍事、文化、教育，以至於天文地理歷史理化，無所不包。明乎撈，則進可以攻，退可以守。猛可以發字打合同，在三兩個月之間，立即發達，指手無慶而可以；即使你才高八斗學富五車，結果亦仆街無疑。且仃因未能在幾年之中，研究出其中三昧，於是乎雖不爪得，亦不收得矣。

現在，且仃既然暫時不離開天堂，即如果照以前作風，直「遊」下去，必冇收得之望，而有爪得之虞。所以想來想去，想出主要原因在乎不識撈，則且仃必須馬上改轅易轍，從撈字着手，不論上中下三教九流，不問什麼時間環境，亦運用撈之法門以應付之。庶幾即不收得，或亦望可以不爪得也。

因此之故，且仃既不再以「遊」之態度為態度，則且仃之「天堂遊記」，亦應「遊」完，而改稱為「撈記」，一以符做人原則，二以暫藉此而記載自己撈之經過，作為未來逐步改善之藍本，諺語有云：「日日新又日新」，撈亦一如人之衣服，非時刻適合環境需要不可。第三，且仃更望以撈之心得，公諸於世，若有成就，可以濟世導人，若君子之有志於撈者有所警惕，亦好心過捐錢起一間只收容三五十個學生之最高學府宿舍也。至於且仃撈得掂與否，迄今仍無把握，此乃最遺憾之事。倘各位斯文或祖宗之撈字先進能惠然肯教幾度散手，則且仃有晒仕要眾叩頭焉。是為記。

答覆讀者來信

沒有什麽好的新片可看，今天在這裏答覆一部分讀者們的來信：

★文綺華小姐：你說你非常非常喜歡柯麗夏洋，問我喜不喜歡。這種類型的女演員我是喜歡的。至於她的髮式，我沒有什麽特別的意見。你的問題很有趣：「假使你的女朋友學了這種髮式，你喜歡麼？」如果我喜歡這位女朋友，那麽她隨便梳什麽髮式我都喜歡。

★陸鳳仙小姐：「蜜月花車」的男主角德西拿玆就是女主角露茜波兒的丈夫，他是古巴人。他在加入電影界之前曾領導一個森巴樂隊巡迴演出，他是一個多才多藝的人，做過卜合的舞台表演的音樂指導，現在在電視界很走紅，不過他的演技我却並不認爲很好。這部影片所以有趣，我以爲主要是導演文森麥納里的功勞。

★梁小紅先生：你關於「姊妹曲」和「孤雛淚」的意見我以爲很正確。你勸我從事電影工作，很感謝你的好意，不過對這方面我所知甚少，目前還在學習的階段。

★孫莫禎先生：在「天降財神」中，路易扮演「羅米歐與朱麗葉」中的朱麗葉，他背誦的是那段著名的陽台對話中的一段，你要查閱原文，去買一部莎士比亞的原作好了，那是很容易買到的。

★「一忠實讀者」先生：「暴君焚城錄」的情節與原作頗有出入，事實上，所有的小說拍成電影時總不免有些改動。原作中那位大力士救女郎全身赤裸而被縛在公牛背上，叫那大力士去鬥牛，在電影中當然不便這樣拍攝出來，所以改爲在鬥場中的一根木柱上。該書有一本中文節譯本，在香港恐不易購到，我有一本，如你想看，請示知地址及眞實姓名，當可借給你。

★曾莫更先生：你說看了蘇聯卡通片「雪公主與七勇士」後，覺得它的情節與「雪姑七友」大同小異，但這部蘇聯片是根據大詩人普式庚的詩篇而拍攝的，是不是「雪姑七友」也是根據普式庚的詩而拍攝的呢？我以爲不是的。白雪公主的傳說在歐洲流傳很廣，普式庚根據民間的傳說而寫成了一首故事詩，蘇聯根據他的詩拍了這部卡通片。「雪姑七友」所根據的大約是流傳在法國的一種民間故事。

★黃民先生：我在「英魂關血」一文中，認爲把殺了毛里族人的英國青年送回英國受審是不對的，你對這點不大明白。根據國際法，每個主權者對她領土上所有的居民都有裁判權，假使一個美國兵在香港殺了人，他要受香港法庭審判，而不是送回美國。從前我國處在半殖民地的地位的時候，帝國主義國家享有「領事裁判權」，我國法庭不能管轄這些國家在我國境內的人民。健士這樣做，就是從這種思想出發的，他心中已認爲毛里人所住的地方是他的殖民地。你反過來想想就明白了：假使一個毛里人在倫敦殺了一個英國人，毛里人的酋長說要把他領回到紐西蘭去自行處理，你想這合理麼？

姚嘉衣

你會大發脾氣嗎？

一個正常的人總有大發脾氣的時候，或者是不小心碰傷了頭，或者是看到你的愛人在和別人拍拖。重要的是，要使怒氣不致對你造成傷害，在怒氣冲天的時候設法使身心鬆弛，在運動或遊戲中尋求健康的發洩。

科學已經發現了一些有關發怒的東西。大家不妨記一記，當你下次正要發火之時，或許可能有些幫助。

英國的科學家會集合了二百位男女學生來做測驗。平均地說，發現男生一個星期差不多可能光火六次，女生只有三次。他們與她們發怒的原因，亦大有差異。那就是男人發怒的對象傾向於事物，（汽車不能開動，黑暗中碰到了什麽東西，趕不上火車或巴士等），而女人則大半傾向於人。平均三個男人中，只有一個直接對「人」表示氣憤。通常，惹起女人們怒火的，是那些她們所接觸而冷淡地對待她們或待她們不好的人。

測驗告訴我們：吃飯前這段時間，最容易激起怒火。差不多有半數受測驗的人，他們在飯前的一段時間中大發脾氣。

測驗又指出：怒氣是極難從其面部的表情上探看出來的。有一位教授將一些極端憤怒的人的照片，排在七百十六名學生面前，要他們指出那些人臉面部所表現的情緒，結果，僅有百分之二的學生獲得正確答案。很奇怪，據說，怒容常常容易被人看成「笑容」一樣。

情緒緊張

再者，在二百名神經系正常的人與二百一十名不正常的人之中，用各種各樣的激怒方法來試驗他們的反應。例如，無理取鬧，向其冷嘲熱諷，不斷把他的電話搭錯線，甚至故出不意用一隻鎚子向他頭指敲下去……。結果是正常的人大大暴跳起來。那些不正常的人，憤怒的反應反而比較少。所以，有時你碰痛了頭，或是愛人跟人拍拖，因而大發其火起來，請你不必煩惱，你其實是個正常的人。

科學家發現到：情緒緊張的人常常比較那些習慣上胸懷寬縱的人容易發怒。據研究指出，只要你是處在鬆懈的狀態之中，任何不愉快的情感都不會持續多久。一位有資格的心理學家說：「只要把身體上的緊張狀態放鬆，一切任其自然，便不致氣得發狂。」

在緊張的狀態之下，腦神經會對痛苦的狀態估計過高。由此，便也感覺怒氣更加難受。所以，如果神經鬆懈一下，煩惱的程度也會因而隨之下降。據測驗說：一個人在心情緊張時所感到的苦惱，在神經鬆懈時就可以減少掉百分之七十五。

第一個孩子

一般受到長期疾病侵襲的病者，在此後生命的進程中，可能變成躁急兇暴，他們對憤怒的反應極爲敏感。尤其是那些幼時患過險病的人，他們脾氣常常極壞。

測驗又指出：家中年紀最大的孩子比較容易發脾氣。第一胎的孩子最容易發怒。心理學相信這是由於父母們對他們的第一個孩子過分寵愛或過分嚴格而造成的結果。

測驗的結論是：發怒之後，三人中有二人感到不安和疲倦。只有百分之十五覺得發怒後比較舒服。

大公園

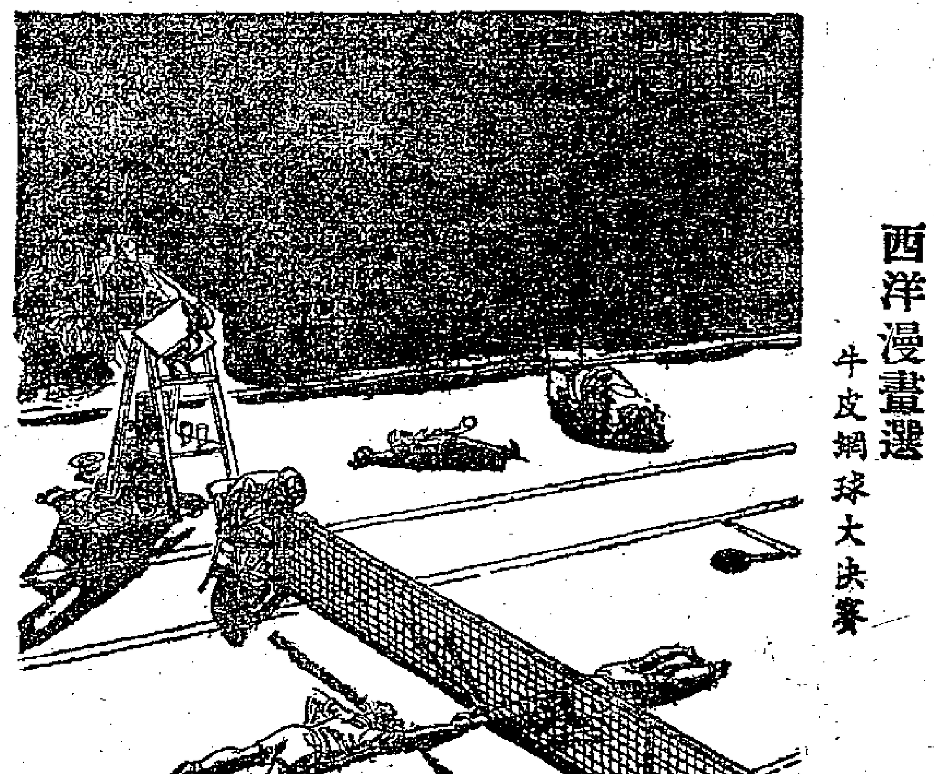
怒氣的抑制

科學家說，如果你發火了，主要是看用那一個方法去解決——你把怒火噴出來，或是吞到肚中去。要是你經常抑制怒氣，而不能設法發洩，那麼，便將造成身體上的傷害。醫藥的研究已經使知：經常的抑制怒氣，會造成嚴重而永久性的健康損害。例如：發怒可能嚴重地傷害血管中血液的進行而造成惡性血壓過高。時時把怒氣壓制下去而無適當的發洩，也會致成憂鬱症，甚而腸結以至氣脹症。至於憤怒會造成「頭痛」，那更是衆所週知的。

主要的，便是設法避免脾氣的發作，換一句話，那些可以引起你發怒的周圍事物，最好避之大吉。然而，當你眞的發火了，那麽，不妨合理地發洩一下，斟酌條件的許可去消除一下火氣。當然，如果你能要老闆跳河而不致失業，或是痛擊別人鼻子而不進差館。但是有許多健康而安全的發洩方法可以消除你的怒氣。到健身房去練練拳，猛擊沙袋，假想它就是你的老闆。女人們出去買些東西常常可以消除怒氣。但你要注意，在你買東西之前，你要想到這會不會引起另一個人的怒氣——你的丈夫。實際上，任何運動和遊戲都可以使人消除那危險的怒火。（吾吾譯）

西洋漫畫選

牛皮網球大決賽



蘇聯的一個女職員

下面是蘇聯一家銀行裏一個女職員史維特倫娜·李昂迪葉娃的自述：

有一天，我下班回家的時候，發覺全「巴士」的人都向一個老頭兒微笑。他興高彩烈，有點踉踉蹌蹌的樣子，不一會，他告訴我們，說他的國家公債中了籤，領到一萬盧布。

「他看起來像是世界上最快樂的人了，是嗎？」坐在我旁邊的一個男人問。

「哦，這種快樂的人我是時常看到的。」我答道。坐在我身旁的那人自我介紹，說他是「蘇聯畫報」的記者，等他知道我在一家儲蓄銀行工作以後，就問我可否爲畫報的讀者寫一篇自述。當然，我找不出理由說不應該這樣做，不過，我得說，想到我只不過是萬千個女職員之中一個普通的女職員的時候，對他的要求略感驚奇。

因爲家庭環境的關係，從中學一畢業後我便做事了。自從參加儲蓄銀行的工作以來，我已昇遷了幾次，現在我擔任高級稽核。

我做事的2695/496號儲蓄銀行設在伊茲邁羅沃，那是一個工業區。不幾年以前，那裏還只是莫斯科的郊區，可是現在却已成爲一個現代化的城鎮了，那裏有巨大的多層的建築物。

除了通常的收受儲款和支付各種養老金和福利金以外我們還代付中獎的國家公債。人們的儲蓄在穩步地增加，可是他們儲蓄的目的和昔日是不同的。人們不是抱着「積穀防飢」的想法來儲蓄的——他們從不擔心會有這一天。他們儲蓄是爲了假期去休養，蓋一所別墅，買一部汽車，或是爲新居裏買一套精美的傢具等等。

今年秋天，我想去投考一所財政夜校。它可以給我特種的資格，有了這種資格就能進一步昇遷。我希望有一天能做儲蓄銀行的行長，像我的女朋友華倫鈴娜·蒂林娜一樣。

空閒的時候，我便去運動、跳舞，或是去看電影看戲。過去幾個月裏我已經在莫斯科蘇維埃戲院看了幾齣戲：莎士比亞的「奧賽羅」，戈爾登尼的「奇怪的災難」和奧斯特洛夫斯基的「風采翩翩」。我還在大劇院聽了柴可夫斯基的歌劇「鏟形皇后」。

我的父親死於第二次世界大戰，此後我便和媽媽住在一起。媽媽也做事。我們在一所新房子裏住了一層。晚上一個高聲讀書，一個做針線，或是做些零活。這樣，一年以來我們讀了狄更斯、雨果、華爾特·史各脫的許多著作，以及愛倫堡的「暴風雨」和科契托夫的「茹爾賓一家」。我喜愛家裏恬靜的夜晚。（趙京譯）

日內瓦歸來

吳文藻

五、「走馬看花」

本來，我打算在七月二十六日中午到達華沙後，趁着周總理和代表團的同志們拜會波蘭黨政負責同志們的當兒，去遊覽一下四年未見的華沙。可是，由於飛機的航擱，當我和幾個同志到達時，雨後的華沙已近黃昏了。第二天（七月二十七日）上午，代表團由波蘭政府的負責同志和重建華沙的總工程師陪同，在訪問市郊拖拉機工廠之後參觀市容；遺憾得很，由於一個臨時的約會，我又錯過了機會。

吃中飯的時候，代表團回到「別維德爾」宮的寓所來。我看到周總理和其他代表興趣盎然地談論華沙重建的速度、規模、計劃性以及在建築中保存和發揚民族形式等問題。顯然，周總理是很受感動的。他問：「誰是詩人？寫一首詩吧！」

利用下午華沙市各界人民代表歡迎周總理大會以前的兩個小時，我終於走馬看花般地看了看人民的新華沙，自然地聯想到一九四七年我第一次路過華沙時的情景；就和三、四年前我看到的模樣兒相比，華沙也已經變得更壯麗、更美麗、更富有文化了。

一九四七年夏天，華沙還在開始醫治它那慘重的創傷。百分之八十五以上的建築都在戰時被德國法西斯破壞了。傍晚，我跟着當時出席在布拉格舉行的第一屆世界青年聯歡節的中國青年代表團，在市區繞行一週；若干戰前繁華之區，竟是蔓草叢生，寂無人煙了。一九五〇年我再到華沙時，還沒有聽說什麽「憲法廣場」、「科學文化宮」……；在舊城區和猶太區「華沙一條街」裏所反映的過去猶太人民居住區的廢墟；工人們還多在辛勤地清理着廢墟；巨大的華沙汽車製造廠還僅是剛在奠基……今天，一切都不同了。過去在計劃中的，現在已經成爲現實了。

無法一一列舉那無數新的工廠、國營商店、公共機關和住宅區……，就是波蘭全國社會主義建設的速度、規模的一個縮影。不到十年，按照工業生產來說，波蘭已由戰前歐洲的第十七位升爲第五位了。那座高達二十餘層的，作爲蘇聯人民對於兄弟的波蘭人民的禮物的科學文化宮，象徵偉大的蘇聯政府和人民對於兄弟的波蘭人民和其他人民民主國家在建設自己祖國中的巨大無私的援助。華沙舊城廣場的修復——保留着原有的建築形式並加以提高，是波蘭政府和人民珍重民族遺產的具體表現。華沙和波蘭的今天，證明當人民掌握了自己的命運時，他們會作出怎樣的奇跡來！

我們讚賞「萬丈高樓平地起」，但同時也沒有忘記：這是英雄的華沙和波蘭人民在經歷風霜後，在一定時期內不顧生活上缺少這個短少那個，爲了自由的今天，爲了更幸福的明天，在統一工人黨領導下努力奮鬥的結果。

美國電影分析

（美國劇作家）J.勞遜作

「慾海奇女子」

在電影中，開始的幾場顯示白蘭茜到達了經與達的火車站，被捲沒在忽忙來去的人羣之中，她聽到的說話聲音和喧嘩是怕人的不眞實。羅雲李把這角色演成爲一個毫無希望地迷惘和失却理性的女人，當她到達她妹妹家裏時那種神經錯亂的舉動，更加增強了這種印象。

「原始強迫性衝動」的觀念是「慾海奇女子」基本的社會觀點，這種觀念與隔鄰黑人「下流酒店」中傳出來的背景音樂是有關連的，這音樂襯托着情節中比較緊張的行動。這種佛洛伊德式的音樂伴奏含有強烈的白種人沙文主義的氣息，使人們聯想到，黑人尤其是那種存沒了白蘭茜的「本能」的代表。

伊里亞·卡山指導演員們演戲時，強調肉體與心理上的狂暴，以致近乎滑稽可笑。「慾海奇女子」在票房上是成功的，但對於影片中演員們過火的表演，觀衆們似乎比較覺得有趣而不是受激動。我在家裏附近一家影院上映晚場時去看了這部影片，那裏的票價是美金五毫。馬龍白蘭度神經質地扮演那個「原始性地殘暴的」史丹利·柯華爾斯基，對於這一點，觀衆大聲發笑。當白蘭度喝醉了酒而把收音機從窗子中擲出去時，戲院裏稀稀落落的發出了笑聲。當演員在此之後大聲地哭泣起來的時候，全院觀衆都縱聲大笑起來。

然而，如果低估「慾海奇女子」作爲冷戰武器的效力，那是一種錯誤。觀衆們雖然大笑了，但他們離開戲院時心中存着一種絕望空虛之感。在影片與在舞台劇中，天性的好鬥性與兩性關係，和階級觀點及對外國人的誣衊是連繫起來的。柯華爾斯基家中的主人是一個波蘭人，是一個下層階級的代表人物。

女人是殘暴行爲的受害人，但她們被表演得是成爲激起男人卑劣本能的根源。白蘭茜向她妹夫賣弄風情。當他妻子在醫院裏留產而他去強姦白蘭茜時，他說：「我們一開始就互相有了這個約會！」這強姦就不是眞正的強姦：這產生於受慾望（片名就這樣暗示着，按：片名直譯是「慾望號街車」）推動着的人們的無法控制的本能。女人，特別是像白蘭茜和她妹妹那種女人，她們被逐出了原來的階級，喪失了在社會中安全的地位，必須接受這世界的現狀，否則就逃避現實而成爲瘋狂。白蘭茜採取了後面這條道路。而那妻子則對發生的事件留之不理。當她姊姊被帶入瘋人院時她哭了，但她是順從地依附於她的丈夫和她的孩子。

這些電影中的人生活在恐怖之窟中，佛洛伊德認爲那是人類命定的住所。佛洛伊德用這句話來總結了人與人之間的關係：

「對於他們，他們的鄰人不但是一個可能的幫助者或性的對象，而且也是對他們的一種誘惑，可以在他身上發洩他們好鬥的本能，不加報償地剝削他的勞動力，不經對方同意而姦汚他，攫取他的財產，侮辱他，使他痛苦，虐待他，殺死他。」（四六）

大家談棋（十六）

蘭友

雨生先生來信討論殘局說，「破閱「用車阻兵」局，余意以爲紅方把守五四或五六線，是可將黑方殺敗，使將着法列上，祈希指正。」是所盼切。

（一）着法照下圖紅先如下：

車三進七　帥五進一　車三進一　帥五進一
車三平五　帥五平四　車三平四　兵六平五
將五平四　兵六進一　車四退七　兵五平六
將四進一。以下着法均受紅方單車所限制，因黑方所餘者只雙兵而已。」

雨生先生擬來這個着法是有漏洞的，假如黑方在第八着走兵四進一，紅方第九着走車五平六，第十着黑走帥四平五，紅十一着走車六退八，十二着黑兵六平五，十三着紅走車六平五，十五着紅將五平六，十七着黑兵六進一，是黑方變兵和紅車的正局。

附來的第二種着法照圖紅先如下：

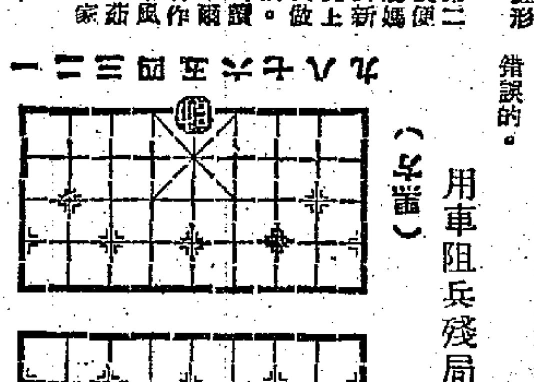
車三進七　帥五進一　車三進七　帥五進一
車三平五　帥五平六　車三平六　兵六進一
將五平四　兵六進一　將四平五　兵六進一
將五平六（黑至此黑方所餘三兵均不能對紅方變車取勝或取和）

這個走法，更是不通，在上面的第八着黑方爲什麽要走兵六進一呢？假如改走兵六平五，再走兵五平四叫將，依然是會追成變兵和單車之局。其餘附來第三、第四着法，大約差不多，還是錯誤的。

用車阻兵殘局

九八七六五四三二一

（黑方）



（紅方）

一二三四五六七八九

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時36分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
3時15分(快車)	4時2分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時48分	6時45分
7時50分	8時51分

滬粵通車

廣州直快27	開往 車次 站名	上海直快28
12·53	上海	14·17
4·50 / 5·03	鷹潭	17 / 22·05
16·11 / 30	株洲	39 / 10·23
19·42 / 59	衡陽	27 / 7·08
23·20 / 35	郴縣	49 / 3·33
4·20 / 40	韶關	56 / 22·36
6·29 / 42	英德	45 / 20·34
10·05	廣州	17·05

註：上海廣州間27/28次隔日開行。

粵漢線

廣州客231	廣州直客173	廣州直快29	開往 車次 站名	武北直快30	武北直客174	韶關客232
	12·44	9·44	武北	4·50	23·38	
	19·31 / 47	15·07 / 28	岳陽	36 / 23·22	16·15 / 15·45	
	0·18 / 32	18·53 / 19·07	長沙	20·02 / 19·49	26 / 11·11	
	2·10 / 25	20·34 / 49	株洲	33 / 18·18	9·13 / 8·58	
	6·09 / 27	23·47 / 0·07	衡陽	22 / 15·04	59 / 4·39	
	10·46 / 11·01	3·28 / 43	郴縣	47 / 11·33	23 / 0·09	
9·55	16·29 / 48	8·27 / 46	韶關	7·02 / 6·43	49 / 18·32	3·37
17·55	0·10	14·26	廣州	1·05	11·10	20·00

廣深線

深圳開往廣州 客237	站名	廣州開往深圳 客238
7·50	廣州	19·15
9·47 / 59	石龍	·18 / 17·06
10·59 / 11·05	樟木頭	·07 / 16·02
12·24	深圳	14·40

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大業	20545
佛山	每日上午十時	每日晨二時	元安	24737

德星週日及公衆假期澳開下午五時；佛山逢六港開下午二時半。

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
亞那地馬士基	Agnete Maersk	日本	1日	捷成
堅拿	Kina	日本	1日	費隆
林仙高原	Remsen Heights	星洲	1日	和捷
樂生	Lok Sang	日本基隆	1日	渣甸
海明	Hai Meng	日本	1日	多利順
東方勇士	Eastern Venture	婆羅洲	1日	新原
海后	Hoi Houw	庇能	1日	捷順

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
星加坡	Singapore	英國星洲	2日	鐵行
浪鋒	Pioneer Wave	大西洋岸	2日	美邦
雲南	Yunnan	天津上海	2日	太古
捷和碧琪	Gjertrud Bakke	美國紐城	2日	鐵行
丹揚巴	Tranque Bar	太平洋岸	2日	寶隆
富士川丸	Fujikawa Maru	日本	2日	美邦
天星	Star Alcyone	星洲	2日	通來
古洲航	Old Colony Mariner	日本美國	2日	美輪
賀風E	El Brenon	釜山	2日	華商

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
新安	Sunon	西貢金邊	1日	和發成
馬來怡美利	Bradeverett	神戶橫濱	1日	錦來
之扁拿士	Tjipanas	吡城歐洲	1日	渣華
堅拿	Kina	吡城歐洲	1日	費隆
梳馬利	Somali	星洲歐洲	1日	鐵行
蘇丹	Sudan	星洲歐洲	1日	太平
美興	Mui Heng	曼谷	1日	振盛行
岳州	Yo Chow	釜山日本	1日	太古

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
華興	Angelina	西貢金邊	2日	順昌
普拿城	City of Poona	星洲歐洲	2日	銀行
東方勇士	Eastern Venture	暹羅	2日	裕泰興
財生	Choy Sang	神戶橫濱	2日	渣甸
天星	Star Alcyone	釜山神戶橫濱	2日	通來
沙丹拿	Sirdhana	星.庇.仰.加.	2日	德行
海皇	Hoi Wong	星洲暹羅	2日	捷順
彰德	Changte	雪梨墨西哥	2日	太古

孟河 丁仲英 上海中醫師
診所九龍加連威老道七號A
門診 上午九時至十二時 下午三時至五時（出診預約）

香港秉記報社承銷
北京人民日報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
天津大公報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
歡迎訂閱 報費先惠 到報迅速 隨到隨送
地址干諾道中一二三號地下 電話：三七二二三

都城
兩點半 五點半 七點半 九點半
連日滿座今續映
美國最新彩色綜藝體電影一部
圓桌武士
今天冷氣開放最早場 十三號女盜

樂聲
連日滿座今續映
罪惡樂園 GARDEN OF EVIL

皇后 平安
今天最後一天
十字軍英雄傳 THE SARACEN BLADE
紅鵑血戰場

東方
羅馬之戀 3 COINS IN THE FOUNTAIN
如此人生

娛樂 百樂
兩院即日最後聯映
古城艷盜 "Prisoners of the Casbah"

高陞 大戲院 電話27139
大中華 飛彩 玉龍 彩鳳
穆桂英 粉俠 城 石燕子 大俠 甘鳳池

中央 環球 新舞台 多利 好世界 光明
即日 六大戲院 聯合獻映
粵語對白 母子之間

對全世界母親說明做母親的責任！對全世界夫妻撫育兒女的眞義！

國泰 即日獻映
特藝彩色 綺羅春夢

國泰★景星
後天獻映龍馬公司又一傑作
百寶圖
朱石麟編導

出讓 分類廣告 鉛字
尋人啓事 張觀瑞
尋訪

京華 快樂
暴君焚城錄

景星
無情海

利舞台 世界
大破走私黨
悍將滅狼煙